



# MURANO Isofix

car seat / столче за кола

premium



GROUP 1, 2, 3 (9-36 kg)

ECE R44/04

MANUAL INSTRUCTION  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

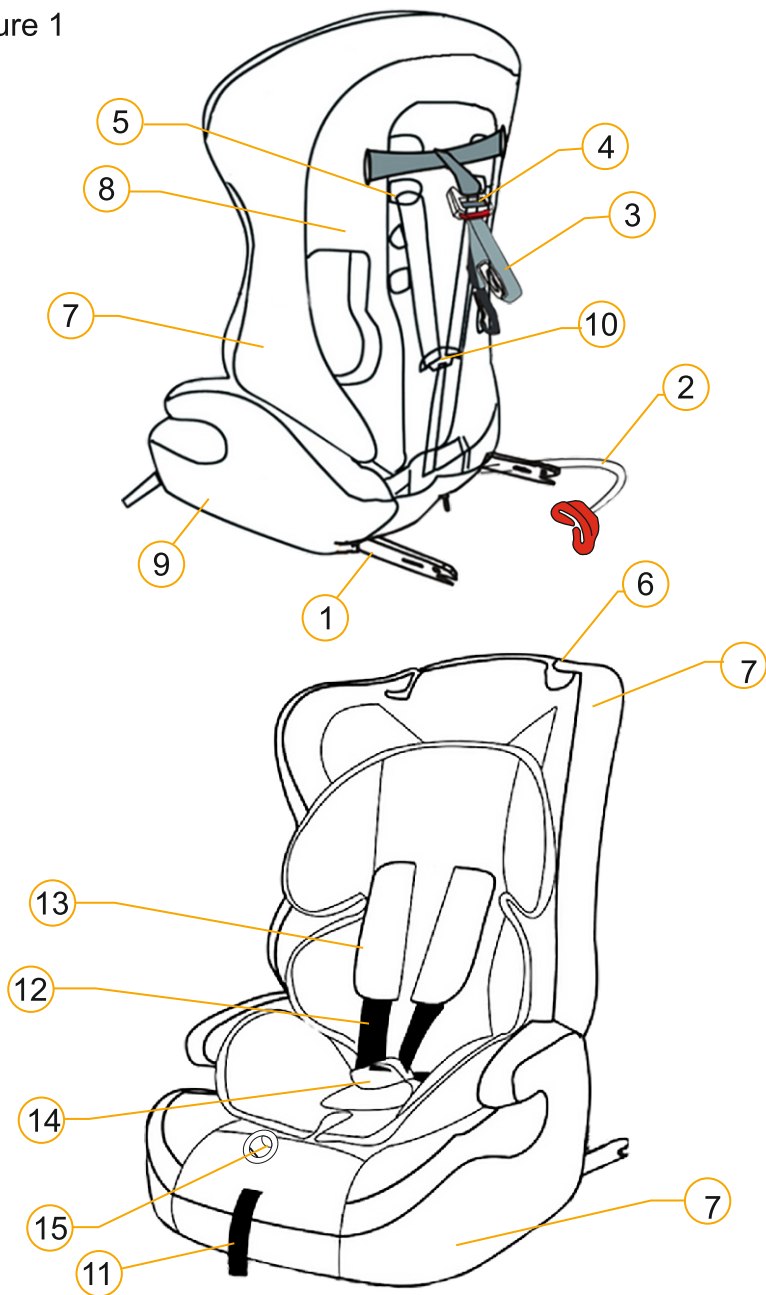
## СЪДЪРЖАНИЕ / CONTENT

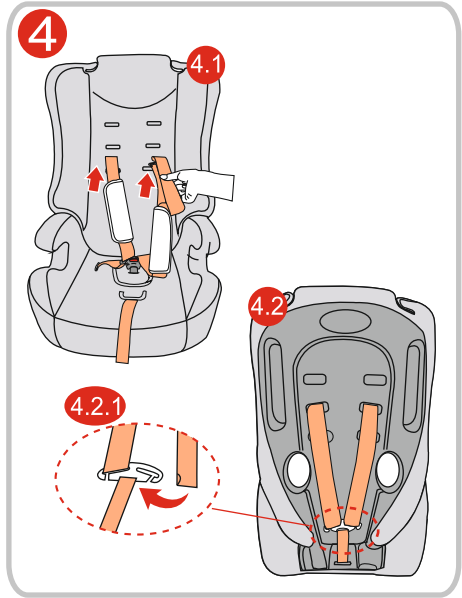
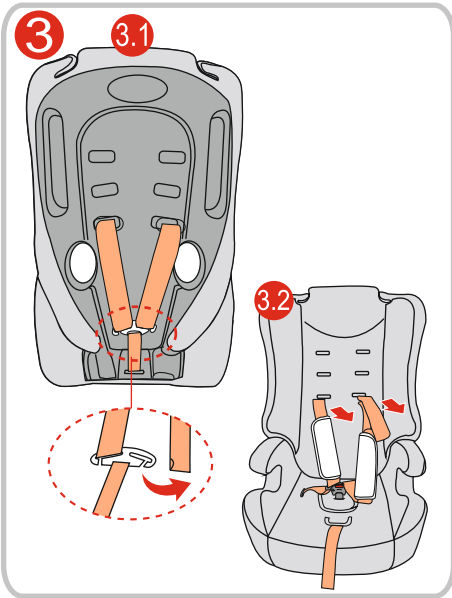
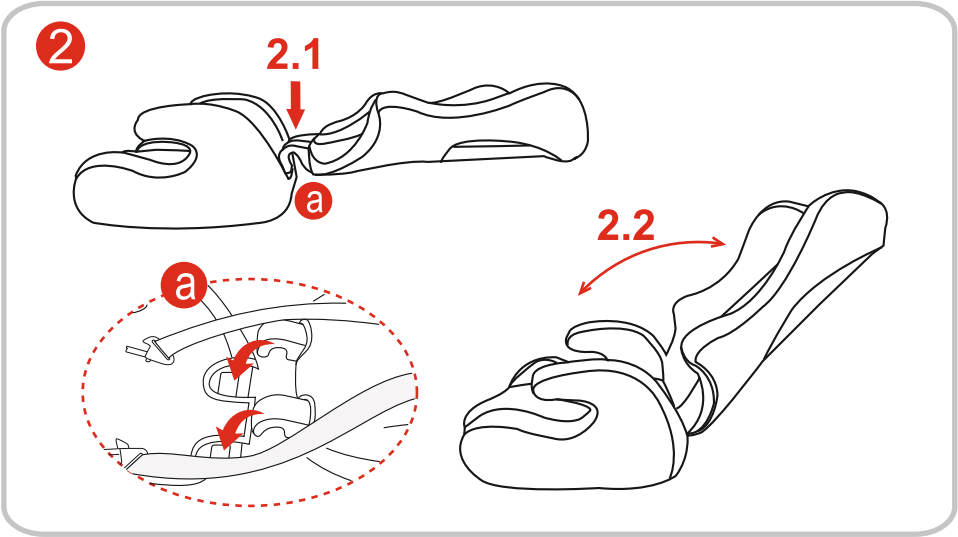
<b>EN</b>	Manual Instruction.....	10
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	14
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	18
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	22
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	26
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	30
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	34
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	38
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	42
<b>SRB</b> <b>HR</b>	Uputstvo za upotrebu.....	46
<b>ME</b> <b>BIH</b>		
<b>TR</b>	Kullanım talimatı.....	50
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	55
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	59

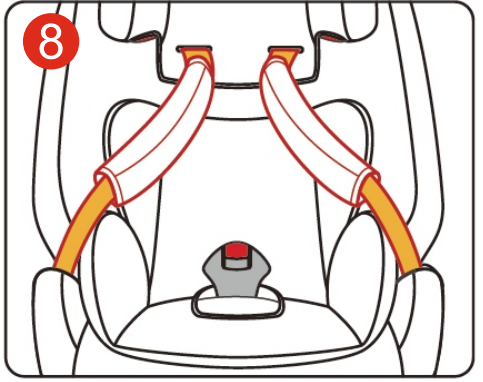
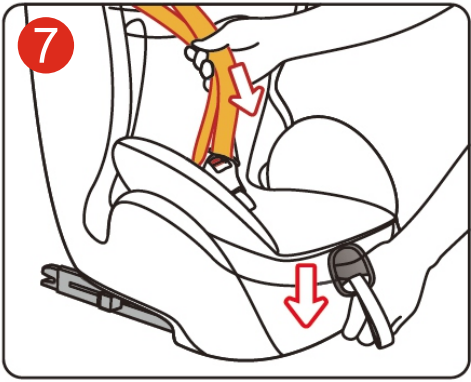
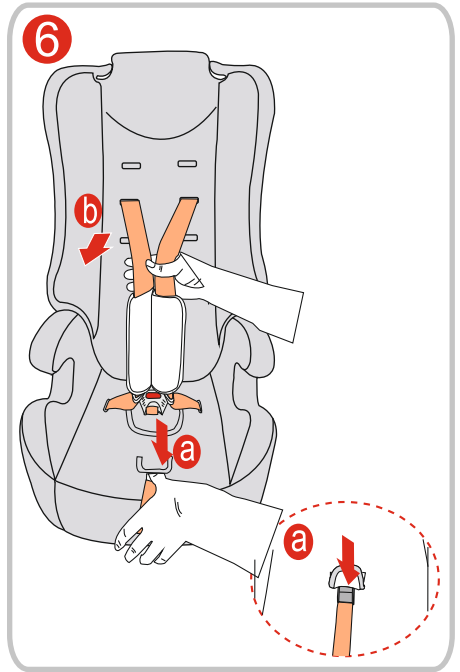
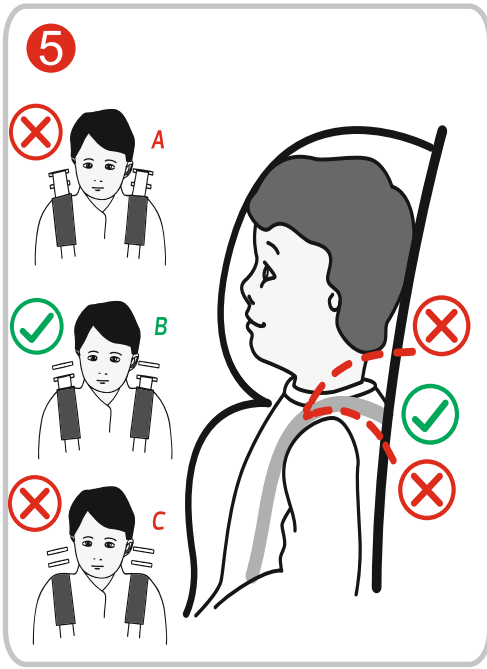


# FEATURES/ХАРАКТЕРИСТИКИ

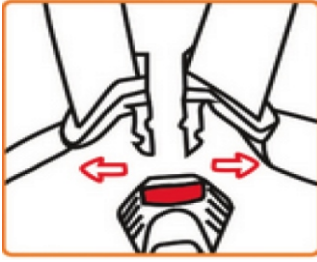
Picture 1



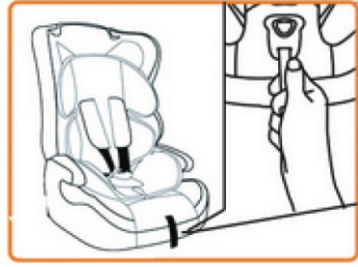




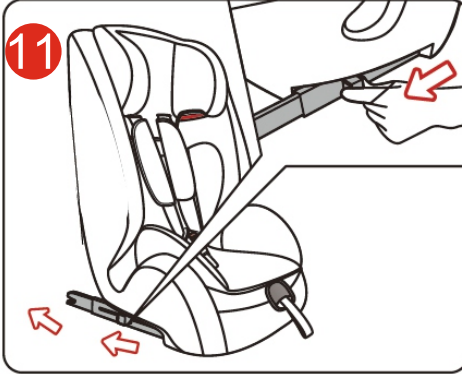
9



10



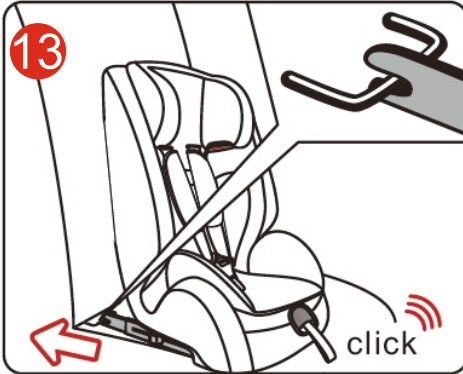
11



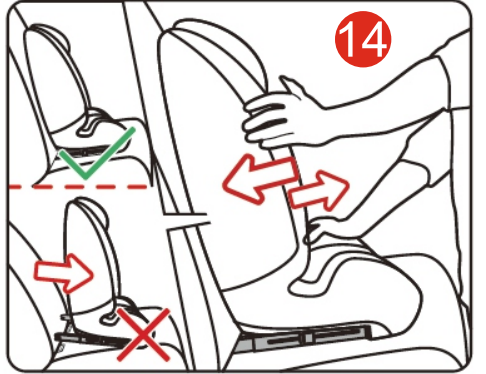
12



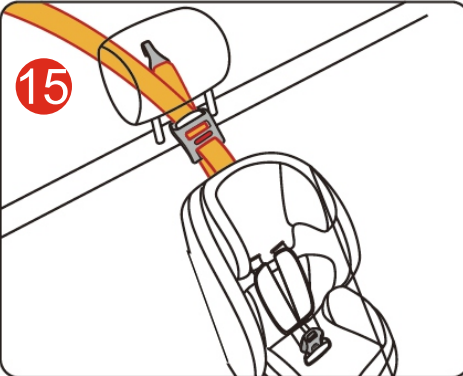
13



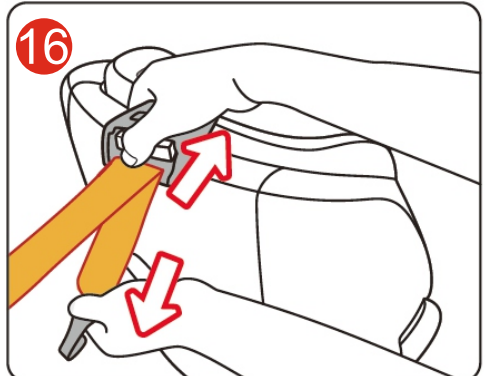
14

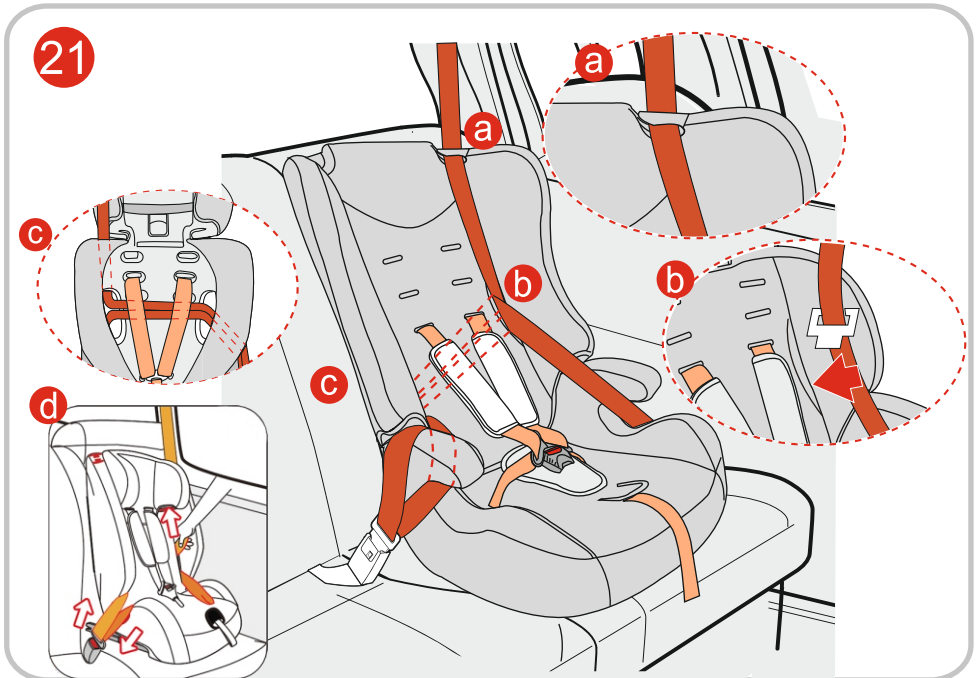
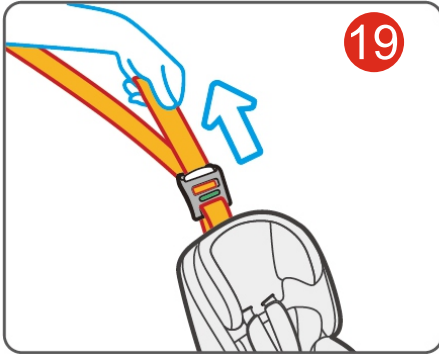
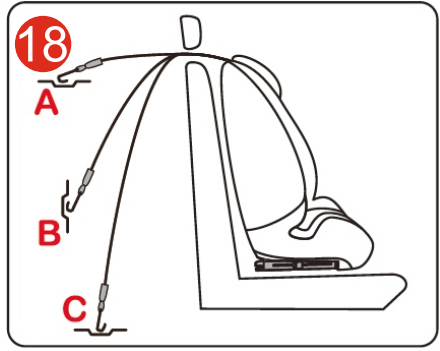


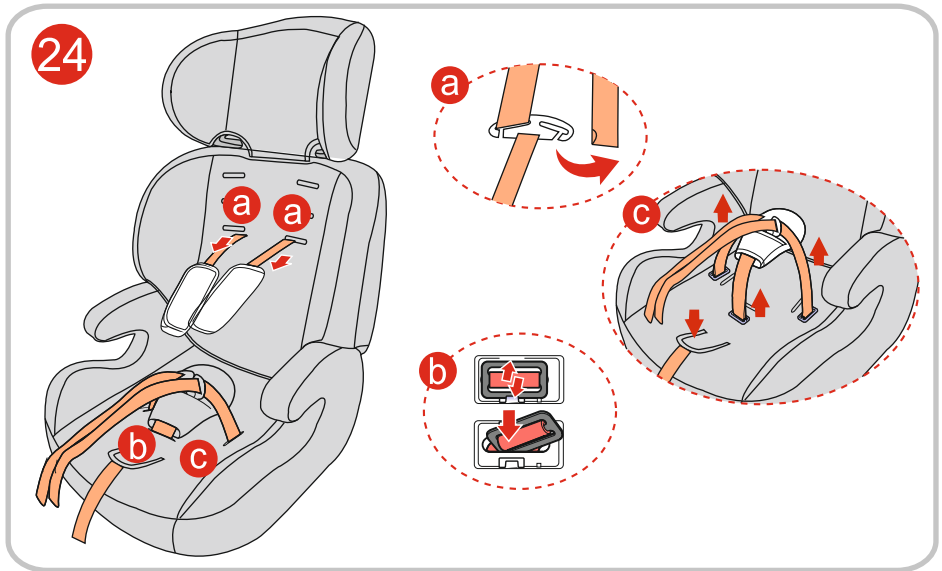
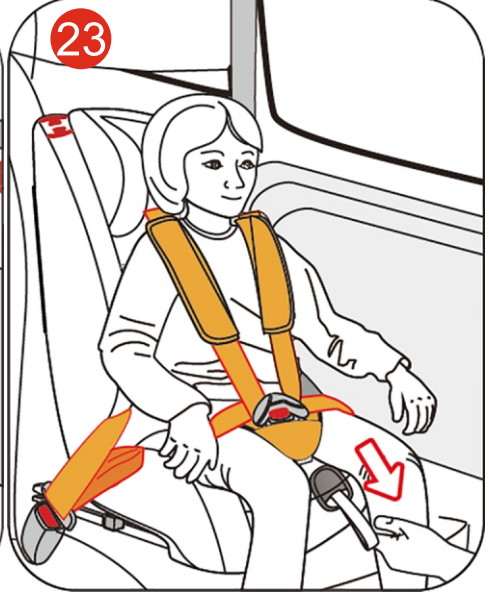
15

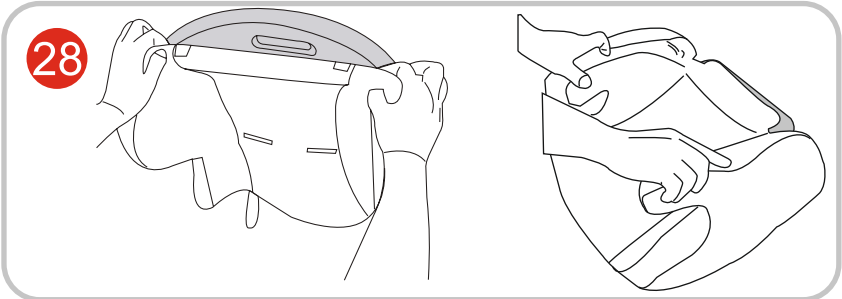
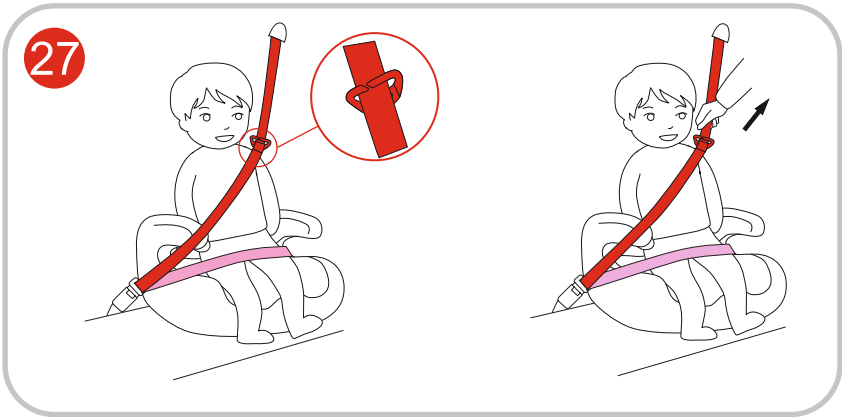
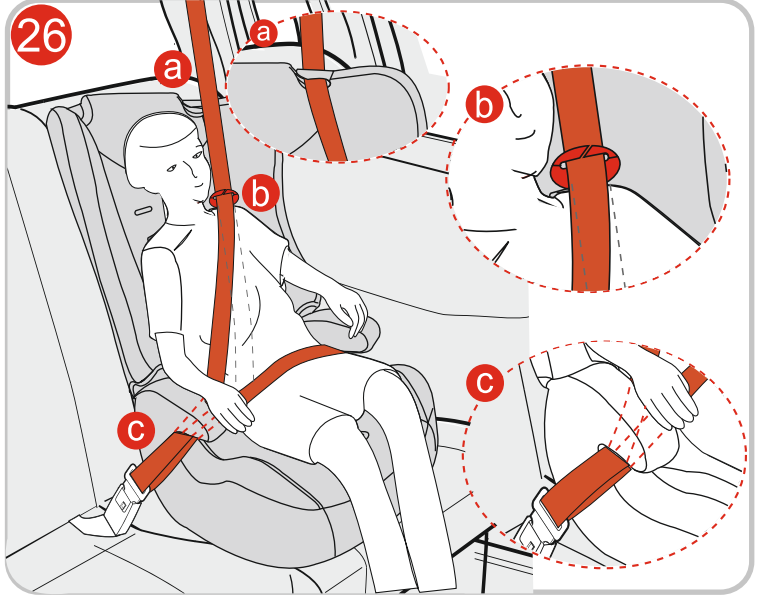
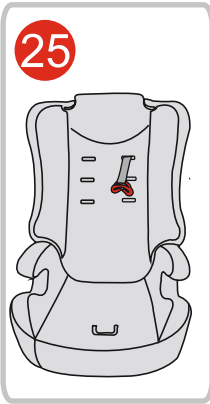


16











# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY!

## NOTICE

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-points static or 3-point retractor safety-belts. Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other equivalent standards.

## ***Important safety instructions!***

**WARNING!** It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.

**WARNING!** The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.

**WARNING!** All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child, must be adjusted to his body and not twisted.

**WARNING!** The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.

**WARNING!** Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!

**WARNING!** It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!

**WARNING!** Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!

**WARNING!** Do not leave the child unattended in the safety device!

**WARNING!** Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!

**WARNING!** Safety device for children should not be used without case!

**WARNING!** Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!

**WARNING!** Your child seat can only be fitted into the passengers seat of a car with a lap and diagonal seat belt. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

**WARNING!** Direct exposure to the sun increases the temperature inside the vehicle. You should therefore cover the car seat when it is empty so that the parts, especially the buckles, do not heat up and burn the child.

**WARNING!** Do not leave the buckle in a partially closed position and it must only lock when all parts are engaged. It must be possible to release the child from the restraint immediately in an emergency.

**WARNING!** Do not use the car seat in the house. It is not designed for home use and should only be used in the vehicle!

**WARNING!** Before you set any mobile or adjustable part of the child seat, you need to remove your child from the child seat!

**WARNING!** Periodically check the belts for wear, paying special attention to the points of attachment, protections and regulating devices.

**WARNING!** Store this child seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on top of it. Do not allow your child seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid.




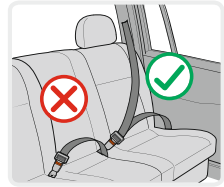
## WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.
3. The plastic parts can be cleaned by using a wettish drapery. Please, do not use any solvate.

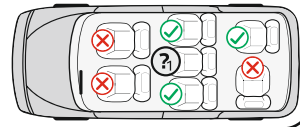
### TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR

Your child seat can be installed **ONLY** in the direction of movement of the car with the help of 3-point belts!!!

 Possibility to install **ONLY** on seats with 3-point seat belts!



**CAN NOT BE USED FOR SEATS with 2-point belt!**



### Features

Picture 1

1. ISO FIX Connector
2. Guide for the belt
3. Top Tether Strap
4. TT Release button
5. Harness Slot
6. Guide hook
7. Cover
8. Seat
9. Backrest
10. Metal clamp
11. Harness Adjustment Strap
12. Harness Strap
13. Shoulder Pads
14. Harness Buckle
15. Adjustment Device

### Assembling the car seat

1. Place the seat and backrest horizontally on a flat surface. Picture 2 Place the hooks on the backrest in the openings of the seat. Picture 2a Squeeze with hand the hooks on the backrest (2.1) and press firmly, lift the seat in a vertical position (2.2).

**Warning:** Failure to comply with this instruction leads to breaking the hooks on the backrest, which is not subject to warranty!

**Notice:** During assembling or dismantling in the vehicle, it is possible that the backrest of the seat moves from the vertical position. This is not a defect in the seat, because the position of the backrest is determined by the position of the backrest of the car seat!

Pull back up to make sure it is fastened to the seat.

### Adjusting the height of seat belts

1. Take out the belts from hooks behind the seat. Picture 3.1
2. Pull out the belts from the holes on the backrest. Picture 3.2
3. Place back belts in the desired holes on the backrest. Picture 4.1 Make sure the straps are placed on the same level and are not twisted.
4. Place the belt in the central metal bracket behind the back. Picture 4.2.1 Connect the hook of the shoulder belt softeners. Pull the softeners to make sure they are securely attached.
5. Select the height of the straps according to the child's height (Picture 5). The position of the straps should be at or slightly above the shoulders of the child. (Picture 5B) Do not use seat belts if you have the openings for the belts under the child's shoulders or if the child is over 18 kg. In this case, use the belt of the car.

### Adjust the length of the belt

1. Loosen the belt: Press the button for adjustment of the straps (Picture 6a) and at the same time pull out both shoulder straps (Picture 6b).
2. Tightening the belt: Place your child in the seat, fasten both belts in the buckle in the center and pull the bar in the middle of the seat.

### Removing the upholstery

1. Remove all belts as shown in Fig. 3
2. Remove the upholstery of the seat and backrest as shown in Fig. 28

### Securing your baby using the harness

1. Loose the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can. Picture 7 **Note: Do not pull the shoulder pads.**
2. Open the harness buckle, then fix the harness straps into the belt guide band. Picture 8 Put the baby into the car seat.
3. Slide buckle tongues together and insert them in the buckle with an audible sound "Click". Picture 9
4. Pull the strap into the middle of the seat , to tight the shoulder belts. Picture 10

**For the protection of all passengers in the vehicle:** In the case of an emergency stop or an accident , unsecured persons or objects may cause injury to other passengers. Please always check that :

- The backrests of the vehicle seats are locked. (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged)
- All heavy or sharp-edged objects in the vehicle ( e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle , even without transported child.

#### To protect your vehicle:

Some vehicle seat covers are from sensitive materials ( e.g. velour, leather,etc.)and may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided, by placing a blanket or towel under the child safety seat.

## INSTALLATION OF SEAT "Group I" / 9 to 18 kg. / With ISOFIX and Top tether

**IMPORTANT:** First please check if there are 2 ISO FIX anchorings in the perpendicular intersection of the vehicle seat back and seat cushion, and the user-ready top tether anchoring behind the vehicle seat.

**Tips:** The user-ready tether anchorage usually permanently installed on the inner rear luggage shelf or on the vehicle floor. For details you could read your vehicle guidelines or contact the vehicle manufacturer.

**Step 1.** Press the Release button to release the ISO FIX connectors. Than you can hear an audible sound "click" Picture 11

**Step 2.** Push the ISO FIX connectors directly into the anchorages until you hear an audible sound "click". Picture 12;13

**Step 3.** Grasp the seat body to check the seat if it is fastened tightly or shakes. If the seat shakes and the ISOFIX connectors are pulled out, please repeat the above steps and install it again. Picture 14

**Step 4.** Pull out the Top tether and press the Tether strap release button to extend the strap until it is long enough to hook the User-ready tether anchorage behind. Picture 15;16

**Step 5.** Hook the Tether strap hook onto the User-ready anchorages. Check there maybe are 3 anchorages for the hook, please find one in your favor. Picture 17;18

**Step 6.** Pull the Tether strap on another end back to tighten the Top tether. Picture 19

**CAUTION:** If the Top tether is tightened favorably and correctly, a green mark will turn up on the other end of the Strap release button, please do check it. Picture 20

## INSTALLATION OF SEAT "Group I" / 9 to 18 kg. / With Belt

1. Place the car seat tightly on the car seat to face front in "direction of travel" and use the 3-point belt to grip.
2. Attach the car seat to the car belt by threading the shoulder belt in guide 'a' (Figure 21 a) on the backrest and the abdominal belt under the armrest of the seat. Thread the bracket of the car belt through the hole on the backrest (Fig.21 b). Thread the belt behind the back of the seat belts under the seat belts (Fig.21 c). Take the belt clip from the other hole on the backrest of the seat. Thread the belt above and under the armrest of the seat and fasten in the buckle in the car until you hear "click". Fasten the car seat to the seat and fasten seat belt by pulling it and make sure it is not twisted.(Fig.21 d) Make sure the car seat is installed properly.
3. Please check that the height of the shoulder belts coincides with the height of the shoulders of the child.
4. Press the middle of the seat and pull with the other hand the two shoulder straps of the car seat to loosen them. Figure 6
5. Press the red button on the buckle and put the belts away. Place your child in the seat. Place the straps on the shoulders and make sure they are not twisted or tied up somewhere. Connect both ends of the belt and place them into the buckle until it clicks into place. Fig. 22
6. Tighten the straps on the shoulders by pulling the adjustable band in front of the seat. Fig. 23
7. To release the child from the car seat, press the setup button in the front of the seat of the car seat, while pulling out the shoulder belts. Figure 6. Then press the red button on the buckle, remove the shoulder belts and allow the child to leave.

## INSTALLATION OF SEAT WITH BACKREST "Group II" "Group III" / from 15 to 36 kg. /

Please use 3-point safety belts of the car to ensure the safety of the child and to secure the car seat.

1. Remove the seat belts by releasing the shoulder belts from hooks on the back and pull them from the holes on the back. (Fig 24 a)
2. Remove the metal plates of the belts from the bottom of the seat. (Fig. 24 b)
3. Press the button on the center of the seat and pull the adjustment strap under the seat. (Fig. 24 c)
4. Place the red guide for the car belt in the corresponding hole on the back of the seat, slightly higher than the shoulders of the child. (Figure 25)
5. Place the car seat tightly on the car seat facing front in "direction of travel". Make sure the seat is tight to the vehicle seat.
6. Place the child in the seat.
7. Pass the shoulder belt of the car through the red guide in the back of the seat (Fig. 26 a; b ) over the shoulder of the child (but away from its neck) and under the armrest of the seat. Thread the abdominal belt under the armrest of the seat and over the lap over the child, then fasten the belt in the buckle of the car until you hear "click". (Fig.26 c)
8. Make sure the belt is properly positioned across all guides, not twisted and does not interfere with the child.

## INSTALLATION OF SEAT WITHOUT BACKREST "Group II" "Group III" / from 15 to 36 kg. /

Please use 3-point safety belts of the car to ensure the safety of the child and to secure the car seat.

1. Remove the belts as shown in Figure 24 a; b; c.
2. Remove the back seat contrary to Fig.2.
3. The car seat should only be used as a seat. (Figure 27) Place the car seat on the seat in the "direction of travel".
4. Place the child in the car seat and make sure the belt is not twisted or tied. Position the shoulder belt over the shoulder of the child (but away from its neck) and under the armrest of the seat. Thread the abdominal belt under the armrest of the seat and over the lap of the child, then fasten the belt in the buckle of the car until you hear "click".

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО !

## ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани. Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

## Важни инструкции за безопасност!

**ВНИМАНИЕ!** Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.

**ВНИМАНИЕ!** Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.

**ВНИМАНИЕ!** Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.

**ВНИМАНИЕ!** Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.

**ВНИМАНИЕ!** Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!

**ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!

**ВНИМАНИЕ!** Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

**ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето без наблюдение в обезопасителното устройство!

**ВНИМАНИЕ!** Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!

**ВНИМАНИЕ!** Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!

**ВНИМАНИЕ!** Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

**ВНИМАНИЕ!** Седалката може да бъде монтирана само в пътнически седалки с 3-точкова система на коланите. Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

**ВНИМАНИЕ!** Вътрешността на колата може да стане много гореща, когато е изложена на пряка слънчева светлина. Ето защо, е препоръчително детското столче да се покрива, когато не се използва. Това предотвратява нагряване на тапицерията и компонентите, и особено тези, прикрепени към детското столче, както и изгарянето на детето!

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте столчето за кола в дома. То не е проектирано за домашна употреба и трябва да се използва само в превозното средство!

**ВНИМАНИЕ!** Преди да нагласите някоя подвижна или нагласяща се част на детската седалка, трябва да извадите вашето дете от детското столче!

**ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките на закрепяне, на защитите и регулиращите приспособления.


**ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

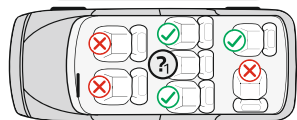
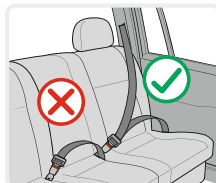
1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждател.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

### ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана **САМО** по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани !!!

 Възможност за инсталиране **САМО** на седалки **С 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ!**

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**



### Характеристики

#### Снимка 1

1. Механизми за захващане на система ISOFIX (накрайници)
2. Водач за колана
3. Горна кука за заключване на ISOFIX
4. Бутон за освобождаване на горната кука
5. Отвори за коланите
6. Кука водач на колана

7. Тапицерия

8. Седалка

9. Облегалка

10. Метална скоба

11. Кайшка за регулиране дължината на коланите

12. Колани

13. Омекотител на раменните колани

14. Катарам

15. Регулиращо устройство

### Сглобяване на столчето

1. Поставете седалката и облегалката в хоризонтално положение на равна повърхност. Снимка 2
  - Поставете куките на облегалката в отворите на седалката. Снимка 2а Притиснете с длан куките на облегалката ( 2.1) и притискайки здраво , вдигнете облегалката във вертикална позиция (2.2).
- Внимание :** Неспазването на това указание, води до счупване на куките на облегалката , което не е обект на гаранция !

**Внимание :** По време на монтаж или демонтаж в автомобила , е възможно облегалката на столчето да се измести от вертикалната си позиция. Това не е дефект на столчето , т.к. позицията на облегалката на коланите определя от позицията на облегалката на автомобилната седалка! Издърпайте облегалката нагоре за да се уверите , че е закрепена за седалката.

### Настройка височината на коланите

- 1.Извадете коланите от куките зад гърба на столчето. Снимка 3.1
- 2.Издърпайте коланите от отворите на облегалката. Снимка 3.2
- 3.Поставете отново коланите в желаните отвори на облегалката. Снимка 4.1 Уверете се , че коланите са поставени на едно ниво и не са усукани.
4. Поставете коланите в централната метална скоба зад гърба. Снимка 4.2.1 Издърпайте омекотителите за да се уверите, че са закрепени здраво.
5. Изберете височината на коланите спрямо височината на детето (Снимка 5). Позицията на коланите трябва да бъде на нивото или малко над раменете на детето.(Снимка 5B) Не използвайте коланите на столчето ако отворите за коланите са под раменете на детето или то е над 18 кг. В този случай използвайте колана на автомобила.

### Настройка дължината на коланите

1. Отпускане на коланите: Натиснете бутона за настройка на коланите (Снимка 6а) и в същото време издърпайте двата раменни колана (Снимка 6b).
2. Стягане на коланите: Поставете детето в столчето, закопчайте двата колана в централната катарам и издърпайте лентата по средата на седалката.

### Премахване на тапицерията:

1. Отстранете всички колани както е показано на Фиг. 3
2. Отстранете тапицерията на седалката и облегалката както е показано на Фиг. 28

### **Закопчаване на колана**

1. Освободете предпазните колани , като натиснете бутона за освобождаване и издърпате раменните колани до колкото е възможно.(Фиг. 7) **Забележка: Не дърпайте омокотителите на коланите**
2. Отворете катарамата и след това поставете коланите настрани във водачите Фиг. 8 Поставете детето в столчето за кола.
3. Съединете двата елемента на края на колана и ги поставете в централната катарамата докато се чуе изщракване. Фиг. 9
4. Дръпнете кайшката по средата на седалката за да затегнете раменните колани. Фиг. 10

**За защита на всички пътници в автомобила:** В случай на аварийно спиране или инцидент, неосигурените лица или предмети могат да причинят вреда на останалите пътници. Моля, винаги проверявайте, че: - Облегалките на седалките на автомобила са заключени. (Т.е., че сгъваемата облегалка на задната седалка е заключена); - Всички тежки или предмети с остри ръбове в превозното средство (например върху кората на задното стъкло) са осигурени и фиксирани. - Всички лица в превозното средство са със закрепени предпазни колани. - Обезопасителната детска седалка е винаги осигурена и фиксирана когато тя е в превозното средство, дори и без да се транспортира дете.

### **За защита на вашия автомобил:**

Някои тапицерии на автомобилната седалка са от чувствителни материали ( например Велур, Кожа и др.) и могат да се появят следи от износване, когато се използва столчето. Това може да се избегне чрез поставяне на одеяло или кърпа под детската обезопасителна седалка.

## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО

"Група I" / 9 до 18 кг. / C ISOFIX и горно захващане

**ВАЖНО:** Първо проверете дали автомобила има 2 ISO FIX метални куки за закрепване в пресечната точка между седалката и облегалката на автомобила под тапицерията и метална кука за горно захващане зад седалката на автомобила.

**Съвет:** Метална кука на автомобила за горно захващане обикновено е монтирана зад облегалката на кората под задното стъкло, зад облегалката на седалката или на пода на багажника. За подробности прочетете инструкцията на автомобила или се свържете с производителя.

**Стъпка 1. За Група I от 9 до 18кг.** Натиснете бутона за освобождаване на ISOFIX системата за да излезат механизмите за захващане докато се чуе „ Клик“ Фиг. 11

**Стъпка 2.** Натиснете ISO FIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „ Клик“. Фиг. 12;13

**Стъпка 3.** Хванете столчето и проверете дали е закрепено здраво или се клати. Ако столчето се клати и ISOFIX захващащите устройства са изкарани, повторете горните стъпки и инсталирайте отново. Фиг. 14

**Стъпка 4.** Издърпайте куката за горно захващане, натиснете бутона за освобождаване, за да издърпате колана достатъчно за захващане към металната кука на автомобила. Фиг. 15;16

**Стъпка 5.** Закачете куката на столчето към куката на автомобила. Проверете , може да има три места за закрепване, изберете подходящото за вас. Фиг. 17;18

**Стъпка 6.** Издърпайте колана на куката от другата страна за да го затегнете. Фиг. 19

**ВНИМАНИЕ:** Ако куката за горно захващане е стегната правилно, ще се покаже зелена маркировка в другия край на бутона за освобождаване, Моля проверете ! Фиг. 20



## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО "Група I" / 9 до 18 кг. / С КОЛАН

1. Поставете столчето плътно върху автомобилната седалка с лицето на пред „по посока на движението“ и използвайте 3-точковия колан за захващане.
2. Захванете столчето с автомобилния колан като прекарате раменния колан през водача „а“ (Фиг. 21 а) на облегалката, а коремния колан под подлакътника на столчето. Промушете скобата на автомобилния колан през отвора на облегалката (Фиг. 21 б). Прекарайте колана зад гърба на столчето под коланите на столчето (Фиг. 21 с). Изкарайте скобата на колана от другия отвор на облегалката на столчето. Прекарайте колана под и над подлакътника на столчето и закопчайте в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. Притеснете столчето към седалката и затегнете автомобилния колан като го издърпате и се уверете, че не е усукан. ( Фиг. 21 d) Уверете се , че столчето е монтирано правилно.
3. Моля проверете дали височината на коланите за раменете съвпада с височината на раменете на детето.
4. Натиснете бутона по средата на седалката и издърпайте с другата ръка двата раменни колана на столчето за да ги разхлабите. Фиг.6
5. Натиснете червения бутон на катарамата и поставете коланите настрани. Поставете детето в столчето. Поставете коланите на раменете и се уверете , че не са усукани или завързани някъде. Съединете двата края на колана и ги поставете в катарамата докато се чуе изщракване. Фиг.22
6. Затегнете коланите на раменете, като издърпате настройващата лента в предната част на седалката на столчето. Фиг. 23
7. За да освободите детето от столчето за кола, натиснете бутона за настройка в предната част на седалката на столчето, като в същото време изтеглите коланите за раменете. Фиг.6 След това натиснете червения бутон на катарамата, отстранете коланите за раменете и дайте възможност на детето да излезе.

## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО с облегалката "Група II" "Група III" /от 15 до 36 кг./

Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола.

1. Отстранете коланите на столчето като освободите раменните колани от куките на гърба и ги издърпате от отворите на облегалката.(Фиг 24 а)
2. Извадете металните пластини на коланите от дъното на столчето. ( Фиг. 24 b )
3. Натиснете бутона по средата на седалката и издърпайте каишката за регулиране под седалката на столчето. ( Фиг. 24с)
4. Поставете червения водач за автомобилния колан в съответния отвор на облегалката на столчето, малко по-високо от раменете на детето.( Фиг. 25 )
5. Поставете столчето плътно върху автомобилната седалка с лицето на пред „по посока на движението“. Уверете се , че столчето е плътно прилепнало към седалката на автомобила.
6. Поставете детето в столчето.
7. Прекарайте раменния колан на автомобила през червения водач в облегалката на столчето (Фиг. 26 а;б), през рамото на детето (но далече от врата му) и под подлакътника на седалката. Прекарайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. (Фиг. 26 с)
8. Уверете се , че колана е правилно поставен през всички водачи, не е усукан и не пречи на детето.

## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО без облегалката "Група II" "Група III" /от 15 до 36 кг./

Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола.

1. Отстранете коланите по показания на Фиг 24 а;б;с начин.
2. Отстранете облегалката обратно на показания на Фиг.2 начин.
3. Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. (Фиг.27) Поставете седалката за кола върху седалката на автомобила в положение „по посока на движението“.
4. Поставете детето в седалката за кола и се уверете , че колана не е усукан или завързан. Позиционирайте раменния колан през рамото на детето (но далече от врата му) и под подлакътника на седалката. Прекарайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“.

# IMPORTANT! CITITI CU ATENTIE SI PASTRATI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARA!

## MURANO

### INFORMATIE Scaunul auto / Instrucțiuni de utilizare

1. Acesta este un sistem "universal" de siguranță pentru copii. Aprobat în conformitate cu Regulamentul nr.44 pentru utilizare generală în autovehicule, care este potrivit pentru marea majoritate, dar nu pentru toate scaunele auto.
2. Amplasarea este corectă, dacă producătorul mijlocului de transport a declarat în Manualul de utilizare al autovehiculului, că în mijlocul de transport respectiv pot fi amplasate sisteme "universale" de siguranță pentru copii din această grupă de vârstă.
3. Acest sistem de siguranță pentru copii este clasificat drept "universal" în condiții mai stricte, în comparație cu cele aplicate în construcțiile anterioare, pe care nu există această mențiune/aviz.
4. În cazul în care aveți îndoieli, consultați producătorul sistemului de siguranță pentru copii sau vânzătorul.

Scaunul este potrivit numai pentru autovehicule dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte cu dispozitiv static sau în 3 puncte cu dispozitiv retractor. Aprobate de către UN/ECER nr.16 sau alte standarde echivalente.

### Instrucțiuni importante de siguranță!

**AVERTISMENT!** Potrivit numai dacă mijloacele de transport aprobate sunt dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte cu dispozitiv retractor, aprobate conform Regulamentului CEE al ONU nr.16 sau conform altor standarde echivalente.

**AVERTISMENT!** Elementele rigide sau componentele din plastic aflate pe sistemul de siguranță pentru copii trebuie să fie poziționate și montate în așa fel încât, în timpul utilizării zilnice a autovehiculului, acestea să nu fie prinse în părțile mobile sau ușile autovehiculului.

**AVERTISMENT!** Toate centurile care fixează scaunul trebuie să fie tensionate, iar curelele care țin copilul trebuie ajustate la corpul copilului iar curelele și centurile nu trebuie să fie răsucite.

**AVERTISMENT!** Sistemul trebuie să fie schimbat în cazul în care a fost supus unor solicitări semnificative în urma accidentului rutier.

**AVERTISMENT!** Asigurați-vă că centurile transversale sunt bine poziționate în partea inferioară, astfel încât pelvisul să fie bine susținut!

**AVERTISMENT!** Este foarte periculos să se facă modificări sau să se facă completări pe sistemul de siguranță fără aprobarea autorităților competente!

**AVERTISMENT!** Respectați strict instrucțiunile de montare. Nerespectarea acestora poate duce la rănirea copilului!

**AVERTISMENT!** Nu lăsați copilul nesupravegheat în sistemul de siguranță!

**AVERTISMENT!** Orice bagaje sau alte obiecte care ar putea provoca răniri în caz de coliziune trebuie fixate în mod corespunzător!

**AVERTISMENT!** Sistemul de siguranță pentru copii nu trebuie utilizat fără husă!

**AVERTISMENT!** Husa scaunului nu trebuie înlocuită cu altă husă decât cea recomandată de către producător, deoarece husa reprezintă parte integrantă a sistemului de siguranță pentru copii!

**AVERTISMENT!** Scaunul poate fi montat numai pe scaune pasagere cu centuri de siguranță în 3 puncte. Nu folosiți alte puncte de contact portante decât cele descrise în cadrul instrucțiunilor și marcate pe sistemul de siguranță. Asigurați-vă că catarama centurii de siguranță nu este poziționată în sau peste vreo anumită centură, parte din sistemul de siguranță.

**AVERTISMENT!** În interiorul autovehiculului poate deveni foarte cald, atunci când acesta este expus la lumina directă solară. Prin urmare, este recomandat ca scaunul pentru copii să fie acoperit, atunci când acesta nu se utilizează. Acest lucru previne încălzirea tapiteriei și a componentelor în special cele atașate de scaunul copilului, precum și poate provoca arsuri ale copilului!

**AVERTISMENT!** Nu folosiți scaunul auto în casa. Acesta nu este conceput pentru uz casnic și trebuie să fie utilizat numai în autovehicul!

**AVERTISMENT!** Înainte de a ajusta anumita componentă mobilă sau reglabilă la scaunul pentru copii, trebuie să scoateți copilul dumneavoastră din scaunul pentru copii!

**AVERTISMENT!** Verificați în mod periodic centurile pentru uzură, acordând o atenție deosebită la punctele de fixare, la dispozitivele de protecție și ajustare.

**AVERTISMENT!** Nu lăsați catarama închisă parțial, aceasta trebuie să fie blocată atunci când toate componentele sunt poziționate bine. În cazul unei situații de urgență este foarte important să puteți elibera în mod rapid copilul din scaun.



## INSTRUCIUNI DE SPALARE

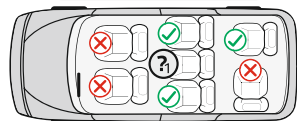
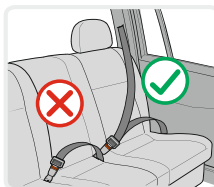
1. Scaunul auto poate fi curatat cu apa calda si sapun. Nu utilizati agenti de curatare agresivi, precum materiale abrazive sau diluant.
2. Husa trebuie spalata manual la o temperatura maxima de 30oC. Nu se recomanda uscarea in uscator de rufe. Lasati husa sa se usuce in mod natural.
3. Componentele din plastic pot fi curatate cu ajutorul unei carpe umede. Nu utilizati materiale abrazive.

### TIPUL CURELELOR AUTORIZATE, CARE TREBUIE SA DETINETI IN AUTOVEHICUL

Scaunul dvs. pentru copil poate fi instalat **NUMAI** in pozitia directiei de deplasare a autovehiculului cu ajutorul centurilor de siguranta in 3 puncte !!!

❓ Posibilitate de instalare **NUMAI** pe scaune **CU CENTURI DE SIGURANTA IN 3 PUNCTE !**

**NU POATE FI UTILIZAT PE SCAUNE CU CENTURI DE SIGURANTA IN 2 PUNCTE !**



### Caracteristici

#### Poza 1

1. Mecanisme pentru prinderea sistemului ISOFIX (adaptoare)
2. Ghidaj pentru curea
3. Carlig superior pentru blocare ISOFIX
4. Buton pentru eliberarea carligului superior
5. Orificii pentru centuri
6. Carlig de ghidare la centura

7. Tapiterie

8. Sezut

9. Spatar

10. Brida de metal

11. Curea pentru reglarea lungimii centurilor

12. Centuri / curele

13. Perinata moale la centurile pentru umeri

14. Catarama

15. Dispozitiv de reglare

### Asamblarea scaunului

1. Pozitionati sezutul si spatarul in pozitie orizontala pe o suprafata neteda. Figura 2 Pozitionati carligele spatarului in orificiile sezutului. Figura 2a Apasand cu mana carligele aflate pe spatar (2.1) si strangand puternic, ridicati spatarul in pozitie verticala (2.2).

**Avertisment:** Nerespectarea acestor instructiuni, duce la ruperea carligelor spatarului, fapt care nu este obiect al garantiei !

**Avertisment:** In momentul asamblarii sau dezasamblarii in autovehicul, este posibil ca spatarul scaunului sa-si modifice pozitia verticala. Aceasta nu este un defect al scaunului, deoarece pozitia spatarului este determinata de pozitia spatarului scaunului auto!

Trageti spatarul in sus pentru a va asigura ca este bine fixat de scaunul auto.

### Reglarea inaltimei curelelor

1. Scoateti curelele din carligele aflate in spatele scaunului. Figura 3.1
2. Extrageti curelele din orificiile spatarului. Figura 3.2
3. Amplasati din nou curelele in orificiile dorite ale spatarului. Figura 4.1 Asigurati-va ca curelele sunt orientate intr-o pozitie si ca nu sunt rascucite.
4. Amplasati curelele in clema centrala de metal aflata in partea din spate. Figura 4.2.1 Trageti de huse pentru a va asigura ca sunt fixate bine.
5. Alegeti inaltimea curelelor in functie de inaltimea copilului (Figura 5). Pozitia curelelor trebuie sa fie la nivelul sau putin deasupra umerilor copilului. (Figura 5B) Nu folositi curelele scaunului in cazul in care orificiile pentru curele se afla sub nivelul umerilor copilului sau acesta are o greutate de peste 18 kg. In aceasta situatie folositi centura autovehiculului.

### Ajustarea lungimii curelelor

1. Destinderea curelelor: Apasati butonul pentru ajustarea curelelor (Figura 6a) si in acelasi timp trageti cele doua curele pentru umeri (Figura 6b).
2. Strangerea curelelor: Pozitionati copilul in scaunel, fixati cele doua curele de catarama centrala si trageti de banda aflata in mijlocul sezutului.

### Inlaturarea husei:

1. Indepartati toate curelele asa cum este aratat la Figura 3
2. Indepartati husa de pe sezut si spatar asa cum este aratat la Fig.28

### Fixarea curelei

1. Eliberati centurile de siguranta apasand butonul de eliberare si tragand centurile pentru umeri posibil cat mai mult. (Fig.7) **Mentiune:** Nu trageti de perinitile din material moale aflate pe centuri
2. Deschideti catarama dupa care amplasati centurile lateral in ghidaje Fig. 8 Asezati copilul in scaunul auto.
3. Conectati cele doua elemente aflate la capatul curelei si amplasati in catarama centrala pana cand se va auzi click. Fig. 9
4. Trageti de cureaua amplasata in mijlocul scaunului pentru a incorda centurile pentru umeri. Fig. 10

**Pentru protectia tuturor pasagerilor in autovehicul:** In cazul unei franari de urgenta sau accident, persoanele sau obiectele neasigurate pot provoca daune celorlaltor pasageri. Va rugam verificati intotdeauna, daca:- Tetierele la scaunele auto sunt blocate. (si anume daca tetiera plianta la scaunul din spate este blocata);- Toate obiectele grele sau cele cu margini ascutite aflate in autovehicul (de exemplu pe polita aflata la luneta din spate) sunt asigurate si fixate.- Toate persoanele aflate in autovehicul poarta centuri de siguranta.

- Scaunul de siguranta pentru copil este intotdeauna asigurat si fixat atunci cand se afla in autovehicul, chiar daca copilul nu este prezent.

### Pentru protectia autovehiculului dvs.

Unele tapiterii la scaunele auto sunt produse din materiale sensibile (de exemplu Velur, Piele si altele) si pot apare urme de uzura, atunci cand se utilizeaza scaunul. Acest lucru poate fi evitat prin amplasarea unei pature sau a prosopului sub scaunul de siguranta al copilului.

## MONTAREA SCAUNULUI

### “Grupa I” /de la 9 pana la 18 kg/ CU ISOFIX SI FIXARE SUPERIOARA

**IMPORTANT:** In primul rand verificati daca autovehiculul are 2 carlige de metal ISO FIX pentru fixare in partea de interesetare intre scaun si tetiera auto sub tapiterie si carligul de metal pentru fixare superioara din spatele scaunului auto.

**Sfat:** Carligul de metal auto pentru fixare superioara in general este montat sub tetiera pe polita sub luneta din spate, in spatele tetierei scaunului sau pe podeaua portbagajului. Pentru mai multe detalii, cititi instructiunea auto sau contactati producatorul.

**Pasul 1.** Apasati butonul de eliberare la sistemul ISOFIX pentru a iesi mecanismele de fixare pana se va auzi “Click” Fig. 11

**Pasul 2.** Apasati mecanismele de fixare ISO FIX direct peste carligele de metal auto pana se va auzi “Click” Fig. 12;13

**Pasul 3.** Prindeti scaunul si verificati daca este fixat bine sau daca nu se clatina. Daca scaunul 14

**Pasul 4.** Trageti carligul pentru fixare superioara, apasati butonul de eliberare, pentru a trage centura suficient pentru fixare de carligul de metal auto. Fig. 15;16

**Pasul 5.** Fixati carligul scaunului de carligul auto. Verificati, poate sa existe trei puncte de prindere, alegeti pe cel corespunzator pentru dvs. Fig.17;18

**Pasul 6.** Trageti cureaua carligului aflat de cealalata parte pentru al strange. Fig. 19

**AVERTISMENT:** Daca carligul pentru fixare superioara este strans corect, isi va face aparitia marcajul verde la capatul opus al butonului de eliberare. Va rugam verificati ! Fig. 20

## MONTAREA SCAUNULUI

### “Grupa I” /de la 9 pana la 18 kg/

1. Amplasati scaunul pe scaunul autovehiculului cu fata indreptata inainte “in directia de mers” si folositi centura de siguranta in 3 puncte.

2. Fixati scaunul cu centura de siguranta a autovehiculului prin inserarea curelei pentru umeri prin ghidajul "a" (Fig.21a) aflat pe spatar, iar cureaua abdominala sub cotiera scaunului. Inserati clema centurii de siguranta auto prin orificiul spatelui (Fig.21b). Inserati centura de siguranta prin spatele scaunului sub curelele scaunului (Fig.21c). Extrageți clema centurii de siguranta din partea opusa a spatelui scaunului. Treceti centura sub si peste cotiera scaunului si fixati de catarama autovehiculului pana cand se va auzi "click". Apasati scaunul pentru copil de scaunul auto si strangeti cu centura de siguranta auto dupa care trageți pentru a va asigura ca nu este rasucit. (Fig.21d) Asigurati-va ca scaunul este montat in mod corect.
3. Va rugam sa verificati daca inaltimea curelelor pentru umeri corespunde cu inaltimea umerilor copilului.
4. Apasati butonul aflat in mijlocul sezutului si trageți cu cealalta mana cele doua curele pentru umeri ale scaunului pentru a le destinde. Figura 6
5. Apasati butonul rosu de pe catarama si pozitionati curelele lateral. Pozitionati copilul in scaun. Pozitionati curelele pe umerile copilului si asigurati-va ca nu sunt rasucite sau impletite. Conectati cele doua capete ale curelei si pozitionati in catarama pana cand se va auzi click. Figura 22
6. Strangeti curelele pentru umeri prin tragerea benzii de ajustare aflat in partea din fata a sezutului scaunului. Figura 23
7. Pentru a elibera copilul din scaunul auto, apasati butonul pentru ajustare aflat in partea din fata la sezutul scaunului, unde in acelasi timp trageți de curelele pentru umeri. Figura 6 Dupa aceea apasati butonul rosu aflat pe catarama, indepartati curelele pentru umeri si oferiti posibilitatea copilului de a se ridica din scaun.

### MONTAREA SCAUNULUI cu spatar "Grupa II" Grupa "III" /de la 15 pana la 36 kg/

Va rugam sa folositi centura de siguranta in 3 puncte auto pentru a asigura o sigurata pentru copil si pentru a fixa scaunul auto.

1. Inlaturati curele scaunului prin eliberarea curelelor pentru umeri din carligele aflate in spate si extrageți din orificiile spatelui. (Figura 24 a )
2. Scoateti placutele metalice ale curelelor de pe fundul scaunului. (Figura 24 b)
3. Apasati butonul aflat in mijlocul scaunului si trageți banda de ajustare aflata sub sezutul scaunului. (Figura 24 c)
4. Amplasati ghidajul rosu pentru centura auto in orificiul respectiv la spatarul scaunului, putin mai sus decat umerii copilului. (Figura 25)
5. Amplasati scaunul pe scaunul autovehiculului cu fata indreptata inainte "in directia de mers". Asigurati-va ca scaunul este montat in mod corect.
6. Pozitionati copilul in scaun.
7. Inserati cureaua pentru umeri a autovehiculului prin ghidajul rosu la spatarul scaunului (Fig.26 a;b), peste umarul copilului (departe de gatul acestuia) si sub cotiera sezutului. Inserati cureaua abdominala sub cotierele sezutului si deasupra genunchilor copilului, dupa care conectati cureaua de catarama auto pana cand se va auzi "click" (Fig.26 c)
8. Asigurati-va ca cureaua este corect amplasata prin toate ghidajele, nu este rasucit si nu deranjeaza copilul.

### MONTAREA SCAUNULUI fara spatar "Grupa II" "Grupa III" /de la 15 pana la 36 kg.

Va rugam sa folositi centura de siguranta in 3 puncte auto pentru a asigura o sigurata pentru copil si pentru a fixa scaunul auto.

1. Indepartati curelele in conformitate cu modul mentionat la Figura 24 a;b;c;
2. Indepartati spatarul invers modului mentionat la Figura 2.
3. Scaunul pentru copii ar trebui sa fie folosit numai sub forma de scaun. (Figura 27) Pozitionati scaunul auto peste sezutul autovehiculului in pozitia "in directia de mers".
4. Pozitionati copilul in sezutul auto si asigurati-va ca cureaua nu este impletita sau rasucita. Pozitionati cureaua pentru umeri peste umerii copilului (departe de gatul acestuia) si sub cotiera spatelui. Inserati cureaua abdominala sub cotierele sezutului si peste genunchii copilului, dupa care fixati cureaua de catarama autovehiculului pana cand se va auzi "click".

**DIDIS INTERNATIONAL STR. FOISORULUI NR.122-124 PARTER SECTOR 3 BUCURESTI  
ROMANIA Telefon - 00 40 21 211 65 60 Fax - 00 40 21 210 65 62  
E-mail: office@didis.ro**

# WAŻNE! PROSIMY PRZECZYTAĆ UWĄŻNIE I ZACHOWAĆ INSTRUKCJE, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI!

## MURANO Krzeselko samochodowe / Instrukcja użytkownika

### INFORMACJA

1. To jest „uniwersalny” środek bezpieczeństwa dla dzieci. Urządzenie zostało zatwierdzone zgodnie z Regulą Nr 44, do ogólnego korzystania w pojazdach i jest dopasowane do większości, lecz nie do wszystkich siedzeń w samochodach osobowych.
2. Ustawienie jest prawidłowe, jeśli producent pojazdu zadeklarował w Instrukcji eksploatacji pojazdu, że do pojazdu można stosować „uniwersalne” środki zabezpieczające dla dzieci w danej kategorii wiekowej.
3. Ten środek zabezpieczający dla dzieci został sklasyfikowany jako „uniwersalny” przy bardziej restryktywnych warunkach w porównaniu z poprzednimi konstrukcjami, na których nie podano danego oznakowania.
4. W wypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się z producentem środka zabezpieczającego dla dzieci lub ze sprzedawcą.

Siedzenie jest odpowiednie tylko do pojazdów, wyposażonych w 3-punktowe statyczne lub 3-punktowe przesuwane pasy bezpieczeństwa. Zatwierdzone przez UN/ECER № 16 lub inne odpowiednie standardy.

### Ważne instrukcję dotyczące bezpieczeństwa!

**OSTRZEŻENIE!** Wolno stosować tylko jeśli zatwierdzone pojazdy posiadają 3-punktowe urządzenie chowające do paska zabezpieczającego, zgodnie z Regulą Nr 16 IKE-ONZ OOH lub inne odpowiednie standardy.

**OSTRZEŻENIE!** Twarde element lub plastikowe części urządzenia zabezpieczającego dla dzieci muszą być położone i montowane w ten sposób, że przy codziennym korzystaniu z pojazdu nie zostały zaczepiane siedzenia ruchome lub drzwi pojazdu.

**OSTRZEŻENIE!** Wszystkie paski przymocowujące krzeselko powinny być zaciągnięte, a paski, przytrzymujące dziecko były uregulowane w stosunku do jego ciała i nie były przekręcone.

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie powinno zostać zamienione, jeśli zostało poddane znacznemu uszkodzeniu przy wypadku.

**OSTRZEŻENIE!** Zapewnić przyleganie kolana nad biodrami nisko, w ten sposób, aby ta część ciała została dobrze objęta pasem!

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpiecznie jest wprowadzać zmiany lub uzupełniać urządzenie zabezpieczające bez zgody kompetentnych instytucji!

**OSTRZEŻENIE!** Należy przestrzegać ściśle wskazówki dotyczące montażu. Nieprzestrzeganie wskazówek może doprowadzić do urazów dziecka!

**OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiać dziecko bez kontroli w urządzeniu zabezpieczającym!

**OSTRZEŻENIE!** Każdy bagaż lub inne przedmioty, które mogą doprowadzić do urazów w przypadku wypadku powinny być dobrze przymocowane do siedzenia lub podłogi!

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie zabezpieczające dla dzieci nie powinno być używane bez pokrowca!

**OSTRZEŻENIE!** Pokrowiec na siedzenie nie wolno zastępować innym, oprócz takim, który jest zalecany przez producenta, gdyż jest on niepodzielną częścią system do zabezpieczenia dziecka!

**OSTRZEŻENIE!** Siedzenie może być montowane tylko na siedzeniach pasażerskich z 3-punktowym systemem pasów. Nie korzystać z innych punktów do przymocowania paska, oprócz tych, opisanych w instrukcji i oznakowanych na systemie zabezpieczającym. Upewnić się, że klamra paska bezpieczeństwa samochodu nie jest położona do lub przed danym paskiem systemu zabezpieczającego.

**OSTRZEŻENIE!** Wnętrze samochodu może stać się bardzo gorące, kiedy jest narażone na bezpośrednie światło słoneczne. Właśnie dlatego zalecane jest nakrywać krzeselko, kiedy nie korzysta się z niego. To zapobiega nagrzaniu się tapicerki i komponentów, szczególnie tych, które są przymocowane do krzeselka, jak również chroni przed poparzeniem się dziecka!

**OSTRZEŻENIE!** Nie używać krzeselka w domu. Ono nie jest zaprojektowane do użycia domowego i należy korzystać z niego tylko w pojeździe!

**OSTRZEŻENIE!** Przed ustawieniem jakiegokolwiek części ruchomej lub regulującej się krzeselka dziecięcego, należy wyjąć dziecko z krzeselka!

**OSTRZEŻENIE!** Regularnie sprawdzać zużycie pasów, zwracając specjalną uwagę na punkty do zaczepiania, na urządzenia zabezpieczające i regulujące.


**OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiać klamrę częściowo zamkniętą, ona powinna być zamknięta, kiedy wszystkie części są zajęte. Natychmiast należy wyjąć dziecko z krzeselka w wypadku wyjątkowej sytuacji.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRANIA

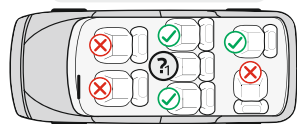
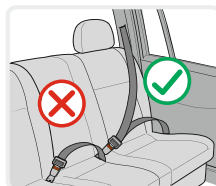
1. Krzeselko samochodowe może być czyszczone ciepłą wodą i mydłem. Nie korzystaj z zbyt mocnych preparatów do czyszczenia, takich jak środki ścierne lub rozpuszczalniki.
2. Tapicerkę należy prać ręcznie przy maksymalnej temperaturze 30°C. Nie wkładać do suszarki. Pozostawić, aby wyschła w sposób naturalny.
3. Części plastikowe mogą być czyszczone za pomocą wilgotnej ściereki. Nie korzystaj z materiałów ściernych.

## RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASKÓW, JAKIE NALEŻY MIEĆ W SAMOCHODZIE

Państwa siedzenie dziecięce może być zainstalowane **TYLKO** w stronę kierunku samochodu za pomocą 3-punktowych pasów !!!

 Możliwość zainstalowania TYLKO na siedzeniach **Z 3-PUNKTOWYMI PASAMI!**

**NIE MOŻNA KORZYSTAĆ NA SIEDZENIACH Z 2-PUNKTOWYCH PASÓW !**



### Charakterystyki

#### Zdjęcie 1

1. Mechanizmy do przymocowania systemu ISOFIX (końcówki)
2. Przesuwać paska
3. Górny haczyk do zapięcia ISOFIX
4. Przycisk do uwolnienia górnego haczyka
5. Otwory na pasy
6. Haczyk przesuwacz do pasa

#### 7. Tapicerka

#### 8. Siedzenie

#### 9. Oparcie

#### 10. Klamra metalowa

#### 11. Pasek do regulacji długości pasów

#### 12. Pasy

#### 13. Zmiękcacz pasów naramiennych

#### 14. Klamra

#### 15. Urządzenie regulujące

### Składanie stołka

1. Postawić siedzenie i oparcie w poziomym położeniu na równej powierzchni. Zdjęcie 2 Postawić haczyki oparcia do otworów w siedzeniu. Zdjęcie 2a Przycisnąć dłońmi haczyki oparcia ( 2.1) i przyciskając mocno , podnieść oparcie do pozycji pionowej (2.2).

**Ostrzeżenie :** Nieprzestrzeganie tej wskazówki prowadzi do złamania haczyków oparcia, co nie jest objęte gwarancją !

**Ostrzeżenie :** W trakcie składania lub rozkładania w samochodzie jest możliwe, aby oparcie krzeselka zostało przesunięte ze swojej pozycji pionowej. To nie jest wada krzeselka , ponieważ pozycja oparcia jest określana przez pozycję oparcia siedzenia samochodowego! Wyciągnąć oparcie do góry, żeby się upewnić, że jest przymocowane do siedzenia.

### Ustawienie wysokości pasów.

1. Wyjąć pasy z haczyków za oparciem krzeselka. Zdjęcie 3.1
2. Wyciągnąć paski z otworów w oparciu. Zdjęcie 3.2
3. Postawić ponownie pasy do wybranych otworów w oparciu. Zdjęcie 4.1 Upewnić się, że pasy są postawione na jednym poziomie i nie są przekręcone.
4. Postawić pasy do centralnej klamry metalowej za oparciem. Zdjęcie 4.2.1 Wyciągnąć zmiękczacze, żeby się upewnić, że są przymocowane dobrze.
5. Wybrać wysokość pasów w stosunku do wysokości dziecka (Zdjęcie 5). Pozycja pasków powinna być na poziomie lub trochę ponad ramionami dziecka.(Zdjęcie 5B) Nie korzystaj z pasków na krzeselku, jeśli otwory na paski znajdują się pod ramionami dziecka lub waży ono powyżej 18 kg. W tym wypadku należy korzystać z paska samochodu.

### Ustawienie długości pasów

1. Rozluźnienie pasów: Wcisnąć przycisk do ustawienia pasów (Zdjęcie 6a) i w tym samym czasie wyciągnąć dwa pasa na ramiona (Zdjęcie 6b).
2. Zaciąganie pasów: Włożyć dziecko do krzeselka, zapiąć obydwa pasy do centralnej klamry i wyciągnąć tasimerkę po środku siedzenia.

### Usunięcie tapicerki:

1. Usunąć wszystkie pasy jak jest pokazane na Rys. 3
2. Usunąć tapicerkę siedzenia i oparcia, jak jest pokazane na Rys.28

## Zapinanie paska

1. Uwolnić pasy zabezpieczające poprzez wciśnięcie przycisku do uwalniania i przeciągnąć pasy ramienne o ile to jest możliwe. (Rys 7) **Uwaga:** Nie ciągnąć zmiękczać na pasach!
2. Odpiąć klamrę i po tym postawić pasy na boki do przesuwaczy Rys. 8 Postawić dziecko do krzeselka samochodowego.
3. Połączyć obydwie elementy na końcu paska i wstawić je do centralnej klamry dopóki nie będzie słychać zatrask. Rys.9
4. Pociągnąć pas po środku siedzenia, żeby zaciągnąć pasy ramienne. Rys. 10

**Dla bezpieczeństwa wszystkich pasażerów w samochodzie:** W przypadku awaryjnego zatrzymania się lub wypadku niezabezpieczone osoby i przedmioty mogą uszkodzić innych pasażerów. Prosimy zawsze sprawdzać czy: - Oparcia na siedzenia samochodu są zapięte. (czyli., że składane oparcie tylnego siedzenia jest zapięte); - Wszystkie ciężkie lub kanciaste przedmioty w pojeździe (na przykład na oparciu tylnej szyby) powinny być zabezpieczone i przymocowane. - Wszystkie osoby w pojeździe powinny być z zapiętymi pasami zabezpieczającymi. - Zabezpieczające siedzenie dziecięce zawsze powinno być zabezpieczone i przymocowane, nawet wtedy, kiedy nie przewożono dziecka w nim.

### Dla bezpieczeństwa samochod:

Niektóre tapicerki siedzeń samochodowych są wykonane z delikatnych materiałów ( na przykład zamś, skóra i inne.) i mogą się pojawiać ślady zużycia przy korzystaniu z krzeselka Tego można uniknąć poprzez położenie koca lub ręcznika pod dziecięcym krzeselkiem samochodowym.

## MONTAŻ KRZESEŁKA

“Grupa I” /od 9 do 18kg./ POPRZEZ ISOFIX I GÓRNE PRZYMOCOWANIE

**UWAGA:** Najpierw należy sprawdzić czy samochód posiada 2 ISO FIX metalowe haczyki do przymocowania w punkcie zejścia się siedzenia i oparcia samochodowego pod tapicerką i metalowy haczyk do górnego przymocowania za siedzeniem samochodowym.

**Wskazówka:** Metalowy haczyk samochodu do górnego przymocowania jest zamontowany za oparciem pod tylną szybą, za oparciem siedzenia lub na podłodze bagażnika. Szczegółowo można przeczytać instrukcję samochodu lub skontaktować się z producentem.

**Krok 1.** Wcisnąć przycisk do uwolnienia systemu ISOFIX, żeby wyszły mechanizmy do przymocowania dopóki nie będzie słychać zatrask Rys. 11

**Krok 2.** Przycisnąć ISO FIX mechanizmy do przymocowania bezpośrednio do metalowych haczyków samochodu dopóki nie będzie słychać zatrask. Rys. 12;13

**Krok 3.** Sprawdzić czy krzeselko jest dobrze przymocowane i czy się nie buja. Jeśli krzeselko się buja i ISOFIX urządzenia są na zewnątrz należy powtórzyć wszystkie kroki i przymocować ponownie. Rys. 14

**Krok 4.** Wyciągnąć haczyk do górnego przymocowania, wcisnąć przycisk do uwalniania, żeby wyciągnąć pasek wystarczająco, żeby przymocować do metalowego haczyka samochodu. Rys. 15;16

**Krok 5.** Zapiąć haczyk krzeselka do haczyka samochodu. Sprawdzić czy nie są trzy miejsca do zapięcia z możliwością wybrania najlepszego. Rys. 17;18

**Krok 6.** Wyciągnąć pas haczyka z drugiej strony, żeby go zaciągnąć. Rys. 19

**UWAGA:** Jeśli haczyk do górnego przymocowania jest zaciągnięty prawidłowo będzie widać zielone oznakowanie na drugim końcu przycisku do uwalniania, Prosimy sprawdzić ! Rys.20



## MONTAŻ KRZESEŁKA "Grupa I" /od 9 do 18 kg./

1. Postawić krzeselko ściśle do siedzenia do przodu „w kierunku ruchu” i skorzystać z 3-punktowego pasa do zapięcia.
2. Przymocować krzeselko za pomocą paska samochodowego poprzez przesunięcie paska rameniowego przez przesuwacz „a” (Rys.21 a) na oparciu, a pas przez krzyż pod oparciem na łokcie krzeselka. Przesunąć klamrę pasa samochodowego przez otwór w oparciu (Rys.21b). Przesunąć pasek za plecami krzeselka pod paskami krzeselka (Rys.21c). Wyjąć klamrę paska przez inny otwór na oparciu krzeselka. Przesunąć pasek pod i nad oparciem na łokcie krzeselka i zapiąć do klamry samochodu, dopóki nie będzie słychać zatrzask. Przycisnąć krzeselko do siedzenia i zaciągnąć pasek poprzez ciągnięcie i upewnić się, że nie przekreśli się. (Rys.21d) Upewnić się, że krzeselko jest zamontowane prawidłowo.
3. Należy sprawdzić czy wysokość pasków do ramion pasuje do wysokości ramion dziecka.
4. Wcisnąć przycisk po środku siedzenia i pociągnąć drugą ręką dwa paski ramienne krzeselka, żeby je rozluźnić. Rys. 6
5. Wcisnąć czerwony przycisk klamry i postawić paski na boki. Wsadzić dziecko do krzeselka. Postawić paski na ramionach i upewnić się, że nie są przekręcone lub zawiązane gdzieś. Połączyć obydwa końce paska i wsunąć je do klamry dopóki nie będzie słychać zatrzask. Rys. 22
6. Zaciągnąć paski na ramionach poprzez ciągnięcie paska ustawienia w przedniej części siedzenia krzeselka. Rys. 23
7. Żeby wyjąć dziecko z krzeselka samochodowego, wcisnąć przycisk do ustawienia w przedniej części siedzenia krzeselka, przy czym w tym samym czasie należy wyciągnąć paski na ramiona. Rys.6 Po tym wcisnąć czerwony przycisk klamry, usunąć paski na ramiona i dać możliwość dziecku, aby zsiadło.e catarama, indepartati curelele pentru umeri si oferiti posibilitatea copilului de a se ridica din scaun.

## MONTAŻ KRZESEŁKA z oparciem "Grupa II" "Grupa III" /od 15 do 36 kg./

Prosimy korzystać z 3-punktowych pasków zabezpieczających, żeby zapewnić bezpieczeństwo dziecka i przymocować krzeselko samochodowe.

1. Usunąć paski krzeselka poprzez zwolnienie pasków na ramiona z haczyków na oparciu i wyciągnąć je z otworów oparcia. (Rys. 24 a)
2. Wyjąć blaszki metalowe pasków z dna krzeselka. ( Rys. 24 b)
3. Wcisnąć przycisk po środku siedzenia i wyciągnąć taśmę do regulowania pod siedzeniem krzeselka. ( Rys. 24 c)
4. Postawić czerwony przesuwacz do paska samochodowego do odpowiedniego otworu oparcia krzeselka, trochę ponad ramionami dziecka.( Rys.25)
5. Postawić krzeselko ściśle na siedzeniu samochodu twarzą do przodu „w kierunku ruchu”. Upewnić się, że krzeselko przylega ściśle do siedzenia samochodu.
6. Posadzić dziecko do krzeselka.
7. Przesunąć pasek ramienny samochodu przez czerwony przesuwacz w oparciu krzeselka (Rys.26a;b), przez ramię dziecka (lecz z dala od jego szyji) i pod oparciem na łokcie siedzenia. Przesunąć pasek na krzyżu pod oparciami na łokcie siedzenia i ponad biodrami dziecka, po czym zapiąć pasek do klamry samochodu dopóki nie będzie słychać zatrzask. (Rys.26 c)
8. Upewnić się, że pasek jest prawidłowo ustawiony przez wszystkie przesuwacze, że nie został nigdzie przekreślony i że nie przeszkadza dziecku.

## MONTAŻ KRZESEŁKA BEZ OPARCIA "Grupa II" "Grupa III" /od 15 do 36 kg./

Prosimy korzystać z 3-punktowych pasków zabezpieczających samochodu, żeby zapewnić bezpieczeństwo dziecka i przymocować krzeselko samochodowe.

1. Usunąć paski według pokazanego na Rys.24 a;b;c; sposób.
2. Usunąć oparcie w przeciwny do pokazanego na Rys.2 sposób.
3. Krzeselko samochodowe powinno być używane tylko jako siedzenie. (Rys. 24) Postawić siedzenie do samochodu na siedzeniu w samochodzie w położeniu „w kierunku ruchu”.
4. Posadzić dziecko do siedzenia samochodowego i upewnić się, że pasek nie jest przekreślony lub zawiązany. Ustawić pasek ramienny przez ramię dziecka (lecz z dala od jego szyji) i pod oparciem na łokcie siedzenia. Przesunąć pasek na krzyż pod oparciem na łokcie siedzenia i ponad biodrami dziecka, po czym zapiąć pasek do klamry samochodu dopóki nie będzie słychać zatrzask.

# IMPORTANT ! A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE !

## MURANO

## Siège auto / Mode d'emploi

### INFORMATION

1. Ceci est un dispositif «universel» d sécurité pour les enfants. Il a été approuvé conformément à la règle N°44, pour une utilisation générale dans les véhicules et est adapté pour la plupart des véhicules, mais pas pour tous les types de sièges.
2. La mise en place est correcte, si le constructeur du véhicule a déclaré dans le manuel d'utilisation du véhicule que dans le véhicule peuvent être placés des dispositifs «universels» de sécurité des enfants pour cette tranche d'âge.
3. Ce dispositif de sécurité pour enfants a été classé comme "universel" dans des conditions les plus strictes, que celles appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cet avis.
4. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de sécurité pour enfants ou le revendeur.

Le siège ne convient que pour les véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points statiques ou à 3 points rétractables. Conforme au standard UN/ECER N° 16 ou autres normes équivalentes.

### *Au sens de déplacement de l'auto ou inversement!*

**ATTENTION!** Uniquement pour les véhicules qui sont équipés d'un dispositif de rangement des ceintures de sécurité à 3 points, homologués conformément au règlement N°16 de la CEE-ONU ou d'autres normes équivalentes.

**ATTENTION!** Les composants rigides ou les pièces en plastique du dispositif de sécurité pour enfants doivent être installés de telle sorte que lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, ils ne doivent pas être coincés entre les sièges ou par les portières du véhicule.

**ATTENTION!** Toutes les ceintures de sécurité de fixation du siège auto doivent être bien serrées et bien ajustées à l'enfant et pas tordues.

**ATTENTION!** Le dispositif doit être remplacé s'il a été soumis à une charge importante d'utilisation ou abîmé lors d'un accident.

**ATTENTION!** Ajustez la ceinture au niveau du bassin pour qu'il soit bien serré!

**ATTENTION!** Il est dangereux de faire des changements ou des ajouts au dispositif, sans l'approbation des autorités compétentes!

**ATTENTION!** Suivre strictement les instructions d'installation. Ne pas le faire peut entraîner des blessures à l'enfant!

**ATTENTION!** Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le dispositif de sécurité!

**ATTENTION!** Tous les bagages ou autres objets qui pourraient causer des blessures en cas d'accident, doivent être correctement sécurisés!

**ATTENTION!** Le dispositif de sécurité pour enfants ne doit pas être utilisé sans la housse!

**ATTENTION!** La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre, sauf si cela est recommandé par le fabricant, car elle fait partie intégrante du dispositif de sécurité!

**ATTENTION!** Le siège peut être installé que sur les sièges passagers avec le système de sécurité à 3 points de fixation. Ne pas utiliser d'autres points de fixation de la ceinture que celles décrites dans les instructions et marquées sur le dispositif. Assurez-vous que la boucle de la ceinture de sécurité ne se trouve pas dans ou devant la ceinture définie du système de sécurité.

**ATTENTION!** L'intérieur de l'auto peut devenir très chaud lors de son exposition à la lumière directe du soleil. Voilà pourquoi il est recommandé que le siège enfant soit couvert quand celui-ci n'est pas utilisé. Cela prévient le chauffage direct du rembourrage et des composants, et particulièrement ceux qui sont attachés au siège enfant, comme la brûlure de l'enfant!

**ATTENTION!** Ne pas utiliser le siège auto à la maison. Celui-ci n'est pas conçu à usage domestique et ne doit être utilisé que dans le véhicule!

**ATTENTION!** Avant d'ajuster quelque pièce mobile ou ajustable du siège enfant, vous devez retirer votre enfant du siège enfant!

**ATTENTION!** Faites des vérifications périodiques des ceintures pour vieillissement, en mettant en particulier l'accent sur les points de fixation, les protections et les accessoires de réglage.

**ATTENTION!** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, celle-ci doit être verrouillée quand toutes les parts sont engagées. Vous devez pouvoir faire sortir tout de suite l'enfant du siège en cas d'une situation d'urgence.




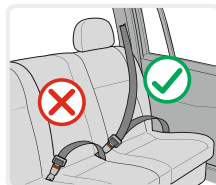
## INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs, tels les abrasifs ou les dissolvants.
2. La housse du siège doit être lavée à la main à une température maximale de 30 ° C. Ne pas la mettre dans le sèche-linge. Laissez-la sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des produits abrasifs.

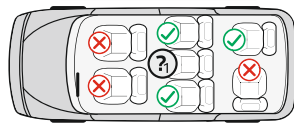
### TYPE DE CEINTURES AGRÉÉES QUE VOUS DEVEZ AVOIR DANS LA VOITURE

Votre siège auto peut être monté **uniquement** dans le sens de la circulation, à l'aide des ceintures à 3 points de fixation !!!

-  Possibilité d'installer des sièges auto **UNIQUEMENT** avec les ceintures de sécurité à 3 points de fixation!



### NE PAS UTILISER SUR DES SIÈGES AVEC DES CEINTURES A 2 POINTS DE FIXATION!



## Caractéristiques

### Photo 1

- |  |  |
|--|--|
| 1. Mécanismes de fixation du système ISOFIX (ajutages) | 7. Tapisserie                                      |
| 2. Guide de la sangle                                  | 8. Siège   |
| 3. Crochet supérieur de verrouillage de l'ISOFIX       | 9. Dossier   |
| 4. Bouton de déverrouillage du crochet supérieur       | 10. Crochet métallique                             |
| 5. Ouvertures aux ceintures                            | 11. Laisse de réglage de la longueur des ceintures |
| 6. Crochet guide ceinture                              | 12. Ceintures                                      |
|  | 13. Assouplissant des harnais de sécurité          |
|  | 14. Boucle   |
|  | 15. Dispositif de réglage                          |

### Montage du siège auto

1. Placez le siège et le dossier horizontalement, sur une surface plate. Image 2. Placez les crochets sur le dossier, dans les ouvertures du siège auto. Photo 2a. Pressez les crochets avec la main (2.1) en appuyant fermement, soulevez le dossier en position verticale (2.2).

**Attention:** Le non-respect de cette indication, conduit à la casse des crochets du dossier, qui ne sont pas couverts par la garantie!

**Attention:** Pendant le montage ou le démontage dans le véhicule, il est possible que le dossier du siège se déplace de sa position verticale. Ceci n'est pas un défaut du siège, car la position du dossier est déterminée par la position du dossier de la banquette arrière de la voiture!

Tirez le dossier en haut pour vous assurer qu'il est bien fixé au siège.

### Réglage de la hauteur des sangles

1. Retirez les sangles des crochets, derrière le siège. Photo 3.1
2. Passez les sangles à travers les ouvertures sur le dossier. Photo 3.2
3. Remplacez les sangles dans les ouvertures souhaitées sur le dossier. Photo 4.1 Assurez-vous que les sangles sont placées au même niveau et ne sont pas tordues.
4. Placez les sangles dans le support métallique central derrière. Photo 4.2.1 Retirez les coussinets pour vous assurer qu'ils sont solidement fixés.
5. Sélectionnez la hauteur des sangles adaptée pour la taille de l'enfant (Photo 5). La position des sangles doit être au niveau ou légèrement au-dessus des épaules de l'enfant. (Photo 5B) Ne pas utiliser les sangles de sécurité si les ouvertures sont en dessous des épaules de l'enfant ou si l'enfant a plus de 18 kg. Dans ce cas, utiliser la ceinture de la voiture.

### Réglage de la longueur des sangles

1. Libération des sangles: Appuyez sur le bouton de réglage (Photo 6a) et en même temps, tirez les deux bretelles (Photo 6b).
2. Serrage des sangles: Placez votre enfant dans le siège, fermez les deux sangles avec la boucle centrale et tirez la bande au milieu du siège.

### Enlèvement de la housse

1. Retirez toutes les sangles, comme indiqué sur la Fig. 3
2. Retirez la housse du siège et du dossier, comme indiqué dans Fig.28

## Accrochage de la ceinture

1. Déverrouillez les ceintures de sécurité, en apprêtant le bouton de déverrouillage et en tirant les harnais épaules autant que possible. (Fig. 7) **Observation:** Ne tirez pas les assouplissants ceintures.
2. Ouvrez la boucle et après, placez les ceintures latéralement dans les guides Fig. 8 Placez l'enfant sur le siège auto.
3. oignez les deux éléments à la fin de la ceinture et mettez-les dans la boucle centrale jusqu'à ce qu'il se fasse entendre un click. Fig. 9
4. Tirez la laisse au centre du siège pour serrez les harnais épaules. Fig. 10

**Pour la protection de tous les passagers dans l'auto:** En cas de freinage d'urgence ou d'accident, les personnes ou les objets pas protégés peuvent causer de dommage aux autres passagers. S'il vous plaît, vérifiez toujours que: - Les appuis-sièges auto sont verrouillés. (c'est-à-dire, que le dossier rabattable du siège arrière soit verrouillé); - Tous les objets lourds ou ceux qui ont des bords coupant dans l'auto (par exemple sur l'aboyer de la lunette arrière) doivent être protégés et fixés.  
- Toutes les personnes qui se trouvent dans l'auto ont des ceintures de sécurité attachées.  
- Le siège de sécurité enfant est toujours assuré et fixé quand il est dans l'auto, même sans qu'un enfant soit transporté.

### Pour la protection de votre automobile:

Quelques tapisseries du siège de l'automobile sont faites par des matériaux sensibles (par exemple Velours, Cuir, etc.) et c'est possible qu'il ait de traces d'usure, quand le siège soit utilisé. Cela peut être évité en y plaçant une couverture ou un tissu au-dessous du siège sécurité enfant.

## INSTALLATION DU SIÈGE

“Group I” /de 9 à 18 kg./ AVEC ISOFIX ET FIXATION SUPÉRIEURE

**IMPORTANT:** Premièrement, vérifiez si l'auto a 2 crochets métalliques ISO FIX pour fixation au point d'intersection entre le siège et le dossier de l'automobile au-dessous de la tapisserie et un crochet métallique pour fixation supérieure derrière le siège de l'automobile.

**Un conseil:** Un crochet métallique de l'automobile pour fixation supérieure est ordinairement installé derrière le dossier de l'aboyer au-dessous de la lunette derrière, derrière le dossier du siège ou au plancher du coffre. Pour plus de détails, lisez l'instruction de l'automobile ou contactez le fabricant.

**Pas 1.** Appuyez le bouton pour déverrouillage du système d'ISOFIX afin de sortir les mécanismes de fixation jusqu'à ce qu'on entend un « Click » Fig. 11

**Pas 2.** Appuyez les mécanismes de fixation ISO FIX directement sur les crochets métalliques de l'automobile jusqu'à ce qu'entende un « Click ». Fig. 12;13

**Pas 3.** Prenez le siège et vérifiez si celui-ci est fixé solidement ou il oscille. En cas d'osciller et si les dispositifs de fixation ISOFIX résultent sortis, répétez les pas ci-dessus et installez de nouveau. Fig. 14

**Pas 4.** Tirez le crochet de fixation supérieure, appuyez le bouton de déverrouillage afin de tirer suffisamment la ceinture pour fixation au crochet métallique de l'auto. Fig. 15;16

**Pas 5.** Accrochez le crochet siège vers le crochet auto. Vérifiez, ilc'est possible qu'il ait trois point de fixation, choisissez celui qui vous convient. Fig. 17;18

**Pas 6.** Tirez la ceinture du crochet de l'autre part pour la serrer. Fig. 19

**ATTENTION:** Si le crochet de fixation supérieure et correctement serré, apparaîtra une marque verte à l'autre bout du bouton de déverrouillage, S'il vous plaît, vérifiez! Fig. 20

## INSTALLATION DU SIÈGE

“Group I” /de 9 à 18 kg./ AVEC CEINTURE

1. Placez le siège auto au fond de la banquette arrière de la voiture dans le sens de la circulation et utilisez la ceinture à 3 points de fixation.

2. Attachez le siège auto avec la ceinture de la voiture, en passant la ceinture supérieure par le crochet «a» (Figure 21a) sur le dossier, et la ceinture inférieure sous l'accoudoir du siège. Passez le crochet de la ceinture de la voiture à travers l'ouverture du dossier (Figure 21b). Passez la ceinture derrière le siège auto, sous les sangles du siège (Fig.21c). Retirez le crochet de la sangle par l'autre ouverture du dossier du siège. Passez la ceinture au-dessus et au-dessous de l'accoudoir du siège et attachez avec la boucle de la voiture pour entendre un "clic". Collez le siège auto au fond de la banquette arrière de la voiture et attachez la ceinture de la voiture, en la tirant et s'assurant qu'elle n'est pas tordue. (Fig.21d) Assurez-vous que le siège est correctement installé.
3. Merci de vérifier si la hauteur des sangles supérieures coïncide avec la hauteur des épaules de l'enfant.
4. Appuyez sur le bouton du milieu du siège et tirez avec l'autre main les deux sangles supérieures du siège afin de les desserrer. Figure 6
5. Appuyez sur le bouton rouge de la boucle et mettez les sangles sur les côtés. Placez votre enfant dans le siège auto. Placez les sangles sur les épaules de l'enfant et assurez-vous qu'elles ne sont pas tordues ou attachées quelque part. Branchez les deux extrémités de la sangle et placez-les dans la boucle jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Fig. 22
6. Serrez les sangles sur les épaules en tirant sur la bande réglable qui se trouve dans la partie avant du siège auto. Fig. 23
7. Pour libérer l'enfant du siège auto, pressez sur le bouton au milieu du siège auto, en retirant en même temps les sangles supérieures. Figure 6. Ensuite, appuyez sur le bouton rouge de la boucle, retirez les sangles supérieures et laissez l'enfant sortir du siège.

### MONTAGE DU SIÈGE ENFANT avec dossier "Groupe II" "Groupe III" /de 15 à 36 kg./

Merci d'utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de fixation de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et fixer le siège auto.

1. Retirez les ceintures de sécurité en libérant les sangles supérieures des crochets sur le dos et retirez-les par les ouvertures du dossier. (Fig 24 a )
2. Retirez les plaques de métal du fond du siège auto. (Fig. 24 b)
3. Appuyez sur le bouton au centre du siège auto et tirez la sangle de réglage sous le siège. (Fig.24c)
4. Placez le guidon rouge pour la ceinture de la voiture dans l'ouverture correspondant au dossier du siège auto, légèrement plus élevé que les épaules de l'enfant. (Figure 25)
5. Placez le siège auto collé au siège de la voiture, face au sens de la circulation. Assurez-vous que le siège est bien posé sur le siège du véhicule.
6. Placez l'enfant dans le siège auto.
7. Passez la ceinture supérieure de la voiture par le guide rouge du dossier du siège auto (Fig 26 a;b ) sur l'épaule de l'enfant (mais loin de son cou) et sous l'accoudoir du siège. Passez la ceinture inférieure sous l'accoudoir du siège et au-dessus des genoux de l'enfant, puis fixez la ceinture avec la boucle de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". (Fig.26 c)
8. Assurez-vous que la ceinture est correctement positionnée pour toutes les ouvertures, n'est pas tordue et ne gêne pas l'enfant.

### MONTAGE DU SIÈGE AUTO sans dossier - REHAUSSEUR "Groupe II" "Groupe III" /de 15 à 36 kg./

Merci d'utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de fixation de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et fixer le rehausseur.

1. Retirez les ceintures, comme indiqué sur la Fig. 24 a;b;c.
2. Retirez le dossier, comme indiqué sur la Fig. 2.
3. Le siège auto peut être utilisé comme rehausseur. (Fig.27) Placez le rehausseur sur la banquette arrière de la voiture, dans le sens de la circulation.
4. Placez l'enfant dans le rehausseur. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue ou attachée. Passez la ceinture supérieure sur l'épaule de l'enfant (mais loin de son cou) et sous l'accoudoir du rehausseur. Passez la ceinture inférieure sous l'accoudoir du rehausseur et au-dessus des genoux de l'enfant, puis fixez la ceinture avec la boucle de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

# IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO !

## NOTIZIA MURANO Seggiolino auto / Istruzione per l'uso

1. Questo è un dispositivo "universale" di sicurezza per i bambini. È stato approvato conformemente alla regola n. 44, per un'utilizzazione generale nei veicoli ed è adattato per la maggior parte dei veicoli, ma non per tutti i tipi di sedie.
2. L'implementazione è corretta, se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel manuale del veicolo che nel veicolo possono essere messi dei dispositivi di tipo « universale » per bambini di quest'età.
3. Questo dispositivo di sicurezza è stato classificato come "universale" in condizioni più rigorose di quelle applicate a modelli precedenti che non recano questo avviso.
4. In caso di dubbio, consultare il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini o il rivenditore.

Il seggiolino auto è adatto solo per i veicoli con cinture di sicurezza a 3 punti statici o 3 punti retrattili. Conforme allo standard UN / ECER № 16 o altre norme equivalenti.

### Importanti istruzioni di sicurezza!


- ATTENZIONE!** Solo per i veicoli che sono dotati di un dispositivo di cinture di sicurezza a 3 punti di stoccaggio, approvato ai sensi del regolamento №16 UN/ECE o altre norme equivalenti.
- ATTENZIONE!** I componenti rigidi o le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per i bambini devono essere installati in modo che durante l'uso quotidiano del veicolo, non dovrebbero essere bloccati tra i sedili o le porte del veicolo.
- ATTENZIONE!** Tutte le cinture di sicurezza di fissaggio dello seggiolino auto devono essere strette e aderenti al bambino e non torse.
- ATTENZIONE!** Il dispositivo deve essere sostituito se è stato sottoposto ad un carico significativo o danneggiato in un incidente.
- ATTENZIONE!** Regolare la cintura al bacino del bambino!
- ATTENZIONE!** È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione delle autorità competenti!
- ATTENZIONE!** Seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione. Non farlo può causare lesioni al bambino!
- ATTENZIONE!** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza nel dispositivo di sicurezza!
- ATTENZIONE!** Tutti i bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di incidente, devono essere adeguatamente protetti!
- ATTENZIONE!** Il dispositivo di sicurezza dei bambini non deve essere mai utilizzato senza il coperchio in tessuto!
- ATTENZIONE!** Il coperchio in tessuto del seggiolino auto non deve essere sostituito da un'altro, se non è raccomandato dal produttore, perché fa parte integrante del dispositivo di sicurezza!
- ATTENZIONE!** Il seggiolino auto può essere installato su sedili con il sistema di sicurezza a 3 punti di fissaggio. Non utilizzare altri punti di fissaggio per la cintura, come descritto nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo. Assicurarsi che il ciclo della cintura di sicurezza non si trova nel o davanti la cintura definita del sistema di sicurezza.
- ATTENZIONE!** L'interno della macchina può riscaldarsi troppo quando essa è esposta alla luce diretta del sole. Perciò si raccomanda di coprire il seggiolino quando non è in uso. Ciò impedisce il riscaldamento del rivestimento e degli elementi, nello specifico quelli agganciati al seggiolino, nonché l'ustione del bambino!
- ATTENZIONE!** Non utilizzare il seggiolino a casa. Esso non è progettato per uso domestico e deve essere utilizzato esclusivamente nel veicolo!
- ATTENZIONE!** Prima di posizionare qualche parte mobile o regolabile del seggiolino, bisogna spostare il vostro bambino dal seggiolino!
- ATTENZIONE!** Controllare periodicamente le cinture per usura, facendo speciale attenzione ai punti di aggancio, alle sicurezze e ai dispositivi di regolazione.
- ATTENTION!** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, celle-ci doit être verrouillée quand toutes les parts sont engagées. Vous devez pouvoir faire sortir tout de suite l'enfant du siège en cas d'une situation d'urgence.
- ATTENZIONE!** Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, essa deve essere completamente bloccata quando tutte le parti sono impegnate. Dovreste poter estrarre subito il bambino dal seggiolino in caso di urgenza.

## ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

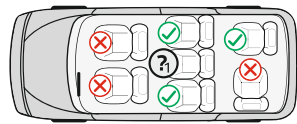
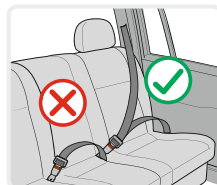
1. Il seggiolino auto può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi, come abrasivi o solventi.
2. Il rivestimento del seggiolino deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30° C. Non metterlo in asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente.
3. Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non usare prodotti abrasivi.

### TIPO DI CINTURE GRADITE CHE DOVETE AVERE NEL AUTOMOBILE

Il vostro seggiolino auto può essere montato **unicamente** nel senso della circolazione, con l'aiuto delle cinture a 3 punti di fissaggio!!!

-  Possibilità di installare dei seggiolini **UNICAMENTE** con le cinture di sicurezza a 3 punti di fissaggio!

### NON UTILIZZARE SU DELLE SEDIE CON CINTURE DI SICUREZZA A 2 PUNTI DI FISSAGGIO!



## Caratteristiche

### Foto 1

1. Meccanismo di fissaggio del sistema ISOFIX (fibbie)
2. Guida della cinghia
3. Aggancio superiore di fissaggio dell' ISOFIX
4. Pulsante di sbloccaggio dell'aggancio superiore
5. Fori per le cinture
6. Aggancio guida della cintura

7. Rivestimento

8. Sedia

9. Schienale

10. Fermaglio metallico

11. Cinturino di regolazione della lunghezza delle cinture

12. Cinture

13. Imbottitura delle cinture per le spalle

14. Fibbia

15. Dispositivo di regolazione

### Assemblaggio del seggiolino auto

1. Mettete la sede e lo schienale orizzontalmente, su una superficie piatta. Immagine 2. Mettete gli uncini sullo schienale, nelle aperture del seggiolino auto. Fotografia 2a. Premete gli uncini con la mano (2.1) sostenendo fermamente, sollevate lo schienale in posizione verticale (2.2).

**Attenzione:** L'inosservanza di quest'indicazione, conduce alla rottura degli uncini dello schienale, che non sono coperti dalla garanzia!

**Attenzione:** Durante l'assemblaggio o lo smontaggio nel veicolo, è possibile che lo schienale della sede si muova dalla sua posizione verticale. Questo non è un difetto del seggiolino auto, poiché la posizione dello schienale è determinata dalla posizione dello schienale del sedile posteriore dell'automobile!

Tirate lo schienale in cima per garantirvi che è bene fissato alla sede.

### Messa a punto dell'altezza delle cinghie

1. Ritirate le cinghie degli uncini, dietro la sede. Fotografia 3.1
2. Passate le cinghie attraverso le aperture sullo schienale. Fotografia 3.2
3. Rimettete le cinghie nelle aperture auspicuate sullo schienale. Fotografia 4.1 Assicuratevi che le cinghie sono messe allo stesso livello e non torte.
4. Mettete le cinghie nell'appoggio metallico centrale dietro. Fotografia 4.2.1 Ritirate i cuscinetti per garantirvi che sono fermamente fissati.
5. Scegliete l'altezza delle cinghie adeguata per la dimensione del bambino (fotografia 5). La posizione delle cinghie deve essere a livello o leggermente sopra le spalle del bambino. (Fotografia 5B) non utilizzare le cinghie di sicurezza se le aperture sono al di sotto delle spalle del bambino o è di oltre 18 kg. In questo caso, utilizzare la cinghia di sicurezza dell'automobile.

### Messa a punto della lunghezza delle cinghie

1. Liberazione delle cinghie: Sostenete sul bottone di messa a punto (fotografia 6a) ed allo stesso tempo, tirate le due cinghie (fotografia 6b).
2. Bloccaggio delle cinghie: Mettete il vostro bambino nel seggiolino auto, chiudete le due cinghie con il circuito centrale e tirate la banda in mezzo al seggiolino.

### Ritiro della copertura

1. Ritirate tutte le cinghie, così indicato su Fig. 3
2. Ritirate la copertura del seggiolino e dello schienale, così indicato su Fig.28

## Blocco della cintura

1. Sbloccare le cinture di sicurezza premendo il pulsante di sbloccaggio quindi tirare le cinture per le spalle al più lontano possibile. (Fig. 7) **Nota:** Non tirare le imbottiture delle cinture.
2. **Aprire la fibbia quindi mettere le cinture alle due parti nelle guide. Fig. 8 Mettere il bambino nel seggiolino auto.**
3. Unire i due elementi alla fine della cintura e metterli nella fibbia centrale fino al sentire di uno click. Fig. 9
4. Tirare il cinturino situato in mezzo alla parte anteriore del seggiolino per stringere le cinture per le spalle. Fig. 10

**Per la protezione di tutti i passeggeri nel veicolo:** In caso di fermata d'emergenza o incidente le persone o gli oggetti non in sicurezza possono causare dei danni agli altri passeggeri. Si prega di controllare sempre se: - Gli schienali dei sedili dell'auto siano bloccati. (Cioè che lo schienale piegabile del sedile posteriore sia bloccato); - Tutti gli oggetti pesanti con dei bordi aguzzi nel veicolo (per esempio, sulla cappelliera copribaule) siano in sicurezza e fissati. - Tutte le persone nel veicolo siano con cinture di sicurezza fissate. - Il seggiolino sia sempre in sicurezza e fissato qualora si trovi nel veicolo anche senza trasportarci un bambino.

### Per la protezione della vostra macchina:

Alcuni rivestimenti dei sedili auto sono fatti di materie sensibili (per esempio Velour, Pelle ecc.) e possono apparire dei segni di usura all' utilizzo del seggiolino. Ciò può essere evitato mettendo una coperta o un panno sotto il seggiolino di sicurezza.

## MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

“Gruppo I” /da 9 a 18kg./ CON ISOFIX E AGGANCIAMENTO SUPERIORE

**IMPORTANTE:** Controllare prima se la macchina abbia 2 ganci metallici di aggancio ISO FIX nel punto di intersezione tra il sedile e lo schienale della macchina sotto il rivestimento e un gancio di aggancio superiore dietro il sedile della macchina.

**Suggerimento:** Il gancio metallico della macchina di aggancio superiore di solito va montato dietro lo schienale sulla cappelliera copribaule, dietro lo schienale del sedile o sul pavimento del baule. Per ulteriori informazioni leggere le istruzioni della macchina o contattare il fabbricante.

**Passo 1.** Premete il pulsante di sbloccaggio del sistema ISOFIX per far uscire i meccanismi di aggancio fino al sentire di un “Click” Fig. 11

**Passo 2.** Premere i meccanismi di aggancio ISO FIX direttamente sui ganci metallici della macchina fino al sentire di un “Click”. Fig. 12;13

**Passo 3.** Prendere il seggiolino e controllare se sia ben fissato o barcolla. Se il seggiolino barcolla e i dispositivi di aggancio ISOFIX sono usciti, ripetere i passi di sopra e installarlo di nuovo. Fig. 14

**Passo 4.** Tirare il gancio di aggancio superiore, premere il pulsante di sbloccaggio per poter tirare la cintura abbastanza per agganciarla al gancio metallico della macchina. Fig. 15;16

**Passo 5.** Agganciare il gancio del seggiolino al gancio della macchina. Controllare, a volte ci sono tre punti di aggancio, scegliere quello adatto per il vostro caso. Fig. 17;18

**Passo 6.** Tirare il gancio dall'altra parte per stringerlo. Fig. 19

**ATTENZIONE:** Se il gancio di aggancio superiore sia correttamente stretto, si evidenzierà una marcatura verde sull'altro estremo del pulsante di sbloccaggio, si prega di controllare! Fig. 20



## MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO "Gruppo I" /da 9 a 18kg./ CON LA CINTURA

1. Mettete il seggiolino auto in fondo al sedile posteriore dell'automobile nel senso della circolazione e utilizzate la cinghia a 3 punti di fissazione.
2. Attaccate il seggiolino auto con la cinghia di sicurezza dell'automobile, passando la cinghia superiore nell'uncino "a", (figura 21 a) sullo schienale, e la cinghia inferiore sotto il bracciolo del seggiolino. Passate l'uncino della cinghia dell'automobile attraverso l'apertura dello schienale (figura 21 b). Passate la cinghia dietro il seggiolino auto, sotto le cinghie della sede (Fig.21c). Ritirate l'uncino della cinghia con l'altra apertura dello schienale della sede. Passate la cinghia sopra e sotto al bracciolo della sede ed attaccate con la cintura di sicurezza dell'automobile per intendere uno "clic,.". Attaccate il seggiolino auto in fondo al sedile posteriore dell'automobile ed attaccate la cinghia dell'automobile, tirandola ed assicurandosi che non sia torta. (Fig.21 d)Assicuratevi che il seggiolino è correttamente installato.
3. Grazie di verificare se l'altezza delle cinghie superiori coincide con l'altezza delle spalle del bambino.
4. Sostenete sul bottone del mezzo del seggiolino e tirate con l'altra mano le due cinghie superiori della sede per staccarle. Figura 6
5. Sostenete sul bottone rosso e mettete le cinghie sui lati. Mettete il vostro bambino nel seggiolino auto. Mettete le cinghie sulle spalle del bambino ed assicuratevi che non sono torte o attaccate da qualche parte. Collegare le due estremità della cinghia e mettete nella circuito fino a che uno scatto si produce. Fig. 22
6. Stringete le cinghie sulle spalle traendo sulla banda regolabile che si trova nella parte avanti del seggiolino auto. Fig. 23
7. Per liberare il bambino del seggiolino auto, premete sul bottone al mezzo del seggiolino auto, ritirando allo stesso tempo le cinghie superiori. Figura 6. In seguito, sostenete sul bottone rosso, ritirate le cinghie superiori e lasciate il bambino uscire dal seggiolino.

## ASSEMBLAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO con schienale "Gruppo II,, "Gruppo III,, /da 15 a 36 kg. /

Grazie di utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti di fissazione dell'automobile per garantire la sicurezza del bambino e fissare il seggiolino auto.

1. Ritirate le cinture di sicurezza liberando le cinghie superiori degli uncini sul dorso e ritiratele dalle aperture dello schienale. (Fig 24 a )
2. Ritirate i pezzi di metallo del fondo del seggiolino auto. (Fig. 24 b)
3. Sostenete sul bottone al centro del seggiolino auto e tirate la cinghia di messa a punto sotto la sede. (Fig. 24 c)
4. Mettete il manubrio rosso per la cinghia dell'automobile nell'apertura che corrisponde allo schienale del seggiolino, leggermente più elevato delle spalle del bambino. (Figura 25)
5. Mettete il seggiolino auto attaccato alla sede dell'automobile, di fronte al senso della circolazione. Garantitevi che il seggiolino è bene posto sulla sede del veicolo.
6. Mettete il bambino nel seggiolino auto.
7. Passate la cinghia superiore dell'automobile nella guida rossa dello schienale del seggiolino auto (Fig. 26a; b) sulla spalla del bambino (ma lontano dal suo collo) e sotto il bracciolo della sede. Passate la cinghia inferiore sotto il bracciolo della sede e sopra le ginocchia del bambino, quindi pretete la cinghia nel fermaglio fino a che intendevate uno "clic,.". (Fig.26 c)
8. Assicuratevi che la cinghia è correttamente posizionata in tutte le aperture, non è torta e non ostruisce il bambino.

## ASSEMBLAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO SENZA SCHIENALE – RIALZI "Gruppo II,, "Gruppo III,, /da 15 a 36 kg./

Grazie di utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti di fissazione dell'automobile per garantire la sicurezza del bambino e fissare il seggiolino auto senza schienale, come rialzi.

1. Ritirate le cinghie, così indicato su Fig. 24 a; b; c;
2. Ritirate lo schienale, così indicata su Fig. 2.
3. Il seggiolino auto può essere utilizzato come rialzi. (Fig.27) Mettete la sedia sul sedile posteriore dell'automobile, nel senso della circolazione.
4. Mettete il bambino nella sedia. Garantitevi che la cinghia non è torta o attaccata. Passate la cinghia superiore sulla spalla del bambino (ma lontano dal suo collo) e sotto il bracciolo della sedia. Passate la cinghia inferiore sotto il bracciolo della sedia e sopra le ginocchia del bambino, poi fissate la cinghia con il fermaglio dell'automobile e premete fino a intendere uno "clic,.,

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ! MURANO

Κάθισμα αυτοκινήτου / Instrukcja użytkownika

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Αυτό είναι „παγκόσμια” συσκευή ασφαλείας για τα παιδιά. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο №44, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι κατάλληλο για τα περισσότερα, αλλά όχι για όλα τα καθίσματα αυτοκινήτων.
2. Η τοποθέτηση είναι σωστή εάν ο κατασκευαστής του οχήματος έχει δηλώσει στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος ότι στο όχημα μπορούν να τοποθετηθούν “παγκόσμια” συστήματα ασφαλείας για παιδιά αυτής της συγκεκριμένης ηλικίας.
3. Αυτό το συστήματα ασφαλείας για παιδιά έχει χαρακτηριστεί ως “παγκόσμιο” υπό αυστηρότερους όρους από εκείνους που εφαρμόζονται σε προηγούμενους σχεδιασμούς, στους οποίους δεν υπάρχει αυτή η παρατήρηση.
4. Αν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του συστήματος ασφαλείας για παιδιά ή τον πωλητή.

Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για οχήματα εφοδιασμένα με ζώνες 3 σημείων ή αναδιπλούμενες ζώνες ασφαλείας 3 σημείων. Τέτοιες που έχουν εγκριθεί από UN / ECER № 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

## Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εφοδιασμένα με αναδιπλούμενη συσκευή 3 σημείων της ζώνης ασφαλείας, η οποία έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό №16 της ΟΕΕ των ΗΕ ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα σκληρά εξαρτήματα ή τα πλαστικά μέρη του συστήματος ασφαλείας για παιδιά πρέπει να τοποθετούνται και να εγκατασταθούν έτσι ώστε κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος να μην πιάνονται από τα κινητά καθίσματα ή τις πόρτες του οχήματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλες οι ζώνες οι οποίες στερεώνουν το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι σφιγγμένες, ενώ οι ζώνες που συγκρατούν το παιδί να έχουν ρυθμιστεί προς το σώμα του και να μην είναι στριμμένες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή πρέπει να αντικατασταθεί εάν έχει υποστεί μεγάλη επιφόρτωση σε ατύχημα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή της ζώνης υπογαστρίου χαμηλά έτσι ώστε η πύελος να είναι δεμένη καλά!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είναι επικίνδυνο να γίνονται αλλαγές ή να συμπληρώνεται το σύστημα ασφαλείας χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες εγκατάστασης. Η μη συμμόρφωση με αυτές θα μπορούσε να οδηγήσει στο τραυματισμό του παιδιού!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στην συσκευή ασφαλείας!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οποιαδήποτε αποσκευή ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης θα πρέπει να είναι σωστά στερεωμένα!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το σύστημα ασφαλείας για παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κάλυμμα του καθίσματος δεν πρέπει να αντικαθίσταται με άλλο, μόνο με αυτό που συνιστάται από τον κατασκευαστή επειδή αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συστήματος ασφαλείας των παιδιών!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε καθίσματα επιβατών με σύστημα ζωνών ασφαλείας 3-σημείων. Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία για την προσάρτηση της ζώνης, εκτός από αυτές που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο σύστημα ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτη της ζώνης του αυτοκινήτου δεν βρίσκεται μέσα ή μπροστά από συγκεκριμένο σύστημα ασφαλείας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το εσωτερικό του αυτοκινήτου μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά, όταν εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Για το λόγο αυτό συστήνεται η παιδική καρέκλα να καλύπτεται όταν δεν χρησιμοποιείται. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η θέρμανση της επένδυσης και των στοιχείων και ειδικά αυτών που στηρίχθηκαν στην παιδική καρέκλα, καθώς επίσης αποφεύγονται εγκαύματα του παιδιού!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε την καρέκλα αυτοκινήτου στο σπίτι. Η ίδια καρέκλα δεν σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο στο μεταφορικό μέσο!

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν ρυθμίσετε κάποιο κινητό μέρος ή ρυθμιζόμενο μέρος του παιδικού καθίσματος, πρέπει να **βγάλετε το παιδί σας από την παιδική καρέκλα.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά περιόδους πρέπει να ελέγχετε τις ζώνες για ενδεχόμενη φθορά, όπως προσέξτε ιδιαίτερα τα σημεία στήριξης, τις ασφάλειες και τα ρυθμιζόμενα εξαρτήματα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε την πόρτη μικρής κλειστή, θα πρέπει να είναι κλειδωμένη όταν όλα τα μέρη είναι δεσμευμένα. Θα πρέπει να είστε σε θέση αμέσως να βγάλετε το παιδί από το κάθισμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΠΛΥΣΙΜΟ

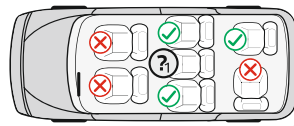
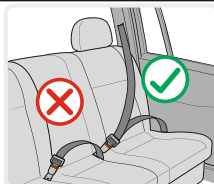
1. Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, όπως λειαντικά ή διαλυτικό.
2. Η ταπετσαρία θα πρέπει να πλένεται στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30 ° C. Μην την βάζετε στο στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει φυσικά.
3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρού πανιού. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά.

### ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Το παιδικό σας κάθισμα μπορεί να είναι εγκαταστημένο **ΜΟΝΟ** προς την κατεύθυνση της κίνησης του αυτοκινήτου με την βοήθεια των ζωνών 3 σημείων!!!

**?** Δυνατότητα για εγκατάσταση **ΜΟΝΟ** σε καθίσματα με ζώνες 3 σημείων !

**ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΖΩΝΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ!**



### Χαρακτηριστικά

#### Φωτογραφία 1

1. Μηχανισμοί στήριξης του συστήματος ISOFIX (άκρες)
2. Βρόχος ζώνης
3. Πάνω γάντζος στερέωσης του ISOFIX.
4. Πλήκτρο απελευθέρωσης του άνω γάντζου
5. Ανοίγματα για τις ζώνες
6. Γάντζος - οδηγός της ζώνης
7. Επένδυση
8. Κάθισμα
9. Σώμα
10. Μεταλικός σφιγκτήρας
11. Λουρί ρύθμισης του μήκους των ζωνών
12. Ζώνες
13. Εξάρτημα απαλότητας των ζωνών των ώμων
14. Κούμπωμα
15. Συσκευή ρύθμισης

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Τοποθετήστε το κάθισμα και την πλάτη του καθίσματος σε οριζόντια θέση σε μια επίπεδη επιφάνεια.

Εικόνα 2

Τοποθετήστε τα άγκιστρα της πλάτης του καθίσματος στα ανοίγματα του καθίσματος. Εικόνα 2a Πιέστε με την παλάμη τα άγκιστρα της πλάτης του καθίσματος ( 2.1) και πιέζοντας δυνατά, συκώστε την πλάτη του καθίσματος σε κάθετη θέση (2.2).

**Προσοχή :** Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας, οδηγεί σε σπάσιμο των αγκιστρων της πλάτης του καθίσματος , το οποίο δεν αποτελεί αντικείμενο της εγγύησης!

**Προσοχή:** Κατά την εγκατάσταση ή την αποσυναρμολόγηση στο όχημα είναι δυνατό η πλάτη του καθίσματος να μετακινείται από την κάθετη της θέση. Αυτό δεν είναι ελάττωμα στο κάθισμα, με άλλα λόγια η θέση της πλάτης του καθίσματος καθορίζεται από την θέση της πλάτης του καθίσματος του αυτοκινήτου! Τραβήξτε την πλάτη του καθίσματος προς τα πάνω μέχρι να βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένη στο κάθισμα.

### Ρύθμιση του ύψους των ζωνών

1. Βγάλτε τις ζώνες από τα άγκιστρα πίσω από την πλάτη του καθίσματος. Εικόνα 3.1
2. Τραβήξτε τις ζώνες από τα ανοίγματα της πλάτης του καθίσματος. Εικόνα 3.2
3. Τοποθετήστε ξανά τις ζώνες στα επιθυμητά ανοίγματα της πλάτης του καθίσματος. Εικόνα 4.1 Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι τοποθετημένες στο ίδιο επίπεδο και δεν είναι συνεστραμμένες.
4. Βάλτε τις ζώνες στο κεντρικό μεταλικό σφιγκτήρα πίσω από την πλάτη του καθίσματος. Εικόνα 4.2.1 Τραβήξτε τα μαλακτικά για να βεβαιωθείτε ότι είναι γερά συνδεδεμένα.
5. Επιλέξτε το ύψος των ζωνών ανάλογα με το ύψος του παιδιού. (Εικόνα 5). Η θέση των ζωνών θα πρέπει να είναι στο ίδιο ύψος ή λίγο πάνω από τους ώμους του παιδιού. (Εικόνα 5B). Μην χρησιμοποιείτε τις ζώνες ασφαλείας αν τα ανοίγματα των ζωνών είναι κάτω από τους ώμους του παιδιού ή το παιδί είναι πάνω από 18 κιλά. Σε αυτήν την περίπτωση χρησιμοποιήστε τη ζώνη του αυτοκινήτου.

### Ρύθμιση για το μήκος των ζωνών

1. Χαλάρωση των ζωνών: Πατήστε το κουμπί για ρύθμιση των ζωνών (Εικόνα 6a) και ταυτόχρονα τραβήξτε τις δύο ζώνες ώμου: (Εικόνα 6b).
2. Σφίξιμο των ζωνών: Βάλτε το παιδί στο κάθισμα, σφίξτε τις δύο ζώνες στην κεντρική πόρπη και τραβήξτε τη ζώνη στη μέση του καθίσματος.

## Αφαίρεση της ταπεσαρίας

1. Αφαιρέστε όλες τις ζώνες όπως φαίνεται στο Σχ. 3
2. Αφαιρέστε την ταπεσαρία του καθίσματος και την πλάτη του καθίσματος όπως φαίνεται στο Σχ. 28

## Κούμπωμα της ζώνης

1. Ξεκουμπώστε τις ζώνες ασφαλείας, όπως πατήσετε το πλήκτρο για ξεκούμπωμα και τραβήξτε τις ζώνες των ώμων όσο είναι δυνατόν. (Εικόνα 7) Παρατήρηση: Μη τραβάτε το εξάρτημα απαλότητας των ζωνών.
2. Ανοίξτε το κούμπωμα και στην συνέχεια τοποθετήστε τις ζώνες πλάγια στους οδηγούς. Εικόνα 8 Βάλτε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου.
3. Συνδέστε τα στοιχεία στην άκρη της ζώνης και τοποθετήστε τα στο κέντρο του κλιπς μέχρι να ακούσετε κλικ. Εικόνα 9
4. Τραβήξτε το λουρί στη μέση του καθίσματος για να σφίξετε τις ζώνες των ώμων. Εικόνα 10

**Για την προστασία όλων των επιβατών στο αυτοκίνητο:** Σε περίπτωση ακινητοποίησης λόγω δυσλειουργίας ή ατυχήματος, τα πρόσωπα ή τα αντικείμενα τα οποία δεν ασφαλίστηκαν μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στους υπόλοιπους επιβάτες. Παρακαλούμε πάντα να ελέγχετε, ότι:  
- Οι πλάτες των καθισμάτων του αυτοκινήτου στερεώθηκαν (δηλαδή, ότι η πτυσσόμενη πλάτη του πίσω καθίσματος στερεώθηκε); - Όλα τα βαριά αντικείμενα και αιχμηρές γωνίες στο μεταφορικό μέσο (π.χ. πάνω στον φλοιό του οπίσθιου κρύσταλλου) ασφαλίστηκαν και σταθεροποιήθηκαν. - Όλα τα πρόσωπα στο μεταφορικό μέσο έχουν κουμπωμένες ζώνες ασφαλείας. - Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι πάντα ασφαλισμένο και στερεωμένο όταν το ίδιο κάθισμα βρίσκεται στο μεταφορικό όχημα, έστω και χωρίς να μεταφέρεται κάποιο παιδί.

## Για την προστασία του αυτοκινήτου σας:

Μερικές επενδύσεις του καθίσματος του αυτοκινήτου είναι κατασκευασμένες από ευαίσθητα υλικά (π.χ. βελούδο, δέρμα κ.α.) και μπορούν να εμφανιστούν ίχνη φθοράς, σε περίπτωση που η καρέκλα χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να αποφευχθεί μέσω τοποθέτησης κουβέρτας ή πετσέτας κάτω από το παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ

«Ομάδα I» /από 9 έως 18 κιλά/ ΜΕ ISOFIX ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΡΙΓΜΑ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρώτα ελέγξτε εάν το αυτοκίνητο έχει 2 ISO FIX μεταλλικούς γάντζους στήριξης στο σημείο ένωσης του καθίσματος και της πλάτης κάτω από την επένδυση και μεταλλικό γάντζο άνω στηρίγματος πίσω από το κάθισμα του αυτοκινήτου.

**Συμβουλή:** Ο μεταλλικός γάντζος του αυτοκινήτου, ο οποίος προορίζεται για πάνω στήριγμα συνήθως είναι συναρμολογημένος στον φλοιό κάτω από το οπίσθιο κρύσταλλο, πίσω από την πλάτη του καθίσματος ή στο δάπεδο του πορτμπαγκάζ. Για λεπτομέρειες διαβάστε τις οδηγίες του αυτοκινήτου ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

**Μηχανισμός ρύθμισης δύο θέσεων:** Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να αναδιπλωθεί σε δύο διαφορετικές καθισμένες θέσεις τραβώντας το πλαίσιο ρύθμισης κάτω από τη βάση του καθίσματος. Εικόνα 7; 8 (Μόνο για την Ομάδα I)

**Βήμα 1.** Πατήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης του ISOFIX συστήματος για να βγουν οι μηχανισμοί στηρίγματος μέχρι να ακούσετε «Κλικ» Εικόνα 11

**Βήμα 2.** Πατήστε τους ISO FIX μηχανισμούς στηρίγματος άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακούσετε «Κλικ». Εικόνα 12;13

**Βήμα 3.** Πιάστε την καρέκλα και ελέγξτε εάν στηρίχθηκε σταθερά και ή εάν κουνιέται. Σε περίπτωση που η καρέκλα κουνιέται και οι μηχανισμοί ISOFIX είναι βγαλμένοι, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα και εγκαταστήστε ξανά. Εικόνα 14

**Βήμα 4.** Τραβήξτε τον γάντζο άνω στήριξης, πατήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης, για να τραβήξετε την ζώνη αρκετά για να πιαστεί στο μεταλλικό γάντζο του αυτοκινήτου. Εικόνα 15;16

**Βήμα 5.** Αναρτήστε τον γάντζο της καρέκλας στον γάντζο του αυτοκινήτου. Ελέγξτε, είναι πιθανό να υπάρχουν τρία σημεία στήριξης, επιλέξτε το κατάλληλο για εσάς σημείο. Εικόνα 17;18

**Βήμα 6.** Τραβήξτε την ζώνη του γάντζου από την άλλη πλευρά για να την σφίξετε. Εικόνα 19

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σε περίπτωση που ο γάντζος άνω στήριξης σφίχθηκε σωστά, θα εμφανιστεί πράσινη σήμανση στην άλλη άκρη του πλήκτρου απελευθέρωσης. Παρακαλούμε ελέγξτε. Εικόνα 20

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ «Ομάδα I» /από 9 έως 18 κιλά/ ΜΕ ΖΩΝΗ

1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα σφικτά πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου προς τα εμπρός "στην κατεύθυνση της κίνησης" και χρησιμοποιήστε τη ζώνη 3 σημείων για την σύνδεση.
2. Πιάστε το παιδικό κάθισμα με τη ζώνη ασφαλείας αφού περάσετε την ζώνη ώμου μέσα από τον οδηγό „a“ (Σχ. 21 a) της πλάτης του καθίσματος, ενώ τις κοιλιακές ζώνες κάτω από το υποβραχιόνιο του παιδικού καθίσματος. Περάστε τον σφικτήρα της ζώνης ασφαλείας μέσα από την οπή της πλάτης του καθίσματος (Σχ. 21b). Περάστε τη ζώνη πίσω από την πλάτη του καθίσματος κάτω από τις ζώνες του παιδικού καθίσματος (Σχ. 21c). Βγάλτε τον σφικτήρα της ζώνης από την άλλη οπή της πλάτης του παιδικού καθίσματος. Περάστε τη ζώνη πάνω και κάτω από το υποβραχιόνιο του παιδικού καθίσματος και κουμπώστε στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί „κλίκ“.
- Πιέστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και σφίξτε την ζώνη ασφαλείας αφού το τραβήξετε και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει συστραφεί. (Σχ. 21d)Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά.
3. Παρακαλώ ελέγξτε αν το ύψος των ζωνών ώμου συμπίπτει με το ύψος των ώμων του παιδιού.
4. Πατήστε το κουμπί στη μέση του καθίσματος και τραβήξτε με το άλλο χέρι τις δύο ζώνες ώμου του παιδικού καθίσματος για να τις χαλαρώσετε. Σχ. 6
5. Πατήστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης και βάλτε τις ζώνες στην άκρη. Βάλτε το παιδί στο παιδικό κάθισμα. Βάλτε τις ζώνες στους ώμους και βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συστραφεί ή δεθεί κάπου. Συνδέστε τα δύο άκρα της ζώνης και βάλτε τα στην πόρπη μέχρι να ακουστεί "κλίκ". Σχ. 22
6. Σφίξτε τις ζώνες στους ώμους αφού τραβήξετε την ρυθμιζόμενη μπάνα στο μπροστινό μέρος του καθίσματος του παιδικού καθίσματος. Σχ. 23
7. Για να ελευθερώσετε το παιδί από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, πατήστε το κουμπί για ρύθμιση στο μπροστινό μέρος του καθίσματος του παιδικού καθίσματος και την ίδια στιγμή τραβήξετε τις ζώνες για τους ώμους. Σχ. 6. Στη συνέχεια πατήστε το κόκκινο κουμπί για την πόρπη, αφαιρέστε τις ζώνες ώμου και αφήστε το παιδί να βγει.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ με την πλάτη του καθίσματος “Ομάδα II” “Ομάδα III” /από 15 έως 36 κιλά/

Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου, για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του παιδιού και να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

1. Αφαιρέστε τις ζώνες του παιδικού καθίσματος αφού ελευθερώσετε τις ζώνες ώμου από τα άγκιστρα της πλάτης και τραβήξτε τις οπές της πλάτης του καθίσματος. (Σχ. 24 a)
2. Αφαιρέστε τις μεταλλικές πλατίνες των ζωνών από το κάτω μέρος του παιδικού καθίσματος. (Σχ. 24 b)
3. Πατήστε το κουμπί στη μέση του καθίσματος και τραβήξτε το ρυθμιζόμενο λουρί κάτω από κάθισμα του παιδικού καθίσματος. (Σχ. 24 c)
4. Βάλτε τον κόκκινο οδηγό για την ζώνη αυτοκινήτου στην αντίστοιχη οπή της πλάτης του καθίσματος του παιδικού καθίσματος, λίγο πιο πάνω από τους ώμους του παιδιού. (Σχ.25)
5. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα σφικτά πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου προς τα εμπρός „στην κατεύθυνση της κίνησης“. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι καλά τοποθετημένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
6. Βάλτε το παιδί στο παιδικό κάθισμα.
7. Περάστε την ζώνη ώμου του αυτοκινήτου μέσα από τον κόκκινο οδηγό στην πλάτη του καθίσματος του παιδικού καθίσματος (Σχ. 26 a;b ), πάνω από τον ώμο του παιδιού (αλλά μακριά από τον λαιμό του) και κάτω από το υποβραχιόνιο του καθίσματος. Περάστε την κοιλιακή ζώνη κάτω από τα υποβραχιόνια του καθίσματος και πάνω από το γόνατο του παιδιού, και στη συνέχεια κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί „κλίκ“. (Σχ. 26c)
8. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά τοποθετημένη μέσα από όλους τους οδηγούς, δεν έχει συστραφεί και δεν εμποδίζει το παιδί.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ χωρίς την πλάτη του καθίσματος “Ομάδα II” “Ομάδα III” /από 15 έως 36 κιλά/

Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου, για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του παιδιού και να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

1. Αφαιρέστε τις ζώνες όπως φαίνεται στο Σχ. 24 a;b;c;
2. Αφαιρέστε την πλάτη του καθίσματος αντίστροφα από αυτό που φέεται στο Σχ. 2.
3. Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως κάθισμα. (Σχ. 27) Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου σε θέση „στην κατεύθυνση της κίνησης“.
4. Βάλτε το παιδί στο παιδικό κάθισμα και βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν έχει συστραφεί ή δεθεί. Τοποθετήστε την ζώνη ώμου πάνω από τον ώμο του παιδιού (αλλά μακριά από το λαιμό του) και κάτω από το υποβραχιόνιο του καθίσματος. Περάστε την κοιλιακή ζώνη κάτω από τα υποβραχιόνια του καθίσματος και πάνω από το γόνατο του παιδιού, και στη συνέχεια κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί „κλίκ“.

# ВАЖНО ! ПРИДРУЖУВАЈТЕ СЕ НА ПОНАТАМОШНИТЕ ПРЕПОРАКИ. ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО! MURANO

## Детско седиште / Упатствата за употреба

### ИНФОРМАЦИИ

1. Тоа е "универзален" сигурносниот уред за деца. Тоа е одобрен во согласност со Правило №44, за општа употреба во возила и е погоден за повеќето, но не за сите седишта во автомобили.
2. Ставањето е правилно, ако производителот на возилото пријавил во Прирачникот за користење на возилото, дека во возилото може да се ставаат "универзални" сигурносни уреди за деца од оваа возрасна група.
3. Овој сигурносниот уред за деца е класифицирана како "универзален" при построги услови во споредба со применетите во претходните конструкции, на кои нема оваа забелешка.
4. Ако имате сомнежи, разговарајте со производителот на сигурносниот уред за деца или со продавачот.

Седиштето егодно само за возила опремени со статични 3-точка или со повлекувајќи сигурносните појаси за 3-точка. Одобрени од UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарди.

### Важни безбедносни инструкции!

**ВНИМАНИЕ!** Соодветни само ако одобрените возила се опремени со повлекувајќи сигурносните појаси за 3-точка, одобрени во согласност со Правило №16 на ИКЕ при ОН или други еквивалентни стандарди.

**ВНИМАНИЕ!** Цврстите елементи или пластичните делови на сигурносниот уред за деца треба да се сместат и монтираат така што при секојдневното користење на возилото да не се зафат од подвижните седишта или вратите на возилото.

**ВНИМАНИЕ!** Сите ремени кои прицврстуваат столче треба да се стегнати, а ремените корито задржат детето да се регулирани кон неговото тело и да не се извртени.

**ВНИМАНИЕ!** Уредот треба да се замени, ако е било подложено на значително оптоварување при несреќа.

**ВНИМАНИЕ!** Да се обезбеди дека појас за над бедрото е поставен ниско, и карлицата да е стегната поврзана!

**ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се прават измени или да се дополнува сигурносниот уред без одобрение на надлежниот орган!

**ВНИМАНИЕ!** Следете ги упатствата за монтирање. Непридржувањето кон нив може да доведе до повреда на детето!

**ВНИМАНИЕ!** Не оставајте детето без надзор во сигурносниот уред!

**ВНИМАНИЕ!** Секаков багаж или други предмети кои можат да предизвикаат повреда во случај на судир треба да се соодветно прицврстени!

**ВНИМАНИЕ!** Сигурносниот уред за деца не треба да се користи без футрола!

**ВНИМАНИЕ!** Торбичка за грб не смее да се заменува со друг освен со препорачани од производителот, бидејќи претставува интегрален дел од системот за обезбедување на деца!

**ВНИМАНИЕ!** Седиштето може да биде монтирано само во патнички седишта со 3-точков систем со ремените. Не користете други точки за прицврстување на ременот, освен оние опишани во упатството и означени на сигурносниот систем. Осигурете се дека токи на автомобилскиот појас не се сместени во или пред одреден појас на сигурносниот систем.

**ВНИМАНИЕ!** Внатрешноста на автомобилот може да биде многу жешка, кога е изложена на директна сончева светлина. Затоа, препорачливо е детското столче да се покрива, кога не се користи. Тоа спречува загревање на тапацрот и компонентите, и особено оние прицврстени на детското столче, како и изгорувањето на детето!

**ВНИМАНИЕ!** Не користете столче за колата во домот. Тоа не е дизајнирано за домашна употреба и треба да се користи само во возилото!

**ВНИМАНИЕ!** Пред да ја наместите некој подвижен дел или дел за регулација на детското седиште, треба да извадите вашето дете од детското столче!

**ВНИМАНИЕ!** Повремено проверувајте ремените за абење, како обрнете посебно внимание на точките на котвите, на заштитите и додатоци за регулација.

**ВНИМАНИЕ!** Не оставајте токи делумно затворена, таа треба да биде заклучена кога сите делови се ангажирани. Веднаш треба да можете да извадите детето од седиштето во случај на итна ситуација.

## УПАТСТВА ЗА ПЕРЕЊЕ

1. Столче може да се чисти со млека вода и сапун. Не употребувајте агресивни средства за чистење, како абразиви или разредувач.
2. Тапацира треба да се пере на рака при максимална температура од 30 ° С. Не го ставајте во печка. Оставете тапацирот да се исуши на природен начин.
3. Пластичните делови може да се исчистат со помош на влажна крпа. Не користете абразиви.

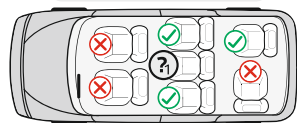
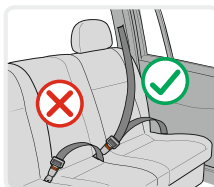
### ВИД НА РЕМЕНИ ЗА ПРИЦВРСТУВАЊЕ, КОИ ТРЕБА ДА ИМАТЕ ВО АВТОМОБИЛ

Вашата детско седиште може да биде поставено **САМО** во насока на движењето на возилото со помош на ремени со систем со 3-точки!!!



Можност за инсталирање **САМО** на седишта со ремени со систем со 3-точки!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ КОРИСТИ НА СЕДИШТА СО РЕМЕНИ СО 2-ТОЧКОВ СИСТЕМОТ!**



### Карактеристики

#### Слика 1

1. Механизми за стегање на систем ISOFIX (приклучоци)
2. Водилка за појасот
3. Горна кука за заклучување на ISOFIX
4. Копче за ослободување на горната кука
5. Отвори за рамените
6. Кука водич на ременот

7. Тапацира

8. Седиште

9. Потпирач

10. Метална стега

11. Каиш за регулирање должината на ремените

12. Ремени

13. Омекнувач за рамените ремени

14. Токи

15. Уред за регулирање

### Составување на столче

1. Поставете го седиштето и наслонот во хоризонтална положба на рамна површина. Слика 2 Вметнете ги куките на наслонот во отворите на седиштето. Слика 2а Притиснете со длан куките на наслонот (2.1) и го притиснете цврсто, дигнете наслонот во вертикална позиција (2.2).

**Внимание:** Небрежноста на тоа упатство, доведува до кршење на куките на наслонот, што не е предмет на гаранција!

**Внимание:** За време на монтажа или демонтажа во возилото, е можно наслонот на столче да се измести од вертикалната позиција. Тоа не е дефект на столче, бидејќи дека позицијата на наслонот се определува од позицијата на наслонот на автомобилското седиште! Повлечете го наслонот нагоре за да се уверите дека е прицврстен за седиштето.

### Поставување на висината на ремените

1. Извадете ремените од куките зад грбот на столче. Слика 3.1
2. Извадете ремените од отворите на наслонот. Слика 3.2
3. Поставете повторно ремените во саканите отвори на наслонот. Слика 4.1 Осигурете се дека ремените се ставени на едно ниво и не се извртени.
4. Вметнете ремените во централниот метален држач зад грбот. Слика 4.2.1 Повлечете омекнувачи за да се уверите дека се прицврстени.
5. Изберете висината на ремените спрема висината на детето (Слика 5). Позицијата на ремените треба да биде на ниво или малку над рамениците на детето. (Слика 5в) Не користете ремените на столче ако отворите за ремените се под рамениците на детето или тоа е повеќе од 18 кг. Во овој случај користете ременот на возилото.

### Поставување должината на ремените

1. Отпуштање на ремените: Притиснете го копчето за поставување на ремените (Слика 6а) и во исто време повлечете двата рамени појаса (Слика 6б).
2. Стегање на ремените: Ставете детето во столче, закопчајте ременот во централната тока и повлечете лентата по средината на седиштето.

### Отстрани тапацирот

1. Отстранете ги сите ремени како што е прикажано на Сл. 3
2. Отстранете тапацирот на седиштата и наслонот како што е прикажано на Слика 28

### Закопчување на ременот

1. Ослободете ремените со притискање на копчето за ослободување и повлечете рамените ремени до колку што е можно. (Сл. 7) **Забелешка:** Не влечете омекнувач на ремените
2. Отворете токи и потоа ставете ремените настрана во шините Сл.8 Ставете детето во столче.
3. Спојте два елементи на крајот на ременот и ставете ги во централната тока додека се не чуе "клик". Сл. 9
4. Повлечете врвка по средината на седиштето за да затегнете ремени за рамото. Сл. 10

**За заштита на сите патници во возилото:** Во случај на принудно запирање или инцидент, не осигурените лица или предмети може да предизвикаат штета на останатите патници. Ве молиме секогаш проверувајте дека: - Потпирачите за грб на автомобилот се заклучени. (Односно дека е заклучен потпирачот за грб што се склопува); - Сите тешки или предмети со остри рабови во возилото (на пример врз кората на задното стакло) се обезбедени и фиксни. - Сите лица во возилото се со прицврстени безбедносни ремени. - Сигурносното детско седиште е секогаш обезбедено и фиксно кога таа е во возилото, дури и без да се транспортира дете.

### За заштита на вашиот автомобил:

Некои тапацери на автомобилското седиште се чувствителни материјали (на пример велур, кожа и др.) и може да се појават траги од абеење, кога се користи столче. Ова може да се избегне со ставање на ќебе или крпа под детското сигурносното седиште.

## МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕ Група I" /од 9 до 18кг./ Со ISOFIX и горниот зафатот

**ВАЖНО:** Прво проверете дали возилото има 2 ISO FIX метални куки за прицврстување во пресекот помеѓу седиштето и потпирачот на возилото под тапацирот и метална кука за горниот зафат зад седиштето на возилото.

**Совет:** Метална кука на автомобилот за горниот зафат обично е монтирана зад потпирачот на кората под задното стакло, зад потпирачот на седиштето или на подот. За детали прочитајте ги упатствата на возилото или контактирајте со производителот.

**Чекор 1.** Притиснете го копчето за ослободување на ISOFIX системот за да излезат механизмите за стегање, додека се чуе "Клик" Сл. 11

**Чекор 2.** Притиснете ISO FIX механизмите за фаќање директно врз металните куки на автомобилот додека се чуе "Клик". Сл. 12;13

**Чекор 3.** Фатете столче и проверете дали е прицврстена цврсто или се клати. Ако столче се клати и уреди за стегање ISOFIX се искарани, повторете горните Стапкаи и повторно ја поставете. Сл. 14

**Чекор 4.** Извлечете ја влечната кука за горниот зафат, притиснете го копчето за ослободување, за да извлечете ременот доволно за стегање кон металната кука на возилото. Сл. 15;16

**Чекор 5.** Закачете ја куката на столче кон куката на возилото. Проверете, може да има три места за прицврстување, изберете соодветното за вас. Сл. 17;18

**Чекор 6.** Извлечете го ременот на куката од другата страна за да го затегнете. Сл. 19

**ВНИМАНИЕ:** Ако куката на горниот зафат е зацврстена правилно, ќе се покаже зелено означување на другиот крај на копчето за ослободување, Ве молиме проверете! Сл. 20

## МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕ Група I" /од 9 до 18кг./ СО РЕМЕН

1. Поставете столче директно врз автомобилската седиште со лицето на пред "во насока на движењето" и со користење на ремен со 3-точки за стегање.



2. Прифатете столче со автомобилскиот појас како прекарате рамениот ремен преку возачот "а" (Сл.21 а) на наслонот, а појас за стомакот под наслонот за рака на столче. Провлечете го држачот на автомобилскиот појас низ отворот на наслонот (Сл.21 б). Протнете ременот зад грбот на столче под ремените на столче (Сл.21 с). Искарјајте држачот на ременот од другиот отвор на наслонот на столче. Искарјајте ременот под и над потпирачот за рака на столче и заглавете во токи на автомобилот додека се чуе "клик". Притиснете столче кон седиштето и затегнете автомобилскиот појас влечејќи го и бидете сигурни дека не е превртен. (Сл.21 д) Осигурете се дека столче е правилно поставено.

3. Проверете дали висината на ремените за рамената се совпаѓа со висината на рамениците на детето.

4. Притиснете го копчето на средината на седиштето и повлечете со другата рака двата рамените ремени на столче за да ги олабавите. Сл.6

5. Притиснете го црвеното копче на токи и ставете ремените настрана. Ставете детето во столче. Ставете ремените на рамената и бидете сигурни дека не се извртени или некаде врзани. Спојте ги двата краја на ременот и ставете ги во токи додека се чуе "клик". Сл. 22

6. Затегнете ремените на рамениците со повлекување лента за подесување во предниот дел на седиштето на столче. Сл. 23

7. За да го ослободите детето од столче, притиснете го копчето за подесување во предниот дел на седиштето на столче, а во исто време ги симнете ремените за рамената. Сл.6 Потоа притиснете го црвеното копче на токи, отстранете ремените за рамената и дајте можност на детето да излезе.

### МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕТО со наслонот "Група II" "Група III" /од 15 до 36 кг./

Ве молиме користете сигурносни ремени со 3-точки на автомобилот, за да се гарантира безбедноста на детето и да го закачите столче.

1. Отстранете ремените на столче како ослободите рамените ремени од куките на грбот и ги повлечете од отворите на наслонот. (Сл. 24 а)

2. Извадете ги металните плочи на ремените од дното на столче. (Сл. 24 б)

3. Притиснете го копчето на средината на седиштето и извлечете врвка за регулирање под седиштето на столче. (Сл. 24 с)

4. Ставете црвениот водич за автомобилскиот појас во соодветните отвори на наслонот на столче, малку повисоко од рамениците на детето. (Сл.25)

5. Ставете столче цврсто врз автомобилското седиште со лицето напред "во насока на движењето". Осигурете се дека столче се е впило кон седиштето на возилото.

6. Ставете детето во столче.

7. Провлечете го рамениот појас на автомобилот през црвениот водич на наслонот на столче (Сл.26 а;б), преку рамото на детето (но далеку од вратот) и под наслонот на седиштето.

Провлечете го ременот за стомакот под потпирачи за раце на седиштето и над skutот на детето, потоа закачете ременот во токи на автомобилот додека се чуе "клик". (Сл.26 с)

8. Осигурујте се дека ременот е правилно поставен во сите водачи и не е завртен и не пречи на детето.

### МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕТО без наслонот "Група II" "Група III" /од 15 до 36 кг./

Ве молиме користете сигурносни ремени на автомобилот со 3-точки, за да се гарантира безбедноста на детето и да го закачите столче.

1. Отстранете ремените како е прикажано на Слика 24 а; б;с; со начин.

2. Отстранете наслонот назад по индикација на Сл.2 начин.

3. Столче би требало да се користи само како седиште. (Сл.27) Поставете го седиштето за автомобил врз седиштето на возилото во положба "во насока на движењето".

4. Вметнете детето во седиштето за автомобил и бидете сигурни дека ременот не е извртен или заврзан. Позиционирајте раменен ремен преку рамото на детето (но далеку од вратот) и под наслонот на седиштето. Поставете ремен за стомакот под потпирачи за раце на седиштето и над skutот на детето, потоа закачете ременот во токи на автомобилот додека се чуе "клик".

# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ!

## MURANO

### Автокресло / Инструкция по эксплуатации

#### ИНФОРМАЦИЯ

1. Это «универсальное» предохранительное устройство для детей. Оно утверждено в соответствии с Правилom №44 для общего пользования в транспортных средствах, подходит для большинства, но не для всех сидений легковых автомобилей.
2. Его установка разрешена, если изготовитель транспортного средства заявил в Руководстве по эксплуатации транспортного средства, что в транспортном средстве можно устанавливать «универсальные» предохранительные устройства для детей этой возрастной группы.
3. Данное «универсальное» предохранительное устройство для детей классифицировано как «универсальное» при более строгих условиях по сравнению с применимыми в предыдущих инструкциях, в которых данное примечание отсутствует.
4. Если у Вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с изготовителем предохранительного устройства для детей или с продавцом.

Сиденье подходит только для транспортных средств, оснащенных 3-точечными статическими или 3-точечными инерционными ремнями безопасности. Утвержденные UN/ECER № 16 или иными эквивалентными стандартами.

#### **Важные инструкции по безопасности!**

**ВНИМАНИЕ!** Подходит только если одобренные транспортные средства оснащены 3-точечным устройством сматывания ремня безопасности, утвержденного в соответствии с Правилom №16 ЭКЕ ООН или иными эквивалентными стандартами.

**ВНИМАНИЕ!** Твердые элементы или пластиковые детали предохранительного устройства для детей необходимо размещать и устанавливать так, чтобы они при ежедневном использовании транспортного средства не прижимались подвижными сиденьями или дверями транспортного средства.

**ВНИМАНИЕ!** Все ремни, крепящие автокресло, должны быть затянуты, а ремни, удерживающие ребенка, отрегулированы относительно его тела и не перекручены.

**ВНИМАНИЕ!** Устройство необходимо заменить, если оно было подвергнуто значительной нагрузке при происшествии.

**ВНИМАНИЕ!** Необходимо обеспечить низкое прилегание набедренного ремня так, чтобы таз был притянут!

**ВНИМАНИЕ!** Опасно изменять или дополнять предохранительное устройство без одобрения компетентного органа!

**ВНИМАНИЕ!** Строго соблюдайте указания по сборке. Их несоблюдение может привести к получению травм ребенком!

**ВНИМАНИЕ!** Не оставлять ребенка без присмотра в предохранительном устройстве!

**ВНИМАНИЕ!** Любой багаж или другие предметы, которые могут причинить травму при столкновении, должны быть закреплены подходящим способом!

**ВНИМАНИЕ!** Предохранительное устройство для детей не использовать без чехла!

**ВНИМАНИЕ!** Чехол на сиденье не заменять другим кроме рекомендованного изготовителем, так как он является неотъемлемой частью системы детской защиты!

**ВНИМАНИЕ!** Сиденье можно устанавливать только на пассажирских сиденьях, оснащенных 3-точечной системой ремней. Не использовать другие точки крепления ремня кроме тех, которые описаны в инструкции и обозначены в системе предохранения. Убедитесь, что пряжка автомобильного ремня не расположена в или перед каким-либо ремнем системы предохранения.

**ВНИМАНИЕ!** Салон автомобиля может очень сильно нагреться, если он находится под прямыми солнечными лучами. Рекомендуется детское автокресло накрывать, если оно не используется. Это предотвращает нагревание обивки и компонентов, особенно тех, которые прикреплены к детскому автокреслу, а также ожег ребенка!

**ВНИМАНИЕ!** Не использовать автокресло в домашних условиях. Оно не предусмотрено для использования в домашних условиях, его необходимо использовать только в транспортном средстве!

**ВНИМАНИЕ!** Перед тем как установить какую-либо подвижную или регулируемую часть детского сиденья, необходимо вынуть ребенка из автокресла!

**ВНИМАНИЕ!** Периодически проверяйте ремни на износ, обращая особое внимание на точки крепления, защитные и регулирующие приспособления.

**ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте пряжку частично застегнутой, она должна быть заблокирована, когда все части собраны. Вы должны иметь возможность немедленно извлечь ребенка из кресла при неотложной ситуации.

## ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ ИЗДЕЛИЯ

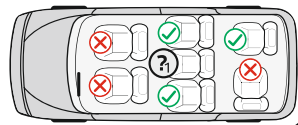
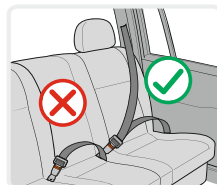
1. Автокресло можно чистить прохладной водой с мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства - абразивы или разбавитель.
2. Обивку стирать вручную при максимальной температуре 30°C. Не сушить в сушильной машине. Обивка должна высохнуть естественным путем.
3. Пластиковые детали можно очищать при помощи влажной ткани. Не использовать абразивы.

### ВИД УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ.

Ваше детское автокресло может быть установлено **ТОЛЬКО** по направлению движения автомобиля при помощи 3-точечных ремней!!!

**?** Возможность установки **ТОЛЬКО** сидений с 3-точечными ремнями!

**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**



### Характеристики

#### Фото 1

- |   |  |
|---|--|
| 1. Механизмы крепления системы ISOFIX (наконечники) | 7. Обивка                                |
| 2. Направляющий элемент ремня                       | 8. Сиденье                               |
| 3. Верхний крючок блокировки ISOFIX                 | 9. Спинка                                |
| 4. Кнопка освобождения верхнего крючка              | 10. Металлическая скоба                  |
| 5. Отверсти за коланите                             | 11. Ремешок для регулировки длины ремней |
| 6. Крючок-направляющая ремня                        | 12. Ремни                                |
|   | 13. Смягчающие подкладки плечевых ремней |
|   | 14. Пряжка                               |
|   | 15. Регулирующее устройство              |

### Сборка автокресла

1. Установите сиденье и спинку в горизонтальном положении на ровной поверхности. Фото 2 Вставьте крючки на спинке в отверстия сиденья. Фото 2а Надавите ладонью на крючки на спинке (2.1), и хорошо прижав, поднимите спинку в вертикальное положение (2.2).

**Внимание:** Неисполнение данного указания приводит к поломке крючков на спинке, что не является объектом гарантии!

**Внимание:** Во время монтажа или демонтажа в автомобиле возможен сдвиг спинки автокресла из вертикального положения. Это не является дефектом автокресла, т.к. положение спинки определяется положением спинки автомобильного сиденья!

Вытяните спинку вверх и убедитесь, что она прикреплена к сиденью.

### Регулирование высоты ремней.

1. Вытяните ремни из крючков сзади автокресла. Фото 3.1
2. Вытяните ремни из отверстий на спинке. Фото 3.2
3. Установите опять ремни в желаемые отверстия на спинке. Фото 4.1 Убедитесь, что ремни установлены на одном уровне и не перекручены.
4. Установите ремни в центральную металлическую скобу сзади. Фото 4.2.1 . Вытяните смягчающие подкладки и убедитесь, что они хорошо прикреплены.
5. Выберите высоту ремней в зависимости от роста ребенка. (Фото 5) Ремни должны находиться на уровне или немного выше плеч ребенка. (Фото 5В) Не используйте ремни автокресла, если отверстия для ремней находятся ниже плеч ребенка или его вес более 18 кг. В этом случае используйте автомобильный ремень.

### Регулирование длины ремней.

1. Отпускание ремней: Нажмите кнопку регулирования ремней (Фото 6а) и в это же время вытяните оба плечевых ремня (Фото 6б).
2. Затягивание ремней: Посадите ребенка в автокресло, вставьте оба ремня в центральную пряжку и застегните, вытяните лямку посередине сиденья.

### Снятие обивки

1. Снимите все ремни, как показано на Рис. 3
2. Снимите обивку сиденья и спинки, как показано на Рис. 28

### Пристегивание ремня

1. Освободите ремни безопасности, нажав на кнопку освобождения и вытянув плечевые ремни до упора. (Рис. 7) **Примечание:** Не снимайте смягчающие подкладки с ремней.
2. Расстегните пряжку и после этого вставьте ремни в направляющие сбоку. Рис. 8 Пosaдите ребенка в автокресло.
3. Соедините два элемента на конце ремня и вставьте их в центральную пряжку, пока не раздастся щелчок. Рис. 9
4. Потяните за ремешок посередине сиденья, чтобы затянуть плечевые ремни. Рис. 10

**Для защиты всех пассажиров в автомобиле:** В случае аварийной остановки или происшествия, не подстрахованные лица или предметы могут причинить вред остальным пассажирам. Просьба всегда проверять, что: - Спинки сидений автомобиля заблокированы (т.е., что складная спинка заднего сиденья заблокирована); - Все тяжелые или острые предметы в транспортном средстве (например, на полке под задним стеклом) подстрахованы и фиксированы; - Все лица в транспортном средстве пристегнуты ремнями безопасности. - Детское сиденье безопасности всегда подстраховано и фиксировано, когда оно находится в транспортном средстве, даже если ребенок не перевозится.

### Для защиты Вашего автомобиля:

Некоторые виды обивки автомобильного сиденья изготовлены из чувствительных материалов (например, велюр, кожа и пр.) и могут появиться следы износа при пользовании креслом. Этого можно избежать, если поместить одеяло или кусок ткани под детское сиденье безопасности.

## УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА

«Группа I» /от 9 до 18кг/ ПРИ ПОМОЩИ ISOFIX И ВЕРХНЕГО КРЕПЛЕНИЯ

**ВАЖНО:** Сначала проверьте наличие в автомобиле 2 ISOFIX металлических крючков крепления в точке пересечения между сиденьем и спинкой автомобиля под обивкой и металлического крючка верхнего крепления за сиденьем автомобиля.

**Совет:** Металлический крючок автомобиля верхнего крепления обычно монтируется за спинкой на полке под задним стеклом, за спинкой сиденья или на полу багажника. Для более подробной информации прочтите инструкцию автомобиля или свяжитесь с производителем.

**Шаг 1.** Нажмите на кнопку освобождения системы ISOFIX для выхода механизмов крепления, пока не услышите щелчок. Рис. 11

**Шаг 2.** Нажмите ISOFIX механизмы крепления непосредственно на металлические крючки автомобиля, пока не услышите щелчок. Рис. 12;13

**Шаг 3.** Проверьте, хорошо ли закреплено автокресло. Если оно шатается и крепления ISOFIX извлечены, то повторите вышеуказанные шаги и проведите установку опять. Рис. 14

**Шаг 4.** Вытяните крючок верхнего крепления, нажмите на кнопку освобождения, чтобы в достаточной степени вытянуть ремень для закрепления к металлическому крючку автомобиля. Рис. 15;16

**Шаг 5.** Прикрепите крючок на кресле к крючку автомобиля. Проверьте наличие трех мест крепления, выберите нужное. Рис. 17;18

**Шаг 6.** Вытяните ремень крючка с другой стороны, чтобы его натянуть. Рис. 19

**ВНИМАНИЕ:** Если крючок верхнего крепления правильно затянут, то появится зеленая маркировка на другом конце кнопки освобождения. Просьба проверить! Рис. 20

## УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА «Группа I» /от 9 до 18кг/ ПРИ ПОМОЩИ РЕМНЯ

1. Установите автокресло плотно на автомобильное сиденье лицом вперед, по направлению движения, и используйте 3-точечный ремень для крепления.
2. Прикрепите автокресло автомобильным ремнем, пропуская плечевой ремень через направляющий элемент «а» (Рис. 21а) на спинке, а поясной ремень под подлокотник автокресла. Пропустите скобу автомобильного ремня через отверстие на спинке (Рис.21б). Пропустите ремень сзади автокресла под его ремни. (Рис.21с) Вытащите скобу ремня из другого отверстия на спинке автокресла. Пропустите ремень под и над подлокотник автокресла и застегните в автомобильную пряжку, пока не услышите «клик». Прижмите автокресло к сиденью и затяните автомобильный ремень, вытянув его, убедитесь, что он не перекручен. (Рис.21d) Убедитесь, что автокресло установлено правильно.
3. Проверьте совпадение высоты ремней с высотой плеч ребенка.
4. Нажмите на кнопку посередине сиденья и вытяните другой рукой оба плечевых ремня автокресла для их ослабления. Рис. 6
5. Нажмите на красную кнопку на пряжке и отложите лямки в сторону. Посадите ребенка в автокресло. Положите лямки на плечи и убедитесь, что они не перекручены или завязаны где-нибудь. Соедините оба конца ремня и вставьте их в пряжку, пока не услышите щелчок. Рис. 22
6. Затяните ремни на плечах, вытягивая регулируемую ленту в переднюю часть сиденья автокресла. Рис. 23
7. Для освобождения ребенка из автокресла нажмите на кнопку регулирования в передней части сиденья автокресла, вытягивая плечевые ремни. Рис. 6 После этого нажмите на красную кнопку на пряжке, снимите плечевые ремни и дайте возможность ребенку выйти.

## УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА со спинкой «Группа II» «Группа III» /от 15 до 36 кг/

Просьба использовать 3-точечные ремни безопасности автомобиля для обеспечения безопасности ребенка и крепления автокресла.

1. Уберите ремни автокресла, снимая плечевые ремни с крючков сзади и вытягивая их из отверстий на спинке. (Рис. 24 а)
2. Извлеките металлические пластины ремней со дна автокресла. (Рис. 24 б)
3. Нажмите на кнопку посередине сиденья и вытяните ремешок для регулирования под сиденьем автокресла. (Рис. 24 с)
4. Вставьте красный направляющий элемент автомобильного ремня в соответствующее отверстие на спинке автокресла немного выше, чем плечи ребенка. (Рис.25)
5. Установите автокресло плотно на автомобильное сиденье лицом вперед, по направлению движения. Убедитесь, что автокресло плотно прилегает к автомобильному сиденью.
6. Посадите ребенка в автокресло.
7. Пропустите плечевой ремень автомобиля через красный направляющий элемент на спинке автокресла (Рис. 26 а;б ) через плечо ребенка (но подальше от его шеи) и под подлокотник сиденья. Пропустите поясной ремень под подлокотники сиденья и над коленями ребенка, после чего вставьте ремень в автомобильную пряжку, пока не будет слышен «клик». (Рис. 26 с)
8. Убедитесь, что ремень правильно установлен через все направляющие элементы, не перекручен и не мешает ребенку.

## УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА без спинки «Группа II» «Группа III» /от 15 до 36 кг/

Просьба использовать 3-точечные ремни безопасности автомобиля для обеспечения безопасности ребенка и крепления автокресла.

1. Снимите ремни способом, как это показано на Рис. 24 а; б; с;
2. Снимите спинку противоположно способу, изображенному на Рис. 2.
3. Автокресло использовать только в качестве сиденья. (Рис. 27) Установите сиденье автокресла на сиденье автомобиля в положение по направлению движения.
4. Посадите ребенка на сиденье и убедитесь, что ремень не перекручен или завязан. Перекиньте плечевой ремень через плечо ребенка (но подальше от его шеи) и под подлокотник сиденья. Пропустите поясной ремень под подлокотники сиденья и над коленями ребенка, после чего вставьте ремень в автомобильную пряжку, пока не будет слышен «клик».

# VAŽNO! ČUVAJTE RADI BUDUĆE UPOTREBE! PROČITAJTE PAŽUIVO! MURANO

## Sedište automobil / Uputstvo za upotrebu

### INFORMACIJE

1. To je "univerzalni" sigurnosni uređaj za decu. Odobren je u skladu sa pravilom №44, za opštu upotrebu u vozilima i pogodan je za većinu, ali ne i za sva sedišta u automobilima.
2. Postavljanje je pravilno, ako je proizvođač vozila objavio u svom Priručniku za korišćenje vozila, da se u vozilo mogu montirati "univerzalni" sigurnosni uređaji za decu iz ove starosne grupe.
3. Ovaj sigurnosni uređaj za decu je klasifikovan kao "univerzalan" pod strožijim uslovima u poređenju sa onim, pomenutim u prethodnim konstrukcijama, koji nemaju ovu primedbu.
4. Ako imate nedoumice, pitajte proizvođača uređaja bezbednosti za decu ili prodavca.

Sedište je pogodno samo za vozila opremljenim sa statičkom sistemom sa 3 stepena ili sa povlačećim sigurnosnim pojasevima sa 3-stepena. Odobreni su od UN/ECER № 16 ili drugih ekvivalentnih standarda.

### Važna sigurnosna uputstva!

**UPOZORENJE!** Prikladni samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima za povlačenje sa 3-stepena, koja su odobrena u skladu sa pravilom №16 ECE UN ili drugim ekvivalentnim standardima.

**UPOZORENJE!** Čvrsti delovi ili plastični elementi sigurnosnih uređaja za decu treba postaviti i montirani tako da u svakodnevnoj upotrebi vozila nisu zahvaćeni pomeranjem sedišta ili vrata vozila.

**UPOZORENJE!** Svi pojasevi koji fiksiraju sedišta treba da budu zategnuti, a pojasevi koji pridržavaju dete trebaju biti regulisani prema njegovom telu i da nisu zavrtani.

**UPOZORENJE!** Uređaj bi trebalo zameniti ako je podvrgnut značajnom opterećenju prilikom nesreće.

**UPOZORENJE!** Kako bi se osiguralo da se je pojas postavljen iznad struka i daje oblast karlice čvrsto pritegnuta!

**UPOZORENJE!** Veoma je opasno praviti bilo kakve promene ili dopune sigurnosnog uređaja bez saglasnosti nadležnih organa!

**UPOZORENJE!** Pratite uputstva za postavljanje. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do povrede po dete!

**UPOZORENJE!** Ne ostavljajte dete bez nadzora u uređaju bezbednosti!

**UPOZORENJE!** Bilo kakav prtljag ili drugi predmeti, koji bi mogli dovesti do povrede u slučaju sudara, trebaju biti pravilno pričvršćeni!

**UPOZORENJE!** Sigurnosni uređaj za decu ne treba da se koristi bez futrole!

**UPOZORENJE!** Presvlaka za sedišta se ne treba menjati nekom drugom, osim onom preporučenom od strane proizvođača, budući da je sastavni deo sistema za bezbednost dece!

**UPOZORENJE!** Sedište se može postavljati samo na mestu za putnike sa povlačećim sigurnosnim pojasevima sa 3-stepena. Ne koristite druge tačke vezivanja pojasa, osim onih koji su opisani u uputstvu i obeleženi na sigurnosnom sistemu. Uverite se da kopče za pojas u kolima ne nalazi u ili ispred pojasa bezbednosti ovog sistema.

**UPOZORENJE!** Unutrašnjost automobila može postati veoma vruća, u slučajevima kada je izložena direktnoj sunčevoj svetlosti. Stoga se preporučuje da dečije sedišta bude pokriveno kada nije u upotrebi. Na ovaj način se sprečava pregrevanje presvlaka i komponenti, naročito onih, koje su pričvršćene za dečije sedišta, kao i pregrevanje deteta!

**UPOZORENJE!** Ne koristite sedišta za automobil u svom domu. Ono nije namenjeno za kućnu upotrebu i treba ih koristiti samo u vozilu!

**UPOZORENJE!** Pre nego što podesite neki pokretni ili podesivi deo dečijeg sedišta, potrebno je da uklonite svoje dete iz dečijeg sedišta!

**UPOZORENJE!** Povremeno proverite sigurnosne pojaseve na habanje, tako što obratite posebnu pažnju na tačke vezivanja, zaštitne i uređaje za podešavanje.

**UPOZORENJE!** Ne ostavljajte kopču delimično zatvorenu, ona mora biti zaključana kada su angažovani svi delovi. Trebate imati mogućnost da odmah uklonite dete skloni iz sedišta u slučaju hitne situacije.



## UPUTSTVO ZA PRANJE

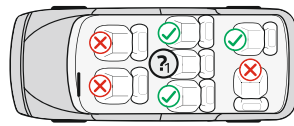
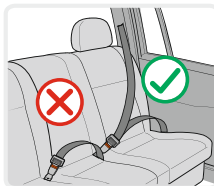
1. Sedište automobil može se čistiti toplom vodom i sapunom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazioni materijali ili razređivači.
2. Presvlaka se treba oprati ručno na maksimalnoj temperaturi od 30° C. Nemojte ga staviti u peć. Ostaviti da se presvlake da se prirodno osuši.
3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazione materijale.

### VRSTA ODOBRENIH POJASEVA KOJE TREBATE IMATI U KOLIMA !

Vaše dečije sedište može biti postavljeno **SAMO** u pravcu kretanja automobila uz pomoć pojaseva sa 3-stepena!!!

❓ Mogućnost za postavljanje **SAMO** na sedištima sa **POJASEVIMA SA 3 STEPENA!**

**NE MOŽE SE KORISTITI ZA SEDIŠTA SA POJASEVIMA SA 2 STEPENA!**



#### Karakteristike

##### Slika 1

1. Mehanizmi za stezanje sistema ISOFIKS (priključci)
2. Vodič za pojas
3. Gornji kuka za zaključavanje ISOFIKS
4. Dugme za oslobađanje gornje kuke
5. Otvori za pojaseve
6. Kuka vođica za pojas
7. Presvlaka
8. Sedište
9. Naslon
10. Metalna spona
11. Traka za podešavanje dužine pojaseva
12. Trake
13. Umekšivač za rameni pojas
14. Kopča
15. Uređaj za podešavanje

#### Montaža stolice

1. Postavite sedište i naslon horizontalno na ravnu površinu. Slika 2 Stavite kuke na naslon u otvore na sedištu. Slika 2a Pritisnite dlanom ruke kuke na naslonu (2.1) i čvrstim pritiskom podignite naslon u vertikalni položaj (2.2).

**Upozorenje:** Ne pridržavanje ovih uputstava vodi do lomljenja kuke na naslonu, koji ne podleže garanciji!

**Napomena:** Tokom postavljanja ili rasklapanja u automobilu, moguće je da se naslon sedišta pomeri iz svog vertikalnog položaja. Ovo nije defekt samog sedišta, jer položaj naslona je određen položajem naslona sedišta vozila!

Povucite naslon na gore da proverite da li je pričvršćen za sedište.

#### Podešavanje visine pojaseva

1. Izvadite pojaseve iz kuka iza sedišta. Slika 3.1
2. Izvucite pojaseve iz otvora na naslonu. Slika 3.2
3. Postavite ponovo pojaseve u željene otvore na naslonima. Slika 4.1 Uverite se da pojasevi nalaze na istom nivou i nisu uvrtni.
4. Postavite pojas u centralni metalni držač sa zadnje strane. Slika 4.2.1 Povucite umekšivače da bi bili sigurni da su dobro pričvršćeni.
5. Izaberite visinu pojasa prema visini deteta (Slika 5). Položaj pojaseva treba da bude u visini ili nešto iznad ramena deteta. (Slika 5B) Ne koristite pojaseve na sedištu ako otvori na pojasevima se nalaze ispod ramena deteta, ili je dete preko 18 kg. U tom slučaju, koristite pojas automobila.

#### Podesite dužinu pojasa

1. Olabavite pojaseve: Pritisnite dugme za podešavanje pojaseva (Slika 6A) i istovremeno povucite oba pojaseva za ramena (Slika 6b).
2. Zatezanja pojaseva: Postavite dete na sedište, pričvrstite oba pojasa u centralnoj kopči i povucite trake na sredini sedišta.

#### Uklonite presvlaku

1. Uklonite sve pojaseve kao što je prikazano na Sl. 3
2. Uklonite presvlake za sedišta i naslona kao što je prikazano na Slici 28

## Zakopčavanje pojaseva

1. Oslobodite sigurnosne pojaseve pritiskom na dugme za otpuštanje i povlačenjem ramenih pojaseva što je više moguće (slika 7). **Napomena:** Ne vucite pojas za umekšivač!
2. Otvorite kopču i zatim stavite pojas bočno u vođice Sl. 8 Postavite dete u sedište.
3. Spojiti dva dela na kraju pojasa i postavite ih u centralnu kopču dok ne legne na svoje mesto. (Slika 9)
4. Povucite traku po sredini sedišta za zatezanje pojaseva za ramena. Sl. 10

**Da biste zaštitili sve putnike u automobilu:** U slučaju naglog kočenja ili nezgode, neosigurana lica ili predmeti mogu prouzrokovati povrede drugim putnicima. Molimo Vas da uvek proverite da li su:

- Nasloni na sedištima zaključani. (Tj, da je zaključan savitljiv naslon na zadnjem sedištu);
- Svi teški ili oštri predmeti u vozilu (npr. na okviru zadnjeg stakla) obezbeđeni fiksirani.
- Sve osobe u vozilu imaju pričvršćene svoje pojaseve.
- Zaštitno dečije sedište je uvek osigurano i fiksirano kada se nalazi u vozilu, čak i kada se dete ne prevozi.

### Da biste zaštitili svoj automobil:

Neke presvlake auto sedišta su osetljive materijale (kao što je antilopa, koža, itd) i mogu se pojaviti znaci habanja kada koristite sedište. To se može izbeći postavljanjem cebeta ili peškira ispod dečjeg sedišta.

## UGRADNJA SEDIŠTA

"Grupa I" /9 do 18 kg./ Sa ISOFIKS i GORNJIM HVATANJEM

**VAŽNO:** Prvo proverite da li je automobil ima 2 ISO FIKS metalne kuke za pričvršćivanje u presečnoj tački između sedišta i zadnjeg dela automobila ispod presvlake i metalnu kuku za gornje zahvatanje iza sedišta automobila.

**Savet:** Metalna kuka automobila za gornje zahvatanje je obično postavljena iza zadnje strane naslona ispod zadnjeg stakla ili poda prtljažnika. Za detalje, pročitajte uputstvo za automobil ili se obratite proizvođaču.

**Korak 1.** Pritisnite dugme za otpuštanje sistema ISOFIKS da izađu mehanizmi za zahvatanje, sve dok ne "klikne" Sl. 11

**Korak 2.** Pritisnite mehanizme ISO FIKS za direktno hvatanje metalne kuke na automobilu, sve dok ne "klikne". Sl. 12;13

**Korak 3.** Držite sedište i proverite da li je bezbedno montirano ili se klati. Ako se klati sedište i ISOFIKS uređaji za zahvatanje su izbačeni, ponovite gore navedene korake i ponovo ga postaviti. Sl.14

**Korak 4.** Povucite kuku za gornje zahvatanje, pritisnite dugme za otpuštanje, da bi se izvukao pojas dovoljno zahvatanje metalnom kukom automobila. Sl. 15;16

**Korak 5.** Pričvrstite kuku sedišta za kuku automobila. Proverite, možda postoje tri pozicije za zahvatanje, izaberite ono koje vama najviše odgovara. Sl. 17;18

**Korak 6.** Izvucite pojas na kuki sa druge strane, da je zategnete. Sl. 19

**OPREZ:** Ako je kuka za gornje zahvatanje pravilno pričvršćena, pokazaće se zelena oznaka na drugom kraju dugmeta za oslobađanje, Molimo proverite! Sl. 20

## UGRADNJA SEDIŠTA "Grupa I" /9 do 18 kg./ SA POJASEM

1. Postavite sedište direktno na sedišta automobila sa licem unapred "u pravcu kretanja" i koristite pojas za zahvat sa 3-stepena.
2. Obuhvatite sedišta pojasom iz automobila, tako što provučete rameni pojas kroz vođicu 'a' (Slika 21 a) naslona, dok je pojas za nivo stomaka ispod naslona za ruke sedišta. Provući sponu pojasa automobila kroz otvor naslona (Sl. 21 b). Provedite pojas sa zadnje strane sedišta ispod pojaseva sedišta (Sl. 21 c). Izvući sponu pojasa iz drugog otvora na zadnjem delu sedišta. Provedite pojas iznad i ispod naslona za ruke sedišta i pričvrstite u kopči automobila, sve dok ne čujete "klik". Pritisnite stolicu za sedišta i zategnite pojas automobila povlačenjem i uverite se da nije uvijen. (Sl. 21 d) Proverite da li je sedišta pravilno postavljeno.
3. Proverite da li visina ramena pojaseva odgovara visini ramena deteta.
4. Pritisnite dugme na sredini sedišta i povucite drugom rukom oba ramena pojasa sedišta da ih razlabavite. Slika 6
5. Pritisnite crveno dugme na kopči i postavite pojas sa strane. Postavite dete u sedišta. Postavite pojase na ramenima i uverite se da su postavljani bez uplitanja ili negde zavezani. Spojiti oba kraja pojasa i postavite ih u kopču, sve dok ne legnu na svoje mesto. Sl. 22
6. Pričvrstite pojase na ramenima povlačenjem trake za podešavanje sa prednje strane sedišta na stolici. Sl. 23
7. Da oslobodite dete iz sedišta automobila, natisnite dugme za podešavanje prednjeg dela stolice za sedišta automobila, tako što u isto vreme izvlačite ramene pojaseve. Slika 6. Zatim pritisnite crveno dugme na kopči pojasa, uklonite ramene pojaseve i omogućiti detetu da izađe.

## UGRADNJA SEDIŠTA sa naslonom "Grupa II", "Grupa III" /od 15 do 36 kg./

Molimo koristite sigurnosne pojaseve sa 3-stepena u automobilima kako bi se osigurala bezbednost deteta i radi fiksiranja sedišta automobila.

1. Uklonite sigurnosni pojas oslobađanjem ramena pojaseve od kuke na zadnjem delu i povucite ih putem otvora na naslonu. (Slika 24 a)
2. Uklonite metalne ploče pojaseva sa dna sedišta. (Sl. 24 b)
3. Pritisnite dugme u sredini sedišta i povucite traku za podešavanje, koja se nalazi ispod sedišta na stolici. (Sl. 24 c)
4. Postavite crvena držač za automobilski pojas u odgovarajući otvor na zadnjem delu sedišta, malo iznad visine ramena deteta. (Slika 25)
5. Postavite stolicu direktno iznad automobilskog sedišta sa licem unapred "u pravcu kretanja". Proverite da li je sedišta čvrsto prionulo za sedišta vozila.
6. Postavite dete u stolicu.
7. Provućite rameni pojas automobila kroz crveni držač u zadnjem delu sedišta (Sl. 26 a;b) preko ramena deteta (ali daleko od vrata) i ispod naslona za ruke sedišta. Provućite pojas za oblast stomaka ispod naslona za ruke sedišta i iznad krila deteta, a zatim pričvrstite pojas u kopči automobila, sve dok se ne čuje "klik". (Sl. 26 c)
8. Uverite se da je pojas pravilno postavljen kroz sve držače, bez uplitanja i da ne ometa dete.

## MONTIRANJE STOLICE bez naslona "Grupa II" "Grupa III" /od 15 do 36 kg./

Molimo koristite sigurnosni pojas sa 3-stepena za automobile, kako bi se osigurala bezbednost deteta i pričvrstila stolica za automobil.

1. Izvadite pojas kao što je prikazano na slici 24 a;b;c; način.
2. Uklonite naslon nazad, kao što je prikazano na Sl. 2 način.
3. Stolica za automobil treba da se koristi samo kao sedišta. (Slika 27) Postavite stolicu za automobil na sedišta vozila u "pravcu kretanja".
4. Postavite dete na sedišta i proverite da li je pojas postavljen bez uplitanja ili vezivanja. Postavite rameni pojas preko ramena deteta (ali daleko od vrata) i ispod naslona za ruke sedišta. Provedite pojas za oblast stomaka ispod naslona za ruke sedišta i iznad krila deteta, a zatim pričvrstite pojas u kopči automobila, sve dok ne čujete "klik".

# ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

## MURANO

### Araba sandalyesi / Kullanım talimatı

#### BİLGİ

1. Çocuklar için üniversal emniyetli bir cihazdır. Otomobillerin tüm koltuklara değil ama çoğuna uygun olan araçlarda genel kullanım için, 44 numaralı kural doğrultusunda onaylıdır.
2. Bu yaş grubu çocuklar için üniversal emniyetli cihazlar aracın içine konulabilir, eğer aracın kullanma kılavuzunda üretici beyan etmişse yerleşim doğrudur.
3. Çocuklar için bu emniyet cihazı, önceki bu notu olmayan cihazlarla karşılaştırıldığında sıkı şartlar altında üniversaldir.
4. Eğer şüpheleriniz olursa satıcı veya çocuklar için emniyetli yapılar üreticisine danışın.

Gerçekleştirilen 3 noktalı emniyet kemeri veya 3 noktalı statik donanımlı araçlar için uygun sandalyedir. Diğer eşdeğer standartlar veya 16 numaralı UN/ECER tarafından onaylıdır.

#### Güvenlik için önemli talimatlar!

**UYARI!** Diğer eşdeğer standartlar veya Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonunun 16 numaralı kuralı doğrultusunda güvenlik kemeri 3 puanlı toplanılır yapı donanımlı araçlara uygundur.

**UYARI!** Her gün kullanımında plastik parçaları veya katı parçaları çocuklar için olan emniyet cihazının öyle yerleştirilmesi gerekir ki taşıt aracın kapılarına veya aracın hareketli sandalyelerine takılı kalmassınlar.

**UYARI!** Sandalyeyi tutan tüm kemerlerde sıkı olması gerekir ve çocuğunuzu tutan kemerler vücuda doğru bükülmemiş halde ayarlanması gerekir.

**UYARI!** Kaza olayında büyük bir yük altında kaldıysa cihazı değiştirilmesi gerekir.

**UYARI!** Kalçanın sıkı bir şekilde durması için kucak kemerinin düşük hizadan yerleştirilmesi gerekir.

**UYARI!** Yetkili makamın onayı olmadan emniyet cihazına ek ve değişiklikler yapılması tehlikelidir!

**UYARI!** Montaj talimatlarını kesinlikle uygulayın. Uygulanmaması çocuğunuza hasar getirebilir!

**UYARI!** Emniyetli yapıda çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın!

**UYARI!** Bir çarpışma durumunda zarara neden olacak herhangi eşya ve diğer öğelerin güvenli bir şekilde emniyete alınmalıdır!

**UYARI!** Çocuklar için emniyet cihazı kılıfsız kullanılmaması gerekir!

**UYARI!** Çocuk emniyet sisteminden ayrılmaz bir parça olan sandalye kılıfı üreticinin önerisinden başka bir kılıfı değiştirilemez!

**UYARI!** Sandalye sadece 3 nokta sistemli kemerler ile yolcu koltuklarına monte edilebilir. Emniyet sisteminde belirli ve talimatlarda yazılı olanlardan başka kemerin montajı için noktaları kullanmayınız. Emniyet sistemi kemerinin ilgili otomobil kemerin tokasının önünde veya içinde yerleşmediğinden emin olun.

**UYARI!** Direk güneş ışığına maruz kaldığında arabanın içi aşırı derecede sıcak olabilir. Bu yüzden kullanılmadığı taktirde çocuk koltuğunun örtülmesi tavsiye edilir. Çocuğunuzun yanmasına, özellikle çocuk koltuğuna bağlı olan bileşenlerin ve döşemenin ısınmasını engeller!

**UYARI!** Evinizde araba koltuğunu kullanmayın. Sadece arabanın içinde kullanılması gerekir ve ev içinde kullanmaya yönelik değildir!

**UYARI!** Çocuk koltuğundan koltuğun herhangi bir hareketli veya yerleştire bilinen kısmını ayarlamadan önce çocuğunuzu çıkarın!

**UYARI!** Ayarlanan ekleri ve korumalarının montaj noktalarına özellikle UYARI ederek aşınma kemerlerini periyodik kontrol ediniz.

**UYARI!** Tokayı yarı kapalı şekilde bırakmayın, tüm parçalar takılı olduklarında tokayı kilitlemeniz gerekiyor. Acil durum meydana geldiğinde çocuğunuzu hemen koltuktan çıkarabilmeniz gerekiyor.

## YIKAMA TALİMATLARI

1. Sabun ve ılık su ile araba sandalyesi temizlenebilir. Tiner veya aşındırıcılar, agresif temizlik maddeleri kullanmayın.
2. Maksimum 30 OC derecede döşemeyi elinizde yıkayın. Kurutucuya koymayın. Doğal bir şekilde döşemeyi kuruması için bırakın.
3. Nemli bez yardımıyla plastik parçalarını temizleyebilirsiniz. Aşındırıcı kullanmayınız.

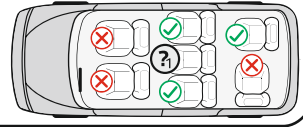
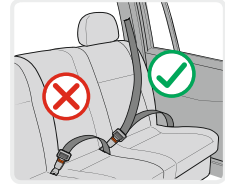
### ARACINIZDA BULUNMASI GEREKEN ONAYLI KEMER TİPLERİ

3 noktalı kemerlerin yardımıyla otomobilin sadece hareket yönünde çocuk sandalyesi monte edilebilir!!!



**Sadece 3 noktalı kemerler ile koltuklara montaj olasılığı!**

**2 noktalı kemerler bu gibi koltuklara kullanılamaz!**



### Karakterizasyonlar

#### Resim 1

1. ISOFIX (ağızlıklar) sistem bağlanması için mekanizmalar
2. Kemer kılavuzu
3. ISOFIX bağlanımı için üst kanca
4. Üst kancayı serbest bırakmak için düğme
5. Kemerler için delikler
6. Kemerin kanca yönlendiricisi

#### 7. Döşeme

#### 8. Koltuk

#### 9. Sırt dayamalı yer

#### 10. Metal ayraç

#### 11. Kemerlerin uzunluğunu ayarlamak için bant

#### 12. Kemerler

#### 13. Omuz kemerlerinin yumuşatıcısı

#### 14. Toka

#### 15. Ayarlama cihazı

### Koltuğun montajı

1. Düz yüzeyin üzerine yatay pozisyona göre sırt dayamalı yeri ve koltuğu koyun. Resim 2 Koltuğun deliklerine sırt dayamalı yere kancaları koyun. Resim 2a Sırt dayamalı yerin kancalarını avucunuzla tutun (2.1) ve sıkıca basarak sırt dayamalı yeri dikey pozisyona getirin (2.2).

**UYARI** : Bu talimata uyulmaması sırt dayamalı yerin kırılmasına sebep olabilir, garantiye tabi değildir!

**UYARI** : Otomobile monte etme ve sökme durumunda koltuğun sırt dayamalı yerinin dikey pozisyona gelmesi mümkündür. Bu koltuğun kusuru değildir, otomobilin koltuğunun sırt dayamalı yerin pozisyonundan, sırt dayamalı yer pozisyonu belirlenebilir!

Sırt dayamalı yeri yukarıya doğru çekin koltuğa sabitlendiğinden emin olun.

### Kemerlerin yükseklik ayarı

1. Koltuğun arkasından kancalardan kemerleri çıkarın. Resim 3.1
2. Sırt dayamalı yerin boşluklarından kemerleri çıkarın. Resim 3.2
3. Sırt dayamalı yerin boşluklarına kemerleri tekrar koyun. Resim 4.1 Kemerlerin aynı hizada ve büzülmemiş olduklarından emin olun.
4. Metal ayraçın arkasına merkeze kemerleri koyun. Resim 4.2.1 Sıkı bir şekilde sabit olduklarından emin olmanız için yumuşatıcıları çekin.
5. Çocuğunuzun boyuna göre kemerlerin uzunluğunu seçin (Resim 5). Çocuğunuzun omuzlarından biraz üst hizada kemerlerin pozisyonu olması gerekir. (Resim 5B) Çocuğunuz 18 kg ise veya çocuğunuzun omuzlarının altında kemerlerin delikleri bulunuyorsa koltuğun kemerlerini kullanmayın. Bu durumda otomobilin emniyet kemerlerini kullanın.

### Emniyet kemerlerinin uzunluğunun ayarı

1. Emniyet kemerlerini serbest bırakın: (Resim 6b) İki omuz emniyet kemerini aynı anda çekin ve emniyet kemerlerinin ayarı için düğmesini bastırın (Resim 6a) .
2. Emniyet kemerlerini sıkma: Koltuğun ortasına doğru bandı çekin ve ana tokasına emniyet kemerlerinin ikisini bağlayın, çocuğunuz koltuğa oturturun.

### Döşemeyi sökmek

1. Figür 3'te gösterildiği gibi tüm emniyet kemerlerini çekin.
2. Figür 28'te gösterildiği gibi sırt dayamalı yeri ve koltuğun döşemesini çekin.

### **Kemerin bağlanış şekli**

1. Mümkün olduğu kadar omuz kemerlerini çekin ve emniyet kemerlerinizi serbest bırakmak için düğmeye basıp serbest bırakın. (Resim 7) **Uyarı:** kemerlerin yumuşatıcılarını çekmeyin.
2. Tokayı açın ve ondan sonra yönlendiricilerin yan tarafına kemerleri koyun Fig.8 Araba koltuğuna çocuğunuzu koyun.
3. Tık sesi duyulana kadar merkez tokaya yerleştirin ve kemerin ucuna iki elementi bağlayın. Resim 9
4. Omuz kemerlerini sıkmanız için koltuğun ortasında olan bandı çekin. Fig. 10

**Otomobilin tüm yolcularına koruma:** Kalan yolcuların hasarına acil durdurma veya kaza esnasında sigortasız kişiler ve nesnelere neden olabilir. Lütfen her zaman kontrol edin:

-Otomobilin sırt dayamalı yer kilittir. (yani arka koltuğun eğilen sırt dayamalı yerin kilittir olduğundan);

-Otomobilde tüm ağır veya sivri uçlu eşyaların (mesela arka camın kapağı üzerinde) yerleşmiş ve emniyetlidirler; -Otomobilde tüm kişiler bağlı emniyet kemerleri ile; -Çocuğu taşımadan bile otomobilde yerleşmiş ve her zaman sağlanan çocuk emniyet koltuğu.

### **Otomobilinizin güvenliği için:**

Koltuk kullanıldığı zaman kullanımdan iz meydana gelebilir ve otomobilin bazı döşemeleri daha hassas malzemelerdir (mesela süet, deri ve diğer). Çocuk emniyet koltuğun altında bez veya battaniye koyarak önlenir.

## **KOLTUĞUN MONTAJI**

**“Grup I” /9 kg'dan 18kg'ya kadar/ ISOFIX VE ÜSTEN SABİTLEME İLE**

**ÖNEMLİ:** İlk önce otomobilde, otomobil koltuğunun arkasında üstten tutulması için metal kanca ve döşemenin altında otomobilin sırt dayamalı yerinin ve koltuğun arasındaki birleşme noktasında sabitlemek için 2 ISO FIX demir kancaların olup olmadığını kontrol edin.

**Öneri:** Üst sabitleme için otomobilin metal kancası genelde arka camın altındaki sırt dayamalı yerin döşemesinin arkasına, koltuğun sırt dayamalı yerinin arkasına veya bagajın zeminine monte edilir. Daha fazla ayrıntı için otomobilin kullanma kılavuzunu okuyunuz veya üretici ile iletişime giriniz.

**1 Adım.** Sabitleme mekanizmalarının çıkması için ISOFIX sisteminin serbest bırakılması için “KLİK” sesini duyana kadar tuşa basın. Fig. 11

**2 Adım.** Otomobilin metal kancalarına doğrudan tutundurmak için “KLİK” sesini duyana kadar ISO FIX mekanizmasına basın. Fig. 12;13

**3 Adım.** Koltuğu tutun ve sağlam olduğunu veya sallandığını kontrol edin. Eğer koltuk sallanıyor ise ve sabitleyici ISOFIX cihazları çıkık ise üstteki adımları tekrar edin ve montajı yapın. Fig. 14

**4 Adım.** Üstten sabitleme kancasını çekin, otomobilin metal kancasına sabitlemek için kemeri yeterince çekebilmeniz için serbest bırakma tuşuna basın. Fig. 15;16

**5 Adım.** Koltuğun kancasını otomobilin kancasına takın. Sabitlemek için üç yer olabileceğini kontrol edin ve size uygun olanı seçin. Fig. 17;18

**6 Adım.** Kancanın kemerini sıkamak için diğer taraftan çekin. Fig. 19

**UYARI:** Üstten sabitleme kancası doğru şekilde sıkıldı ise serbest bırakma tuşunun diğer tarafında belirgin yeşil renk ortaya çıkacaktır, Lütfen kontrol ediniz! Fig. 20



## Koltuğun montajı "I Grup" / 9'dan 18 kg'a kadar./ KEMER İLE

1. Yüzü ön tarafa "hareket yönüne" bakacak şekilde koltuğu otomobil koltuğuna koyun ve 3 noktali emniyet kemerini kullanın.
2. (Fig.21a) Koltuğun kol dayama yerinin altına karın kemerini, sırt dayama yerine „a“ sürücünün omuz kemerinden geçirip otomobil kemeri ile koltuğu yerleştirin. Sırt dayama yerin deliklerinden otomobil kemeri tokasını sokun (Fig.21b). Koltuğun kemerlerinin altından koltuğun arkasından kemeri geçirin (Fig.21c). „Tık“ sesi duyulana kadar otomobilin tokasına kilitleyin ve koltuğun kol dayama yerinin üstüne ve altına kemeri geçirin .Bükülmüş halde olduğundan emin olduktan sonra otomobilin emniyet kemerini sıkın ve sandalyenin koltuğuna doğru basın.(Fig.21d) Doğru bir şekilde sandalyenin monte edildiğinden emin olun.
3. Çocuğunuzun omuz hizasının yüksekliğine emniyet kemerlerinin yükseklik hizası uygun mu diye lütfen kontrol edin.
4. Sandalyenin iki emniyet kemerini diğer elinizle çekin ve sandalyenin ortasında bulunan düğmeye gevşetmek için basın. Fig.6
5. Tıklama sesi duyuluncaya kadar emniyet kemerinin iki yönlerini birleştirin ve tokenın içine koyun. Emniyet kemerlerini omuzlara koyun ve bükülmüş veya bağlanmış olmadığından emin olun. Çocuğu sandalyeye koyun. Emniyet kemerlerini yan tarafa bırakın ve tokenın üzerindeki kırmızı düğmeye basın. Fig. 22
6. Sandalyenin ön oturma kısmına omuz emniyet kemerlerini ayarlama bandını çekerek sıkın. Fig. 23
7. Omuz kemerlerini aynı anda çekerek sandalyenin ön oturma kısmında düğmeye çocuğunuzun serbest bırakmanız için basın. Fig.6. Tokadaki kırmızı düğmeye bastıktan sonra omuzlardan emniyet kemerlerini çekin ve böylece çocuğunuzun serbest kalmasını sağlayın.

## Sırt dayama yer ile SANDALYENİN MONTAJI "Grup II" "Grup III" / 15'den 36 kl.kadar/

Otomobil sandalyesini düzenlemeniz ve çocuğunuzun emniyetini sağlamanız için otomobilin 3 noktali emniyet kemerini lütfen kullanınız .

1. Sırt dayamalı yerin deliklerinden çekerek ve arkada olan kancalardan omuz kemerlerini serbest bırakarak emniyet kemerlerini çekin.(Fig. 24 a)
2. Sandalyenin alt kısmından emniyet kemerlerinin metal katmanları çıkarın. ( Fig. 24 b)
3. Sandalyenin koltuğun altından düzenleme askısını çekin ve sandalyenin ortasında olan düğmeye basın . ( Fig. 24 c)
4. Çocuğunuzun omuzlarından biraz daha yukarıda sandalyenin sırt dayamalı yerinin uygun deliklerine otomobilin emniyet kemerini kırmızı işareti yerleştirin .( Fig.25)
5. Hareket yönüne doğru ileriye dönük şekilde otomobil koltuğunun üzerine sıkıca sandalyeyi koyun.
6. Koltuğa çocuğunuzun yerleştirin.
7. Koltuğun diz koyma yerinin altından (fakat boynundan uzak olmak şartıyla) çocuğunuzun omzundan (Fig. 26a;b ) koltuğun sırt dayama yerine kırmızı işaret otomobilin omuz kemerini geçirin. „Tık“ sesi duyulana kadar otomobil tokasının kemerini yerleştirdikten sonra çocuğun kucak üzerinden ve koltuğun dirsek koyma yerinin altından karın kemerini geçirin.(Fig.26 c)
8. Bükülmüş olmadığından ve çocuğu rahatsız etmediğinden, tüm yönlendiricilerden emniyet kemerinin düzgün yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

## Sırt dayamalı yersiz KOLTUĞUN MONTAJI "Grup II" "Grup III" /15 kg dan 36 kg kadar/

Araba koltuğunu yerleştirmeniz ve çocuğun emniyetini sağlamanız için otomobilin 3-puanlı emniyet kemerlerini lütfen kullanın .

1. Fig. 24 a;b;c de gösterildiği gibi emniyet kemerlerini kaldırın.
2. Fig.2 de gösterildiğinin aksine sırt dayamalı yeri kaldırın.
3. Koltuk sadece otomobil koltuğu gibi kullanılabilir. (Fig.27). Hareket yönüne doğru otomobilin koltuğunun üzerine otomobil için tasarlanan koltuğu yerleştirin.
4. Emniyet kemerin bağı ve bükülmemiş emin olduktan sonra çocuğu koltuğa yerleştirin. Koltuğun dirsek yerleştirme yerinin altından ve (sadece boyun kısmından uzak) çocuğun omzundan omuz kemerini yerleştirin. " Tık" sesi duyulana kadar otomobilin tokasını düğmeledikten sonra çocuğun kucak üstünden ve koltuğun dirsek yerleştirme yerinin altından karın kemerini geçirin.

## **KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

- 1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
- 2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
- 3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

- 1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurma gerekmektedir.
- 2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan
  - a-Sözleşmeden dönme
  - b-Satış bedelinden indirim isteme
  - c-Ücretsiz onarılmasını isteme
  - d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketicin malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:** Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

**Kullanım Ömrü 5 Yıldır.**

**İTHALATÇI FIRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

**Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45**

Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

**Yetkili Servis :** Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul **Tel :** 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

# FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE.

## TÁJÉKOZTATÓ MURANO Autószéket / Használati utasítás

1. Ez egy „univerzális” biztosító szerkezet gyerekekre. Az 44. Számú Szabállyal összhangban lett jóváhagyva, általános használatra gépjárművekben és alkalmas a legtöbb esetben, de nem minden ülésre a személyi autókban.
2. A beszerelés akkor helyes, ha az autógyártó nyilatkozatot tett az Autó használati utasításában arról, hogy az általa gyártott gépjárműben lehet „univerzális” biztosító szerkezeteket beépíteni gyerekekre ebben a korosztályban.
3. Ez a biztosító szerkezet gyerekekre „univerzális”-nak lett osztályozva komolyabb feltételek mellett az előzőleg használt szerkezetekhez képest, ahol ez a megjegyzés nem szerepel.
4. Ha kétségei vannak arról, konzultáljon a gyerekbiztosító szerkezetek gyártójával vagy az eladóval.

Az ülést csak 3 pontos fix vagy 3 pontos visszahúzható biztonsági övekkel felszerelt gépjárművekre alkalmas. 16. számú UN/ECER vagy más azzal egyenértékű szabvány által jóváhagyottak!

### Fontos biztonsági rendelkezések!

**FIGYELMEZTETÉS!** Használható csak akkor, ha a jóváhagyott járművek 3 pontos visszahúzható biztonsági övekkel vannak felszerelve, megengedett 16. számú UN/ECER vagy más azzal egyenértékű szabvány által.

**FIGYELMEZTETÉS!** A gyerekbiztosító szerkezet kemény elemei vagy műanyag alkatrészei kell, hogy rendelkezzenek vagy úgy legyenek beépítve, hogy a gépjármű napi használata folyamán ne tapadjanak rá az ülések mozgó részeihez vagy a gépjármű ajtóhoz.

**FIGYELMEZTETÉS!** Minden a széket feszítő övek feszesnek kell Lennie, a gyereket fogó övek viszont, a testéhez kell beszabályozni és ne ne legyenek elsodródva.

**FIGYELMEZTETÉS!** A szerkezetet le kell cserélni, ha baleset folytán jelentős terhelésen eset át.

**FIGYELMEZTETÉS!** Biztosítani kell a láb feletti öv helyes fekvését alacsony szinten úgy, hogy a a medence feszesen legyen megfogva!

**FIGYELMEZTETÉS!** Veszélyes dolog a gyerekbiztosító szerkezeten változásokat vagy pótlásokat elvégezni az illetékes szerv jóváhagyása nélkül!

**FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa be szigorúan a beszerelési útmutatásokat. Be nem tartásuk a gyerek sérüléséhez vezethet!

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne hagyjon a gyereket a gyerekbiztosító szerkezetben felügyelet nélkül!

**FIGYELMEZTETÉS!** Minden jellegű poggyász vagy más tárgy, amely sérülést okozhat ütés közben, kellőképpen kell elhelyezni és megerősíteni!

**FIGYELMEZTETÉS!** A gyerekbiztosító szerkezetet nem szabad huzat nélkül használni!

**FIGYELMEZTETÉS!** Az ülés huzatát nem szabad mással helyettesíteni, csak olyannal, amelyet a gyártó javasolja, mert az a gyerekbiztonsági rendszer elválaszthatatlan részét képezi!

**FIGYELMEZTETÉS!** Az ülést csak utas 3 pontos biztonsági övrendszerrel ellátott ülésekbe szabad beszerelni. Ne használjanak más pontokat az öv feszítéséhez, csak azokat, amelyek az útmutatóban szerepelnek és meg vannak jelölve a biztonsági rendszerben. Ellenőrizzen azt, hogy az autóöv tokja ne legyen elhelyezve a biztonsági rendszer bizonyos övében vagy előtte.

**FIGYELMEZTETÉS!** Az autó belseje nagyon erősen melegedhet fel, amikor direkt napfényre ki van téve. Ezért ajánlatos az, hogy a gyerekülést valamivel takarni, ha éppen nem használják. Olymódon megelőzik az ülés és az alkatrészek felmelegedése, különösen ezeknek a részeknek, amelyek a gyerekszékhez vannak csatolva, a gyerek leégetését is!

**FIGYELMEZTETÉS!** A gyerekülést otthoni használata tilos. Ez házi használatra nem tervezett és csak a járműben szabad azt használni!

**FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt a gyerekülés valamilyen mozgó vagy szabályozható részt szeretne igazítani, vegye ki a gyereket a babaszékből!

**FIGYELMEZTETÉS!** Folyamatosan ellenőrizzen a biztonsági öveket kopásra, különös figyelmet fordítson a felfeszítési pontokra, a védő és a szabályozási részekre.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne hagyja a csatot csak félig zárva, amikor az összes rész le van kötve, neki zárva kellene lennie. Veszélyhelyzet esetében kell, hogy legyen lehetséges kivenni a gyereket az ülésből.

ECE R44/04

## ÚTMUTATÓ MOSÁSHOZ

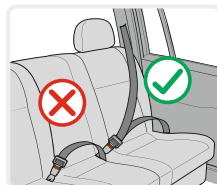
1. Az autószéket langyos vízzel és szappannal lehet tisztítani. Ne használjon agresszív tisztító vegyszereket, mint csiszolók vagy hígítók.
2. A huzatot kézzel lehet mosni 30°C maximális hőmérsékleten. Ne tegyen be szárítóban. Hagyon a huzatott természetes módon kiszáradni.
3. A műanyag részeket nedves kendővel lehet tisztítani. Ne használjon csiszolókat.

### A JÓVÁHAGYOTT ÖVEK TÍPUSA, AMELYET AZ AUTÓJÁBA BE KELL SZERELTETNI

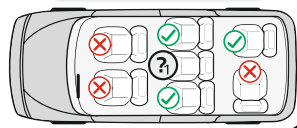
A babaülése **CSAK** az auto útírányába szabad beszerelni 3 pontos biztonsági övek szögtségével !!!



**CSAK 3 PONTOS BIZTOSÁGI ÖVEKKEL** felszerelt ülések használatára van lehetőség!



**NEM LEHET HASZNÁLNI 2 PONTOS BIZTOSÁGI ÖVEKKEL** felszerelt üléseken !



### Használati útmutató

#### Kép 1.

1. ISOFIX csatlakozó rendszer (csatlakozók)
2. Öv irányítója
3. ISOFIX felsőhevederes horog
4. Felsőhevederes horog csatkioldó gombja
5. Biztonsági öv nyílás
6. Biztonsági övvezető
7. Gyerekülés huzat

#### 8. Ülész

#### 9. Támasz

10. Fémcs bilincs
11. Vállpánt beállító szij
12. Biztonsági hám
13. Biztonsági hám vállvédő párnája
14. Biztonsági hám csatja
15. Központi beállító elem

### A szék összeszerelése

1. Tegye az ülést és a támlát vízszintes helyzetben valamilyen síkos helyen. 2. kép. Tegye fel a támla kampóit az ülés nyílásaiban. 2a. kép. Nyomja meg tenyerével a támla kampóit (2.1.) és erősen megnyomott helyzetben emeljen meg a támlát függőleges helyzetben (2.2).

**Figyelem:** Ennek az utasításnak be nem tartása a támla kampói eltöréséhez vezet, ami nem garanciális eset !

**Figyelem:** Az autóbá történő összeszerelésnél vagy szétszerelésnél lehetséges az, hogy a szék támaja elmozdul a függőleges helyzetéből. Ez nem a szék hibája, mivel a támla helyzetét az autóülés támáljának a helyzete határozza meg!

Húzza a támlát felfelé és ellenőrizzen, hogy biztosítva van az üléshez.

### Öv magasságának a beállítása

1. Vegyen ki az öveket a szék hátán lévő kampókból. 3.1. kép.
2. Húzzon ki az öveket a támla nyílásaiból. 3.2. kép.
3. Tegye vissza az öveket a támla kívánt nyílásaiban. 4.1. kép. Ellenőrizze azt, hogy az övek egy szinten vannak betéve és nem sodrottak el.
4. Tegye be az öveket a központi fémbilincsből hátul. 4.2.1. kép. Húzzon ki a puhítókat, hogy legyen biztos arról, hogy az övek erősen meg vannak kötve.
5. Valasszon az övek magasságát a gyerek magasságához képest (5. kép). Az övek állása a gyerek vállai magasságában vagy kicsit feljebb kell hogy legyen. (5B. kép) Ne használjon a szék öveit, ha az övek nyílásai a gyerek válla alatt vannak vagy annak több mint 18 kg súlya van. Ebben az esetben használjon az autó biztonsági övét.

### Az övek hosszúságának beállítása

1. Az övek lazítása: Nyomja meg az övek beállítási gombját (6a. kép) és azzal egyidőben húzzon ki a két vállövet (6b. kép).
2. Az övek szorítása: Tegye be a gyereket e székben, kössze be a két övet a központi tokban és húzzon ki az ülés közepén lévő szíjat.

### A huzat eltávolítása

1. Tegye el az összes övet a 3. kép szerint.
2. Tegye el az ülés és a támla huzatát a 28. kép szerint.

## Az öv becsatolása

1. Nyomja le a biztonsági öv kioldó gombját és húzza meg a gyermekülés biztonsági övét. **Figyelem:** Mindig a biztonsági övet, és soha ne a vállpáncsát fogja meg! (7 ábra)
2. A vállpánt szétnyitásához, nyissa ki a csatot. Ezután húzza ki a pántok csatnyelveit és tegye ki oldalra a vállpántokat (8 ábra). Helyezze a gyermeket a gyermekbiztonsági ülésben.
3. Kösse össze az öv végén lévő két elemet és tegye be őket a központi tokban amíg kattánás hallatszik. (9. Kép)
4. A vállpánt meghúzásához, hogy az kényelmesen rásimuljon a gyermekre, óvatosan húzza maga felé a vállpánt beállító szíjat (10 ábra)

**Utasvédelem:** Egy hirtelen megállásban vagy egy autóbalesetben a nem bekötött tárgyak vagy személyek kárt okozhatnak a többi utazó személyeknek. Kérjük, mindig tartsa be a következő utasításokat: - Ne próbálja leszerelni, módosítani vagy kiegészíteni a gyermekülés egyetlen részét sem. Nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok használata esetén a szavatosság érvényét veszti. - Győződjék meg, hogy kellően rögzítve vannak-e a csomagok vagy egyéb tárgyak. Baleset esetén a rögzítetlen csomagok súlyos sérüléseket okozhatnak a gyermekeknek és felnőtteknek. - Győződjön meg, hogy minden utas szabályosan be van kötve. - Üres gyermekülést mindig rögzíteni kell a járműben. **Hasznos tanácsok a jármű üléshezát védelmében :** A gyerekülés rendszeres használata néha gyorsabb jármű üléshezát elhasználódáshoz vezet, főleg érzékeny felületekre, mint a bőr-vagy velúr üléshezát. Ez elkerülhető, ha használunk plejdet vagy ruhadarabot a gyerekülés alatt.

## A SZÉK BESZERELÉSE

“ I. osztály” / 9-től 18 kg-ig/ ISOFIX-és felső beszerelés

**Fontos:** Először keresse meg az ISOFIX rögzítési pontokat a járműben az jármű ülése alatt.

**Tanács:** Amennyiben az Ön járműve nincs ellátva 2db. ISOFIX közbilincsekkel, dugja be ezeket, hogy megkönnyítse a beszerelést. Az ISOFIX közbilincsek vagy a gyermekülés alja alatt található, vagy külön a gyermekülés mellé vannak csomagolva.

**1. lépés:** Az ISOFIX kioldó gombok lenyomásával távolítsa el a sapkákat az ISOFIX csatlakozókról (11 ábra).

**2. lépés:** Kattintsa be az ISOFIX csatlakozókat a jármű ISOFIX rögzítő elemébe. (12;13 ábra).

**3. lépés:** Győződjön meg, hogy mennyire stabilan van rögzítve a gyerek ülés. Ha valami nincs rendben vagy az ISOFIX csatlakozók nincsenek a helyünkön, akkor újból szerelje be az ülést (14ábra).

**4. lépés:** Tolja az ülést az autó ülésének háttámlája felé, míg az első merevítő el nem éri azt (15;16 ábra).

**5. lépés:** A csatlakozókat csúsztassa be, hogy az bekattanjon egy új pozícióba (17;18 ábra).

**6. lépés:** A kallantyúval fordítsa ki az első merevítőt. Folytassa az övfeszítést addig, amíg a merevítő jól bele nem nyomódik a jármű ülésének háttámlájába (19 ábra)

**Figyelem:** Ha a felsőhevederes horog szabályosan van kifeszítve, akkor megjelenik a zöld jelzés a kioldó gombon. Kérjük, ellenőrizze ezt! (20 ábra)

## A SZÉK BESZERELÉSE

“ I. osztály” / 9-től 18 kg-ig/ val biztonsági övvel

1. Tegye rá a széket feszesen az auto ülésére arccal a “mozgás irányával” és használjon a 3 pontos övet megerősítéshez.
2. Kössze meg a széket az autó biztonsági övével úgy, hogy vezesse át a vállszíjat a támla „a” irányítóján keresztül (21a. kép), a has szíjat viszont a szék könyöktámasza alatt. Vezesse át az auto biztonsági öv bilincset a támasz nyílásán át (21b. kép). Vezesse át az övet a szék támlája mögött a szék szíjai alatt (21c. kép). Hozzon ki az öv bilincset a széktámasz másik nyílásán át. Vezesse át az övet a szék könyöktámasz alá és fölé és csapja be az auto tokjában kattanásig. Nyomja meg a széket az üléshez és feszítse az auto biztonsági övét meghúzással és ellenőrizzen azt, hogy nem sodródott el. (21d. kép) Nezzen meg azt, hogy a szék helyesen van felszerelve.
3. Kérjük, ellenőrizzen az övek magasságát, hogy illeszkedik-e a vállakkal és a gyerek magasságával.
4. Nyomja meg az ülés közepén lévő gombot és húzzon ki a másik kézzel a szék két vállövet ahhoz, hogy meglazítson. 6. kép.
5. Nyomja meg a tok piros gombját és tegye fel az öveket oldalt. Tegye be a gyereket a székben. Tegye fel az öveket a vállakra és nézzen meg, hogy nem sodródtak el vagy rakódtak valahol. Kössze össze az öv két végét és tegye be őket a tokban kattanásig. 22. kép.
6. Feszítse a vállöveket a beszállószalag meghúzásával a székülés első részében. (23. kép)
7. Ahhoz, hogy a gyereket felszabadítsa az autószékből, nyomja meg a beszállószalag gombot a székülés első részében, azzal egyidőben húzzon ki a vállöveket. 6. kép. Ezután nyomja meg a tok piros gombját, távolítsa a vállöveket és engedjen a gyereket kijönni.

## A SZÉK FESZERELÉSE

“ II. osztály” “ III. osztály” támlával /15-től 36 kg-ig/

Kérjük, használjon 3 pontos biztonsági öveket az autóban ahhoz, hogy biztosítson a gyerek biztonságát és beágyazzon az autószéket.

1. Távolítsa a szék öveit el a vállövek elengedésével a háton lévő kampókból és húzza ki a támla nyílásaiból. (24 a kép)
2. Vegye ki az övek fémlemezeit a szék aljából. ( 24 b. kép)
3. Nyomja meg az ülés közepén lévő gombot és húzzon ki a beszállószalagot a szék ülése alatt. ( 24 c. kép)
4. Tegye be az auto biztonsági öv piros bevezetőjét a széktámla megfelelő nyílásában, kicsivel magasabb mint a gyerek válla. ( 25. kép)
5. Tegye rá a széket feszesen az auto ülésére arccal a “mozgás irányával”. Nezzen meg azt, hogy a szék jól fekszik-a az auto üléséhez.
6. Tegye be a gyereket a székbe.
7. Vezesse át az auto vállövet a a széktámla piros felvezetőjén keresztül. (26 a;b. kép), a gyerek vállán át (de messzebb a nyakától) és az ülés könyöktámasza alatt. Vezesse át a hasövet az ülés könyöktámasza alatt és a gyerek öle felett, ezután csapjon be az övet az auto tokjában kattanásig. (26c. kép)
8. Ellenőrizzen azt, hogy az öv helyesen van beszerelve az összes felvezetőn keresztül, nem sodródott el és nem zavarja a gyereket.

## A SZÉK FESZERELÉSE

“ II. osztály” “ III. osztály” támla nélkül /15-től 36 kg-ig/

Kérjük, használjon 3 pontos biztonsági öveket az autóban ahhoz, hogy biztosítson a gyerek biztonságát és beágyazzon az autószéket.

1. Távolítsa a szék öveit el 24 a;b;c. képek szerint.
2. Távolítsa el vissza a támlát a 2. képen mutatottan ellenkezőleg.
3. Az auto ülést csak ülésnént szabad használni. (27. kép) Tegye fel az autószéket az auto ülésére arccal a “mozgás irányával”.
4. Tegye be a gyereket az autószékből és nézzen meg azt, hogy az öv nem sodródott el vagy meg van kötve. Helyezzen be vállövet a gyerek vállán át (de messzebb a nyakától) és az ülés könyöktámasza alatt. Vezesse át a hasövet az ülés könyöktámasza alatt és a gyerek öle felett, ezután csapjon be az övet az auto tokjában kattanásig.



# E RËNDËSISHME! RUANI PËR INFORMACIONE TË MËTEJSHME. LEXONI ME KUJDES!

## MURANO

### Karrigia për veturë / Insruksion për përdorim

#### INFORMACION

1. Kjo është një pajisje “universale” për siguri për fëmijët. Ajo është miratuar në përputhje me Rregulloren №44, për përdorim të përgjithshëm në automjetet për shumicën, por jo për të gjitha ulëset e veturavë.
2. Vendosja është e drejt, nëse prodhuesi i automjetit ka deklaruar në manualin për përdorim të automjetit se në automjetin mund të vendosen pajisje për siguri të fëmijëve nga ky grupmoshë.
3. Kjo pajisje sigurimi për fëmijë është klasifikuar si “universale” në kushte më të rrepta në krahasim me pajisjet që janë përdorur në konstruksione të mëparshme për të cilët nuk ka shënim të tillë.
4. Nëse keni dyshime, konsultoheni me prodhuesit e pajisjes për siguri për fëmijët ose me shitësin.

Karrigia është e përshtatshme vetëm për automjete që janë pajisur me 3 rripa statike ose 3 rripa që mbledhen në 3 pika. Të miratuar nga UN/ECER № 16 ose standarde të tjera ekuivalente !

#### **Udhëzime të rëndësishme sigurie!**

**KUJDES!** Është e përshtatshme vetëm nëse automjetet e miratuara janë pajisur me pajisje për mbledhjen e rripave të sigurisë me tre pika, që është miratuar në përputhje me rregulloren №16 KEE pranë OKB –së ose me standard të tjera ekuivalente .

**KUJDES!** Elementet e forta ose pllaka të pajisjes siguruese për fëmijët duhet të vendosen dhe të montohen kështu që gjatë përdorimit të përditshëm të automjetet të mos kapen nga ulëset e lëvizshme ose nga dyert e automjetit.

**KUJDES!** Të gjitha rripat që mbajnë karrigen duhet të jenë të shtrënguar, ndërsa rripat që mbajnë të fëmijën dhe jenë të rregulluar në përputhje me trupin e tij dhe të mos jenë të përdredhur.

**KUJDES!** Pajisja duhet të zëvendësohet në se ka qenë e nënshtruar mbingarkimit gjatë aksidentit.

**KUJDES!** Të sigurohet vendosja e rripit mbi kofshën poshtë, kështu që legeni të jetë i kapur mirë!

**KUJDES!** Është e rrezikshme që të bëhen ndryshime të pajisjes së sigurimit pa miratimin e organit kompetent!

**KUJDES!** Respektoni udhëzimet për montim. Mos respektimi i tyre mund të shkaktojë lëndime të fëmijës !

**KUJDES!** Mos e lëni pa monitorim fëmijën në pajisjen e sigurimit !

**KUJDES!** Çdo lloj bagazhi ose sende të tjera mund të shkaktojnë lëndim në rast aksidenti nëse nuk janë lidhur mire!

**KUJDES!** Pajisja e sigurimit për fëmijë duhet të përdoret pa këllëf!

**KUJDES!** Këllëfi i ulëses nuk duhet të zëvendësohet me tjetër, sepse ai është pjesë e pandarë e sistemit për sigurim për fëmijët !

**KUJDES!** Uletësja mund të montohet vetëm mbi ulëse të automjeteve me sistemi me tre pika të rripave. Nuk e përdorni pika të tjera për kapjen e rripit përveç ato që janë përshkruar në instruksionin janë shënuar në sistemin e sigurimit. Siguroheni se kapësja e rripit të automjetit është vendosur në ose përpara kolonës së caktuar të sistemit të sigurimit.

**KUJDES!** Brenda veturës mund të bëhet shumë nxehtë , kur është nën ndikimin e drejt për të drejtës së diellit. Ja përse rekomandohet që karrigia për fëmijë të mbulohet kur nuk përdoret. Kjo do të evitojë nxehtjen e tapicerisë dhe të komponentëve sidomos ë atyre që janë montuar në karrigen si edhe djegien e fëmijës!

**KUJDES!** Mos e përdorni karrigen për automjet n shtëpi. Ajo nuk është projektuar për përdorim shtëpiak dhe duhet të përdoret vetëm në automjet!

**KUJDES!** Para se të montoni ndonjë pjesë lëvizëset karriges për fëmijë , duhet të nxirri fëmijën tuaj nga karrigia për fëmijë!

**KUJDES!** Periodikisht kontrolloni rripat për vjetërsim duke iu kushtuar vëmendje pikave të kapjes , sistemeve të sigurisë pajisjeve për rregullim.

**KUJDES!** Mos e lëni kapësen pjesërisht të kyçur, ajo duhet të jetë kyçur, kur të gjitha pjesët janë të angazhuara. Duhet të keni mundësi menjëherë të nxirri fëmijën nga karrigia në rast emergjence.

**KUJDES!** Ruajtur këtë vend fëmijës në një vend të sigurt, kur ajo nuk është duke u përdorur. Shmangni vendosjen e objekteve të rënda në krye të saj. Mos lejoni Sedilja e fëmijës tuaj për të ardhur në kontakt me substanca korrozive psh acid bateri.

## Instruksiione për larje

1. Karrigia për veturë mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Të mos përdoren preparate agresive pastruese si tretës abraziv .
2. Tapiceria duhet të lahet me dorë me temperature maksimale 30°C. Të mos vendoset në tharëse. Tapiceria duhet të thahet në mënyrë të natyrshme.
3. Pjesët prej plastmase mund të pastrohen me ndihmën e pecetës së lagur. Të mos përdoren abraziv.

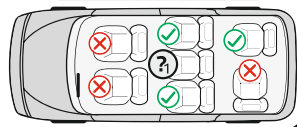
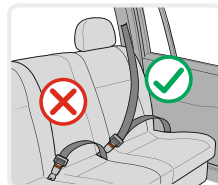
## LLOJI I RRIPAVE TË PRANUARA , QË DUHET TË KENI NË AUTOMJETIN TUAJ

Karrigia juaj për fëmijë mund të instalohet **VETËM** në drejtim të lëvizjes së automjetit me ndihmën e 3 rripave të fiksuara në pika të caktuara!!!



Mundësi për instalim vetëm të karrigeve me **3 rripa të fiksuara!**

## NUK MUND TË PËRDORET PË ULËSE ME 2 RRIPA TË FIKSUARA !



### Karakteristika

#### Fotografia 1

1. Mekanizma për kapjen e sistemit ISOFIX (hunda)
2. Drejtues i rripit
3. Grepit i sipërm për kyçje të ISOFIX
4. Buton për lirimin e gripit të sipërm
5. Vrima për rripat
6. Grep drejtues i rripit

7. Tapiceria

8. Ulëse

9. Mbështetëse

10. Kllapa metalike

11. Shirit për rregullimin e gjatësisë së rripave

12. Rripa

13. Zbutës i rripave të supeve

14. Kapëse

15. Pajisja rregulluese

### Montim i karriges

1. Vëni ulësen dhe mbështetësen në pozicion horizontal në një sipërfaqe të rrafshët. Fotografia 2 vendosni kunjat e mbështetëses në vrimat e ulëses. Fotografia 2a Shtypni forte me pëllëmbë ( 2.1) dhe tërhiqni mbështetësen në pozicion vertikal (2.2).

**Kujdes** :Mos respektimi i këtij udhëzimi mund të shkaktojë thyerjen e kunjave, ndërsa kjo nuk është objekt i garancisë !

**Kujdes** : Gjatë kohës së montimit ose çmontimit në automjetin është e mundshme që mbështjellësja e karriges të çvendoset nga pozicioni i saj vertical. Ky nuk është defekt i karriges pasi pozicioni i mbështetëse së karriges përcaktohet nga pozicioni i ulëses së automjetit ! Tërhiqni mbështetësen te lartë që të siguroheni se është fiksuar me ulësen.

### Rregullim i lartësisë së rripave

1. Nxirrni rripat nga kunjat prapa shpinës së karriges. Fotografia. 3.1

2. Nxirrni rripat nga vrimat e mbështetëses Fotografia 3.2

3. Vëni sërish rripat në vrimat e preferuara të mbështetëses. Fotografia 4.1 Kontrolloni që rripat të jenë vendosur në një nivel dhe të mos jenë përdredhura.

4. Vëni rripat në kllapën qendrore metalike prapa shpinës . Fotografia 4.2.1 Tërhiqni zbutësit që të siguroheni se janë lidhur fortë.

5. Zgjidhni lartësinë e rripave në përshtatje me shtatin e fëmijës (Fotografia 5). Pozicioni i rripave duhet të jenë në nivelin ose pak mbi supet e fëmijës ( fotografia 5B) Mos i përdorni vrimat për rripat nëse ato janë nën supet e fëmijës ose pasha e fëmijës është mbi 18 kg. Në këtë rast duhet të përdorni rripat e automjetit .

### Rregullim i gjatësisë së rripave

1. lëshim i rripave: Shtypni butonin për rregullim të rripave( fotografia 6a) dhe në të njëjtën kohë tërhiqeni dy rripat e supeve (Fotografia 6b).

2. Shtrëngim i rripave: Vendosni fëmijën në karrige, , kapnidy rripat me kapësen qendrore dhe tërhiqni lentën në mes të ulëses.

### Heqja e tapicerisë

1. Hiqni të gjitha rripat siç është treguar në Fig. 3

2. Hiqni tapicerinë e ulëses dhe të mbështetëses siç është treguar në fig.28

## Lidhja e rripit

1. Lironi rripat e sigurisë, duke shtypur butonin për lirim dhe tërhiqni rripat e supeve sa është e mundur ( fig. 7) **Shënim:** Mos i tërhiqni zbutësit e rripave .
2. Hapeni kapësen dhe pastaj i vëni rripat anës nga drejtuesit. Fig. 8 Vendosi fëmijën në karrigen për veturë.
3. Bashkoni dy elementet të fundit të rripit dhe i vëni në kapësen qendrore deri sa dëgjohet kërcitja .  
Fotografia 9
4. Tërhiqni shiritin në mes të ulëses që të shtrëngoni rripat e supave. Fig. 10

**Për sigurinë e të gjitha pasagjerëve në automjetin:** Në rast të ndalimit aksidental ose incident, personat ose sendet që nuk janë të siguruar mund të shkaktojnë dëme për pasagjerët e tjerë. Ju lutem kontrolloni se: - Mbështetëset e ulëseve të automjetit janë të kyçur (pra, se mbështetësja palosëse e ulëses së prapme është kyçur); - Të gjitha sendet e rënda ose sendet me maja të mprehta në automjetin (për shembull mbi lehën 3 ditares së prapme janë të siguruar dhe të fiksuar. - Të gjitha personat në automjetin janë me rripa sigurie të kyçura. - Ulësja për fëmijë është gjithnjë e siguruar mirë dhe është fiksuar kur është në automjetin edhe në rast kur nuk udhëton fëmija.

### **Për siguri të automjetit tuaj:**

Disa tapiceri të ulëseve të automjeteve janë prej materialeve të ndjeshme. ( për shembull lëkurë , kamosh e të tjera) dhe mund të shfaqen gjurma të vjetërimit kur përdoret karrigia . Kjo mund të evitohet përmes vendosjes së batanijes ose të peshqirit nën karrigen për fëmijë.

## MONTIM I KARRIGES

“Grupi I” /nga 9 deri 18kg./ ME ISOFIX DHE KAPJE TË SIPËRME

**Kujdes:** Së pari kontrolloni a ka automjeti 2 ISO FIX grepa metalike për kapje në pikën e takimit midis ulëses dhe mbështetëses së automjetit nën tapicerinë dhe grep metalik për kapje të sipërme prapa ulëse së automjetit.

**Këshill:** Grepit metalik i automjetit për kapjen e sipërme zakonisht është montuar prapa mbështetëses në koren në dritaren e pasme, prapa mbështetëses ose në dyshtemenë e bagazhit. Për më shumë hollësi lexoni instruksionin e automjetit ose lidheni me prodhuesin.

**Hapi 1.** Shtypni butonin për lirim dhe sistemit ISOFIX që të dalin mekanizmat për kapje deri sa dëgjohet „Klik“ Fig. 11

**Hapi 2.** Shtypni mekanizmat ISO FIX për kapje drejt mbi grepat metalike të automjetit deri sa dëgjohet „Klik“. Fig. 12;13

**Hapi 3.** Kapi karrigen dhe kontrolloni a është fiksuar mirë ose lëkundet. Nëse karrigia lëkundet dhe Xpajisjet kapëse ISOFIX janë jashtë, përsëritni hapat e më pasme dhe përsëri e instaloni . Fig. 14

**Hapi 4.** Tërhiqni grepin për kapje të sipërme, shtypni butonin për lirim, që të tërhiqni rripin kështu që të kapet për grepin metalik të automjetit . Fig. 15;16

**Hapi 5.** Lidheni grepin e karriges me grepin e automjetit. Kontrolloni mund të ketë tre vende për kapje dhe duhet të gjeni atë që është më e përnatshme për ju. Fig. 17;18

**Hapi 6.** Tërhiqni rripin e grepit nga ana tjetër që të shtrëngoni . Fig. 19

**KUJDES:** Nëse grepi për kapje të sipërme është shtrënguar mirë, në anën tjetër të butonit për lirin do të shihet shënim i jeshil, Ju lutem kontrolloni këtë ! Fig. 20

## MONTIM I KARRIGES

### “Grupi I” /nga 9 deri 18kg./ ME RRIPI

1. Vendosni karrigen mbi ulësen e automjetit me fytyrë përpara “në drejtim të lëvizjes” dhe përdoreni rripin me tre pika për kapje.
2. Fiksoni karrigen me rripin e automjetit duke futur rripin për supet përmes drejtuesit „a“ (Fig.21a) të mbështetëses, ndërsa rripin për barkun nën mbështetësen e karriges për dorën . Kaloni kllapën e rripit të automjetit përmes vrimës së mbështetëses së karriges (Fig.21b).Kaloni rripin prapa shpinës së karriges (Fig.21c). Nxirrni kllapën nga ana tjetër të vrimës së karriges . Kaloni rripin nën dhe mbi mbështetësen e karriges për duart dhe kopsitni në kllapën e automjetit deri sa dëgjohet “ klik”. Mbështetni karrigen pranë ulëses dhe shtrëngoni rripin e automjetit duke e tërhequr dhe siguroheni se nuk është i përdredhur. (Fig.21d)Kontrolloni a është montuar karrigia drejt.
3. Ju lutem kontrolloni a përputhet lartësia e rripave të supave me lartësinë e supeve të fëmijës.
4. Shtypni butonin në mes të ulëses dhe me dorën tjetër tërhiqni dy rripat e supave që t'i lironi. Fig.6
5. Shtypni butonin e kapëses dhe i lëni rripat anës. Vendosni fëmijën në karrige. Vendosni rripat mbi supe dhe kontrolloni që të mos jenë të përdredhur diku. Lidheni dyanët e rripit dhe i vëni në kapësen deri sa dëgjohet kërcitje. Fig .22
6. Shtrëngoni rripat duke tërhequr lentën rregulluese në pjesën e përparme të ulëses së karriges. (Fig. 23)
7. Që të lironi fëmijën nga karrigia për fëmijë të automjetit, shtypni butonin në pjesën e përparme të karriges dhe në të njëjtën kohë tërhiqni rripat për supet. Fig. 6 Pas kësaj shtypni butonin e kuq të kapëses, hiqni rripat nga supet dhe krijoni mundësi për fëmijën që të zbres.

## Montim i karriges me mbështetëse

### “Grupi II” “Grupi III” /nga 15 deri 36 kg./

Ju lutem të përdoren rripat të fiksuara në tre pika të automjetit që të garantoni sigurinë e fëmijës dhe të fiksoni karrigen për automjet.

1. Hiqni rripat e karriges duke i liru rripat për supet nga kunjat e shpinës dhe i tërhiqni përmes vrimave të mbështetëses.(Fig. 24 a)
2. Nxirrni pllakën metalike të rripave nga fundi i karriges. ( Fig. 24 b)
3. Shtypni butonin në mes të ulëses dhe tërhiqni lentën për rregullim t nën ulësen e karriges . ( Fig. 24 c)
4. Vëni drejtuesin e kuq të rripit të automjetit në vrimën përkatëse të mbështetëses së karriges, pak më lartë nga supet e fëmijës.( Fig.25)
5. Vëni karrigen mbi ulësen e automjetit me fytyrë përpara “ në drejtim të lëvizjes. Kontrolli a është puthur mirë karrigia me ulësen e automjetit .
6. Vendosni fëmijën në karrige.
7. Kaloni rripin për supet të automjetit përmes drejtuesit të kuq në mbështetësen e karriges (Fig. 26 a;b ), përmes supit të fëmijës(po larg qafës së tij) dhe nën mbështetësen të ulëses për duart . kaloni rripin e barkut nën mbështetëset për duart të ulëses dhe mbi barkun e fëmijës, pastaj futeni rripin në kapësen e automjetit deri sa dëgjohet “klik”. (Fig. 26 c)
8. Siguroheni se rripi është vendosur drejt përmes të gjitha drejtuesve dhe nuk është përdredhur dhe nuk i pengon fëmijës

## Montim i karriges pa mbështetësen

### “Grupi II” “grupi III” /nga 15 deri 36 kg./

Ju lutem të përdoren rripat të fiksuara në tre pika të automjetit që të garantoni sigurinë e fëmijës dhe të fiksoni karrigen për automjet.

1. Hiqni rripat në mënyrën e tregur në Fig 24 a;b;c.
2. Hiqni mbështetësen në mënyrë të kundërt siç është treguar në Fig 2.
3. Karrigia për automjet duhet të përdoret vetëm si ulëse. (Fig.27) Vëni ulësen mbi ulësen e automjetit në pozicion “ në drejtim të lëvizjes “.
4. Vendosni fëmijën në ulësen dhe binduni se rripi nuk është përdredhur ose lidhur. Vendosni rripin e supit përmes supit të fëmijës ( por larg qafës së tij dhe nën mbështetësen për duart. Kaloni rripin e barkut nën mbështetëset për duart të ulëses dhe mbi barkun e fëmijës dhe pas kësaj lidheni rripin në kapësen e automjetit deri sat ë dëgjohet “klik”.





Дидис ООД, България  
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6  
Тел.: 054/850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

Didis LTD, Bulgaria  
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street  
Tel.: +359 54 850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)